

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 346



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

56. sējums

2013. gada 20. decembris

Saturis

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Padomes Regula (Euratom) Nr. 1368/2013 (2013. gada 13. decembris) par Savienības atbalstu kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanas palīdzības programmām Bulgārijā un Slovākijā un atceļ Regulas (Euratom) Nr. 549/2007 un (Euratom) Nr. 647/2010 1
- ★ Padomes Regula (Euratom) Nr. 1369/2013 (2013. gada 13. decembris) par Savienības atbalstu kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanas palīdzības programmai Lietuvā un atceļ Regulu (EK) Nr. 1990/2006 7
- ★ Padomes Regula (ES) Nr. 1370/2013 (2013. gada 16. decembris) par konkrēta atbalsta un kompensāciju noteikšanas pasākumiem saistībā ar lauksaimniecības produktu tirgu kopīgo organizāciju 12
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 1371/2013 (2013. gada 16. decembris), ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 791/2011 noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu importam, attiecinā arī uz konkrētu stikla šķiedras sieta audumu importu, kurus nosūta no Indijas un Indonēzijas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Indijas un Indonēzijas izcelsme 20
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1372/2013 (2013. gada 19. decembris), ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 987/2009, ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004 ⁽¹⁾ 27

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

(¹) Dokuments attiecas uz EEZ un Šveici

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1373/2013 (2013. gada 19. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus eksporta licenču sistēmas īstenošanai cukgaļas nozarē	29
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1374/2013 (2013. gada 19. decembris), ar kuru attiecībā uz 36. starptautisko grāmatvedības standartu groza Regulu (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002 ⁽¹⁾	38
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1375/2013 (2013. gada 19. decembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002, attiecībā uz 39. starptautisko grāmatvedības standartu ⁽¹⁾	42
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1376/2013 (2013. gada 19. decembris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	47
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1377/2013 (2013. gada 19. decembris) par mājputnu gaļas importa licenču izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2013. gada decembra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 1385/2007	49
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1378/2013 (2013. gada 19. decembris) par mājputnu gaļas importa licenču izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2013. gada decembra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 533/2007	51

LĒMUMI

2013/777/KĀDP:

★ Politikas un drošības komitejas Lēmums <i>EUTM Somalia</i> /1/2013 (2013. gada 17. decembris) par ES misijas komandiera iecelšanu Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Somālijas bruņoto spēku apmācībā (<i>EUTM Somalia</i>)	53
--	----

2013/778/ES:

★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 13. decembris), ar ko izveido Pētniecības izpildāģentūru un atceļ Lēmumu 2008/46/EK	54
--	----

2013/779/ES:

★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido Eiropas Pētniecības padomes izpildāģentūru un atceļ Lēmumu 2008/37/EK	58
--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (EURATOM) Nr. 1368/2013

(2013. gada 13. decembris)

par Savienības atbalstu kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanas palīdzības programmām Bulgārijā un Slovērijā un atceļ Regulas (Euratom) Nr. 549/2007 un (Euratom) Nr. 647/2010

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 203. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Protokolu par nosacījumiem un noteikumiem Bulgārijas Republikas un Rumānijas uzņemšanai Eiropas Savienībā ⁽²⁾ Bulgārija apņēmas līdz attiecīgi 2002. gada 31. decembrim un 2006. gada 31. decembrim slēgt Kozlodujas kodolspēkstacijas 1. un 2. bloku un 3. un 4. bloku un pēc tam izbeigt minēto bloku ekspluatāciju. Atbilstoši minētajām saistībām Bulgārija attiecīgajos termiņos slēdza visus attiecīgos blokus.

(2) Saskaņā ar Protokolu Nr. 9 par Bohunices V1 kodolspēkstacijas 1. un 2. bloku Slovērijā ⁽³⁾, kas pievienots 2003. gada Pievienošanās aktam, Slovērija apņēmas attiecīgi līdz 2006. gada 31. decembrim un 2008. gada 31. decembrim slēgt Bohunices V1 kodolspēkstacijas 1. un 2. bloku un pēc tam izbeigt šo bloku ekspluatāciju. Atbilstoši minētajām saistībām Slovērija attiecīgajos termiņos slēdza visus attiecīgos blokus.

(3) Atbilstoši pievienošanās līguma saistībām un ar Savienības atbalstu Bulgārija un Slovērija ir slēgušas Kozlodujas un Bohunices V1 kodolspēkstacijas un panākušas būtisku virzību to ekspluatācijas izbeigšanā. Jāveic papildu darbi, lai veiksmīgi turpinātu pašlaik notiekošo dekontamināciju, demontāžu, lietotās degvielas un radioaktīvo atkritumu apsaimniekošanu, kā arī lai pastāvīgi turpinātu ekspluatācijas izbeigšanas procesu līdz tā galīgajam stāvoklim saskaņā ar atbilstīgajiem ekspluatācijas izbeigšanas plāniem, vienlaikus nodrošinot, ka tiek piemēroti visaugstākie drošības standarti. Balstoties uz pieejamajām aplēsēm, ekspluatācijas izbeigšanas darbu pabeigšanai būs vajadzīgi ievērojami papildu finansiālie resursi.

(4) Bohunices VI kodolspēkstacijas, kurai ir divi WWER 440 V 230 tipa reaktori ar kopējo jaudu 880 MW, priekšlaicīga slēgšana un tai sekojoša ekspluatācijas izbeigšana ir izraisījusi Slovērijai ne vien sarežģījumus sociālā un enerģētikas ziņā, bet ir radījusi tai arī tiešu un netiešu finanšu slogu.

(5) Kozlodujas kodolspēkstacijas, kurai ir četri WWER 440 V 230 tipa reaktori ar kopējo jaudu 1 760 MW, priekšlaicīga slēgšana un tai sekojoša ekspluatācijas izbeigšana ir izraisījusi Bulgārijas pilsoņiem smagu ilgtermiņa slogu enerģētikas, ekonomiskā, vides un sociālā ziņā.

(6) Savienība ir apņēmusies palīdzēt Bulgārijai un Slovērijai mazināt ārkārtējo finansiālo slogu, ko rada ekspluatācijas izbeigšanas process. Kopš pirmspievienošanās perioda Bulgārija un Slovērija ir saņēmušas ievērojamu finansiālo atbalstu no Savienības, jo īpaši ar Kozlodujas un Bohunices programmām 2007.–2013. gadam. Savienības finansiālais atbalsts saskaņā ar minētajām programmām beigsies 2013. gadā.

⁽¹⁾ 2013. gada 19. novembra atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ OV L 157, 21.6.2005., 29. lpp.

⁽³⁾ OV L 236, 23.9.2003., 954. lpp.

- (7) Pēc tam, kad Bulgārija, Lietuva un Slovākija pieprasīja turpmāku finansējumu, Komisijas priekšlikumā nākamajai daudzgadu finanšu shēmai 2014.–2020. gadam "Budžets stratēģijai "Eiropa 2020"" no Savienības vispārējā budžeta kodoldrošībai un kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanai tika paredzēta summa EUR 700 miljonu apmērā. No norādītās summas EUR 500 miljoni 2011. gada cenās, kas ir aptuveni EUR 553 miljoni pašreizējās cenās, ir paredzēti jaunai programmai, lai turpinātu atbalstīt Bohunices V1 1. un 2. bloka, Ignalinas 1. un 2. bloka un Kozlodujas 1.–4. bloka ekspluatācijas izbeigšanu laikposmā no 2014. līdz 2020. gadam.
- (8) Kozlodujas un Bohunices programmām piešķirto apropriāciju summu, kā arī plānošanas periodu un līdzekļu sadalījumu starp Kozlodujas, Bohunices un Ignalinas programmām var pārskatīt, pamatojoties uz starposma un galīgā izvērtēšanas ziņojumu rezultātiem.
- (9) Atbalstam, kas piešķirams saskaņā ar šo regulu, būtu jānodrošina ekspluatācijas izbeigšanas darbu nepārtraukta turpināšana, un tas būtu jāorientē uz pasākumiem, lai gūtu stabilu virzību uz ekspluatācijas izbeigšanas galīgo stāvokli, nodrošinot visaugstāko drošības standartu piemērošanu, jo šādi pasākumi sniedz lielāko Savienības pievienoto vērtību, bet galīgā atbildība par kodoldrošību arvien ir attiecīgās dalībvalsts ziņā. Regula neskar jebkādu turpmāku valsts atbalsta procedūru iznākumu, kas var tikt sāktas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 107. un 108. pantu.
- (10) Šī regula neskar dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas izriet no pievienošanās līgumiem, jo īpaši 1. un 2. apsvērumā minēto protokolu noteikumiem.
- (11) Lai nodrošinātu vislielāko iespējamo efektivitāti, šajā regulā ietverta kodolspēkstaciju ekspluatācijas izbeigšana būtu jāveic, izmantojot labāko pieejamo tehnisko zinātību un pienācīgi ņemot vērā slēdzamo bloku specifiku un tehniskos parametrus, tādējādi ievērojot starptautisko paraugpraksi.
- (12) Šajā regulā ietvertajiem pasākumiem un darbībām, ko ar tiem atbalsta, būtu jāatbilst piemērojamiem Savienības un valstu tiesību aktiem. Šajā regulā ietverta kodolspēkstaciju ekspluatācijas izbeigšana būtu jāveic atbilstoši tiesību aktiem par kodoldrošību, proti, Padomes Direktīvu 2009/71/Euratom ⁽¹⁾, atkritumu apsaimniekošanu, proti,
- Padomes Direktīvu 2011/70/Euratom ⁽²⁾, un vidi, it īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/31/EK ⁽³⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/92/ES ⁽⁴⁾.
- (13) Šīs regulas darbības jomā esošo darbību un to atbalstīto operāciju pamatā būtu jābūt aktualizētam ekspluatācijas izbeigšanas plānam, kurā būtu ietvertas ekspluatācijas izbeigšanas darbības, ar tām saistītais laika grafiks, izmaksas un vajadzīgie cilvēkresursi. Izmaksas būtu jānosaka, pamatojoties uz starptautiski atzītiem standartiem ekspluatācijas izbeigšanas izmaksu noteikšanai, piemēram, pamatojoties uz Ekspluatācijas izbeigšanas izmaksu starptautisko struktūru, ko kopīgi publicējusi Kodolenerģijas aģentūra, Starptautiskā Atomenerģijas aģentūra un Eiropas Komisija.
- (14) Ekspluatācijas izbeigšanas procesa gaitas efektīvu kontroli būtu jānodrošina Komisijai, lai finansējumam, kas piešķirts saskaņā ar šo regulu, garantētu lielāko Savienības pievienoto vērtību, lai gan galīgā atbildība par ekspluatācijas izbeigšanu paliek attiecīgo dalībvalstu ziņā. Tas ietver efektīvus rezultativitātes mērījumus un korekcijas pasākumu novērtēšanu attiecīgās programmas laikā.
- (15) Visā izdevumu ciklā Savienības finanšu intereses būtu jāaizsargā, piemērojot samērīgus pasākumus, tostarp nelikumību novēršanu, atklāšanu un izmeklēšanu, zaudēto, kļūdaini izmaksāto vai nepareizi izlietoto līdzekļu atgūšanu un vajadzības gadījumā — sodus.
- (16) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus, jo īpaši attiecībā uz noteikumiem par atbilstošiem finansiāliem resursiem drošu ekspluatācijas izbeigšanas darbu turpināšanai, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, bet darbības mēroga vai iedarbības dēļ tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.

⁽¹⁾ Padomes Direktīva 2009/71/Euratom (2009. gada 25. jūnijs), ar ko izveido Kopienas kodoliekārtu kodoldrošības pamatstruktūru (OV L 172, 2.7.2009., 18. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Direktīva 2011/70/Euratom (2011. gada 19. jūlijs), ar ko izveido Kopienas sistēmu lietotās kodoldegvielas un radioaktīvo atkritumu atbildīgai un drošai apsaimniekošanai (OV L 199, 2.8.2011., 48. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/31/EK (2009. gada 23. aprīlis) par oglekļa dioksīda ģeoloģisko uzglabāšanu un grozījumiem Padomes Direktīvā 85/337/EEK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 2000/60/EK, 2001/80/EK, 2004/35/EK, 2006/12/EK, 2008/1/EK un Regulā (EK) Nr. 1013/2006 (OV L 140, 5.6.2009., 114. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/92/ES (2011. gada 13. decembris) par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu (OV L 26, 28.1.2012, 1. lpp.).

- (17) Dažiem Kozlodujas un Bohunices programmu pasākumiem var būt vajadzīgs liels Savienības finansējuma īpatsvars, kurš attiecīgi pamatotos gadījumos var būt pilna finansējuma summa. Tomēr būtu jāveic visi centieni, lai turpinātu līdzfinansēšanas praksi, kas ir iedibināta pirmspievienošanās atbalsta laikā un 2007.–2013. gadā Bulgārijas un Slovākijas veiktajām ekspluatācijas izbeigšanas darbībām sniegtā atbalsta laikā, kā arī lai attiecīgā gadījumā piesaistītu līdzfinansējumu no citiem avotiem.
- (18) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras attiecībā uz gada darba programmu un detalizētu īstenošanas procedūru pieņemšanu. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 182/2011 ⁽¹⁾.
- (19) Tāpēc būtu jāatceļ Padomes Regula (*Euratom*) Nr. 549/2007 ⁽²⁾ un Padomes Regula (*Euratom*) Nr. 647/2010 ⁽³⁾.
- (20) Tika pienācīgi ņemts vērā Revīzijas palātas Īpašais ziņojums Nr. 16/2011 par ES finanšu palīdzību kodolspēkstaciju ekspluatācijas pārtraukšanai Bulgārijā, Lietuvā un Slovākijā, tās ieteikumi un Komisijas atbilde,
- ekspluatācijas izbeigšanas galīgo stāvokli saskaņā ar attiecīgajiem ekspluatācijas izbeigšanas plāniem, vienlaikus uzturot visaugstāko drošības līmeni.
2. Finansēšanas periodā galvenie konkrētie mērķi Kozlodujas un Bohunices programmām ir šādi:
- a) Kozlodujas programmai
- i) veikt demontāžu 1.–4. bloka turbīnu zālēs un palīgēkās, ko izvērtē pēc demontēto sistēmu skaita un veida;
- ii) demontēt lielus komponentus un iekārtas 1.–4. bloka reaktora ēkās, ko izvērtē pēc demontēto sistēmu un iekārtu skaita un veida;
- iii) drošā veidā apsaimniekot ekspluatācijas izbeigšanas darbu atkritumus saskaņā ar sīki izstrādātu atkritumu apsaimniekošanas plānu, ko izvērtē pēc droši kondicionēto atkritumu daudzuma un veida;

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Ar šo regulu izveido programmu Savienības finansiālā atbalsta īstenošanai attiecībā uz pasākumiem, kas saistīti ar Kozlodujas kodolspēkstacijas 1.–4. bloka ekspluatācijas izbeigšanu Bulgārijā ("Kozlodujas programma") un ar Bohunices V1 kodolspēkstacijas 1. un 2. bloka ekspluatācijas izbeigšanu Slovākijā ("Bohunices programma") (kopā "Kozlodujas un Bohunices programmas").

2. pants

Mērķi

1. Kozlodujas un Bohunices programmu vispārīgais mērķis ir palīdzēt attiecīgajām dalībvalstīm panākt pastāvīgu virzību uz Kozlodujas 1.–4. bloka un Bohunices V1 1. un 2. bloka

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (*Euratom*) Nr. 549/2007 (2007. gada 14. maijs) par to, kā īstenot Protokolu Nr. 9 par Bohunices V1 kodolelektrostacijas 1. un 2. bloku Slovākijā, kas pievienots Aktam par Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās Eiropas Savienībai nosacījumiem (Bohunices programma) (OV L 131, 23.5.2007., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (*Euratom*) Nr. 647/2010 (2010. gada 13. jūlijs) par Savienības finansiālo atbalstu Bulgārijas Kozlodujas kodolelektrostacijas 1. līdz 4. bloka ekspluatācijas izbeigšanai (Kozlodujas programma) (OV L 189, 22.7.2010., 9. lpp.).

b) Bohunices programmai

- i) veikt demontāžu V1 reaktora turbīnu zālē un palīgēkās, ko izvērtē pēc demontēto sistēmu skaita un veida;
- ii) demontēt lielus komponentus un iekārtas V1 reaktora ēkās, ko izvērtē pēc demontēto sistēmu un iekārtu skaita un veida;
- iii) drošā veidā apsaimniekot ekspluatācijas izbeigšanas darbu atkritumus saskaņā ar sīki izstrādātu atkritumu apsaimniekošanas plānu, ko izvērtē pēc droši kondicionēto atkritumu daudzuma un veida.

3. Kozlodujas un Bohunices programmās var iekļaut arī pasākumus augsta drošuma līmeņa uzturēšanai blokos, kuros norit ekspluatācijas izbeigšanas pasākumi, tostarp atbalstu kodolspēkstaciju personālam.

3. pants

Budžets

1. Finansējums Kozlodujas un Bohunices programmu īstenošanai laikposmā no 2014. gada līdz 2020. gadam pašreizējās cenās ir EUR 323 318 000. Minēto summu starp Kozlodujas un Bohunices programmām sadala šādi:

- a) EUR 208 503 000 Kozlodujas programmai 2014.–2020. gadam;
- b) EUR 114 815 000 Bohunices programmai 2014.–2020. gadam.

Šī regula nekādi neskar finanšu saistības saskaņā ar nākamajām daudzgadu finanšu shēmām.

2. Komisija 9. pantā minētajā starpposma izvērtējumā līdz 2017. gada beigām pārskata Kozlodujas un Bohunices programmu rezultativitāti un izvērtē to īstenošanu, ņemot vērā 7. pantā minētos galvenos posmus un termiņus. Balstoties uz šā izvērtējuma rezultātiem, var tikt pārskatīta programmai piešķirto apropriāciju summa, kā arī plānošanas periods un sadalījums starp Kozlodujas un Bohunices programmām un Ignalīnas programmu, kā noteikts Padomes Regulā (*Euratom*) Nr. 1369/2013⁽¹⁾, lai ņemtu vērā gūtos panākumus programmu īstenošanā un nodrošinātu, ka plānošana tiek veikta un resursi piešķirti, pamatojoties uz reālām maksājumu vajadzībām un apgušanas spējām.

3. No Kozlodujas un Bohunices programmām piešķirtā finansējuma var segt arī izdevumus, kas saistīti ar sagatavošanās, uzraudzības, kontroles, revīzijas un izvērtēšanas darbībām, kuras ir vajadzīgas katras programmas pārvaldībai un to mērķu sasniegšanai. Konkrētāk, var finansēt izdevumus pētījumiem, ekspertu sanāksmēm, informācijas un komunikācijas pasākumiem, tostarp Eiropas Savienības politisko prioritāšu korporatīvajai komunikācijai, ciktāl tās ir saistītas ar šīs regulas vispārīgajiem mērķiem, un izdevumus, kas saistīti ar IT tīkliem, kuri orientēti uz informācijas apstrādi un apmaiņu, un visus pārējos tehniskās un administratīvās palīdzības izdevumus, kas Komisijai radušies Kozlodujas un Bohunices programmu pārvaldības rezultātā.

Finanšu piešķirumi Kozlodujas un Bohunices programmām var segt arī tehniskās un administratīvās palīdzības izdevumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu pāreju no pasākumiem, kuri pieņemti saskaņā ar Regulu (*Euratom*) Nr. 549/2007 un Regulu (*Euratom*) Nr. 647/2010, uz šīm programmām.

4. pants

Ex ante nosacījumi

1. Līdz 2014. gada 1. janvārim Bulgārija un Slovākija veic atbilstīgus pasākumus, lai izpildītu šādus *ex ante* nosacījumus:

⁽¹⁾ Padomes Regula (*Euratom*) Nr. 1369/2013 (2013. gada 13. decembris) par Savienības atbalstu kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanas palīdzības programmai Lietuvā un atceļ Regulu (EK) Nr. 1990/2006 (Sk. šā Oficiālā Vēstneša 7. lpp.).

a) ievērot *Euratom* līguma *acquis* kodoldrošuma jomā; jo īpaši transponēt valsts tiesību aktos Direktīvu 2009/71/*Euratom* un Direktīvu 2011/70/*Euratom*;

b) izveidot valsts finanšu plānu, kurā būtu norādītas visas izmaksas un paredzētie finansējuma avoti, kuri ir vajadzīgi drošai kodolreaktora bloku ekspluatācijas izbeigšanas pabeigšanai, tostarp lietotās kodoldegvielas un radioaktīvo atkritumu apsaimniekošanai saskaņā ar šo regulu;

c) iesniegt Komisijai pārskatītu detalizētu ekspluatācijas izbeigšanas plānu, kurā precīzi norādītas ekspluatācijas izbeigšanas darbības, ieskaitot termiņus un atbilstīgo izmaksu struktūru, pamatojoties uz starptautiski atzītiem standartiem ekspluatācijas izbeigšanas izmaksu novērtēšanai.

2. Bulgārija un Slovākija sniedz Komisijai vajadzīgo informāciju par 1. punktā minēto *ex ante* nosacījumu izpildi vēlākais līdz 2014. gada budžeta saistību laikam.

3. Sagatavojot gada darba programmu 2014. gadam, ksd minēta 6. panta 1. punktā, Komisija izvērtē 2. punktā minēto informāciju. Ja Komisija pamatoti uzskata, ka ir noticis pārkāpums atbilstīgi LESD 258. punktam – nav izpildīts 1. punkta a) apakšpunktā noteiktais *ex ante* nosacījums – vai ka 1. punkta b) vai c) apakšpunktā minētie *ex ante* nosacījumi nav izpildīti pietiekami, saskaņā ar 9. panta 2. punktā noteikto pārbaudes procedūru pieņem lēmumu par Savienības finansiālā atbalsta pilnīgu vai daļēju apturēšanu. Šādu lēmumu ņem vērā, pieņemot 2014. gada darba programmu. Apturētā atbalsta apjomu nosaka, vadoties pēc kritērijiem, kuri noteikti 7. pantā minētajā īstenošanas aktā.

5. pants

Īstenošanas veidi

1. Kozlodujas un Bohunices programmas īsteno vienā vai vairākos atbalsta veidos, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012⁽²⁾, konkrētāk, ar piešķirumiem un iepirkumiem.

2. Savienības finansiālās palīdzības īstenošanu saskaņā ar Kozlodujas un Bohunices programmu Komisija var uzticēt Regulas (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 58. panta 1. punkta c) apakšpunktā noteiktajām struktūrām.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).

6. pants

Gada darba programmas

1. Katra gada sākumā Komisija saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru ar īstenošanas aktiem pieņem Kozlodujas un Bohunices programmu kopīgu gada darba programmu, kurā katrai no programmām norāda mērķus, iecerētos rezultātus, saistītos rezultativitātes rādītājus un laika grafiku līdzekļu izmantošanai atbilstīgi katrām no gada finanšu saistībām.

2. Katra gada beigās Komisija izstrādā progresa ziņojumu par iepriekšējā gadā veiktā darba īstenošanu. Šādu progresa ziņojumu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei, un uz tā pamata pieņem nākamo kopīgo gada darba programmu.

7. pants

Detalizētas īstenošanas procedūras

Komisija saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru līdz 2014. gada 31. decembrim ar īstenošanas aktiem pieņem detalizētas īstenošanas procedūras uz visu Kozlodujas un Bohunices programmu darbības laiku. Īstenošanas aktos detalizētāk nosaka Kozlodujas un Bohunices programmu mērķus, iecerētos rezultātus, galvenos posmus, plānotos termiņus, kā arī atbilstīgus rezultativitātes rādītājus. Tajos iekļauj pārskatītus detalizētus ekspluatācijas izbeigšanas plānus, kā minēts 4. panta 1. punkta c) apakšpunktā, ko izmanto par pamatu progresa un iecerēto rezultātu laicīgas sasniegšanas uzraudzībai.

8. pants

Savienības finansiālo interešu aizsardzība

1. Komisija veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka, īstenojot saskaņā ar šo regulu finansētas darbības, tiek aizsargātas Savienības finansiālās intereses, piemērojot aizsargpasākumus pret krāpšanu, korupciju un jebkādam citām nelikumīgām darbībām, veicot efektīvas pārbaudes un, ja ir atklāti pārkāpumi, atgūstot nepamatoti izmaksātās summas un attiecīgā gadījumā piemērojot iedarbīgus, samērīgus un preventīvus sodus.

2. Komisijai vai tās pārstāvjiem un Revīzijas palātai ir tiesības, gan pārbaudot dokumentus, gan veicot pārbaudes uz vietas, revidēt visus dotāciju saņēmējus, līgumslēdzējus un apakšuzņēmējus, kuri ir saņēmuši Savienības līdzekļus.

Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) var veikt inspekcijas un pārbaudes uz vietas attiecībā uz uzņēmējiem, uz kuriem tieši vai netieši attiecas Savienības finansējums, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 883/2013 ⁽¹⁾ un Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 2185/96 ⁽²⁾ noteiktajām procedūrām, lai noteiktu, vai saistībā ar dotāciju līgumu, dotāciju lēmumu vai līgumu, kas attiecas uz Savienības finansējumu, ir notikusi krāpšana, korupcija vai jebkādas citas nelikumīgas darbības, kas ietekmē Savienības finansiālās intereses.

3. Neskarot 1. un 2. punktu, sadarbības nolīgumos ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, dotāciju līgumos, dotāciju lēmumos un līgumos, kas izriet no šīs regulas īstenošanas, ietver noteikumus, kuros nepārprotami nosaka Komisijas, Revīzijas palātas un OLAF pilnvaras veikt minētajos punktos paredzētās revīzijas, inspekcijas un pārbaudes uz vietas atbilstoši to kompetencei.

9. pants

Starpposma izvērtējums

1. Līdz 2017. gada beigām Komisija ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm sagatavo starpposma izvērtējuma ziņojumu par to, kā rezultātu un ietekmes līmenī sasniegti visu ar Kozlodujas un Bohunices programmu saistītu pasākumu mērķi, cik efektīvi izmantoti resursi un kāda ir Savienības pievienotā vērtība, lai pieņemtu lēmumu par minēto pasākumu grozīšanu vai apturēšanu. Izvērtējumā izskata arī vajadzību grozīt konkrētos mērķus un detalizētas īstenošanas procedūras, kas aprakstītas 2. panta 2. punktā un 6. pantā.

2. Starpposma izvērtējumā ņem vērā progresu, vadoties pēc rezultativitātes rādītājiem, kā minēts 2. panta 2. punktā.

3. Komisija paziņo 1. punktā minētā izvērtējuma secinājumus Eiropas Parlamentam un Padomei.

10. pants

Galīgais izvērtējums

1. Komisija ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm veic *ex-post* izvērtējumu par Kozlodujas un Bohunices programmu efektivitāti un ietekmi, kā arī par finansēto pasākumu efektivitāti to ietekmes, resursu izmantojuma un Savienības pievienotās vērtības ziņā.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (*Euratom*) Nr. 1074/1999 (OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.).

2. Galīgajā izvērtējumā ņem vērā progresu, vadoties pēc rezultativitātes rādītājiem, kā minēts 2. panta 2. punktā.

3. Komisija paziņo 1. punktā minētā izvērtējuma secinājumus Eiropas Parlamentam un Padomei.

11. pants

Komiteja

1. Komisijai palīdz komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

Ja komitejas atzinums ir jāsaņem rakstiskā procedūrā, šādu procedūru beidz bez rezultāta, ja atzinuma sniegšanai noteiktajā termiņā tā nolemj komitejas priekšsēdētājs vai to pieprasa komitejas locekļi ar vienkāršu balsu vairākumu.

12. pants

Pārejas noteikums

Šī regula neliedz turpināt vai grozīt — tostarp pilnīgi vai daļēji atcelt — attiecīgos projektus līdz to pabeigšanai vai finansiālo

atbalstu, ko Komisija piešķirusi, pamatojoties uz Regulu (*Euratom*) Nr. 549/2007 un Regulu (*Euratom*) Nr. 647/2010, vai uz jebkuriem citiem tiesību aktiem, kas 2013. gada 31. decembrī piemērojami minētajam atbalstam un kurus pēc norādītā termiņa turpina piemērot minētajām darbībām līdz to pabeigšanai.

13. pants

Atcelšana

Ar šo Regulu (*Euratom*) Nr. 549/2007 un Regulu (*Euratom*) Nr. 647/2010 atceļ no 2014. gada 1. janvāra.

14. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 13. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. MAZURONIS

PADOMES REGULA (EURATOM) Nr. 1369/2013

(2013. gada 13. decembris)

par Savienības atbalstu kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanas palīdzības programmai Lietuvā un atceļ Regulu (EK) Nr. 1990/2006

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā 2003. gada Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 56. pantu un Protokolu Nr. 4,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Protokolu Nr. 4 par Ignalinas kodolspēkstaciju Lietuvā⁽¹⁾, kas pievienots 2003. gada Pievienošanās aktam ("Protokols Nr. 4"), atzīstot Savienības gatavību sniegt atbilstīgu Savienības papildu palīdzību Lietuvas pūliņos pārtraukt Ignalinas kodolspēkstācijas ekspluatāciju un uzsvērot šo solidaritātes izpausmi, Lietuva 2004. gadā apņēmas vēlākais līdz 2005. gadam slēgt Ignalinas kodolspēkstācijas 1. bloku un vēlākais 2009. gada 31. decembrī — minētās spēkstācijas 2. bloku, un pēc tam pilnībā pārtraukt šo bloku ekspluatāciju. Atbilstoši minētajām saistībām Lietuva attiecīgajos termiņos slēdza abus attiecīgos blokus.
- (2) Atbilstoši pievienošanās līguma saistībām un ar Savienības atbalstu Lietuva ir slēgusi kodolspēkstaciju un panākusi būtisku virzību tās ekspluatācijas izbeigšanā. Jāveic papildu darbi, lai veiksmīgi turpinātu pašlaik notiekošo dekontamināciju, demontāžu, lietotās degvielas un radioaktīvo atkritumu apsaimniekošanu, kā arī lai pastāvīgi turpinātu ekspluatācijas izbeigšanas procesu līdz tā galīgajam stāvoklim saskaņā ar ekspluatācijas izbeigšanas plānu, vienlaikus nodrošinot, ka tiek piemēroti visaugstākie drošības standarti. Balstoties uz pieejamajām aplēsēm, ekspluatācijas izbeigšanas darbu pabeigšanai būs vajadzīgi ievērojami papildu finansiālie resursi.
- (3) Protokolā Nr. 4 atzīts, ka Ignalinas kodolspēkstācijas un tās divu no bijušās Padomju Savienības pārņemto 1 500 MW RBMK tipa reaktoru priekšlaicīga slēgšana

un tai sekojoša ekspluatācijas pārtraukšana ir bezprecedenta pasākums un rada Lietuvai ārkārtas finanšu slogu, kas nav samērojams ar valsts lielumu un ekonomisko stāvokli, un tajā norādīts, ka Savienības atbalstu ar Ignalinas programmu nepārtraucot turpinās un pagarinās arī laikposmam pēc 2006. gada nākamo finanšu plānu laikā.

- (4) Savienība ir apņēmusies palīdzēt Lietuvai mazināt ārkārtējo finansiālo slogu, ko rada ekspluatācijas izbeigšanas process. Kopš pirmspievienošanās perioda Lietuva ir saņēmusi ievērojamu finansiālo atbalstu no Savienības, jo īpaši ar Ignalinas programmu 2007.–2013. gadam. Savienības finansiālais atbalsts saskaņā ar minēto programmu beigsies 2013. gadā.
- (5) Atzīstot Savienības saistības atbilstīgi protokolam Nr. 4. un pēc tam, kad Bulgārija, Lietuva un Slovākija pieprasīja turpmāku finansējumu, Komisijas priekšlikumā nākamajai daudzgadu finanšu shēmai 2014.–2020. gadam "Budžets stratēģijai "Eiropa 2020" no Savienības vispārējā budžeta kodoldrošībai un kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanai tika paredzēta summa EUR 700 miljonu apmērā. No norādītās summas EUR 500 miljoni 2011. gada cenās, kas ir aptuveni EUR 553 miljoni pašreizējās cenās, ir paredzēti jaunai programmai, lai turpinātu atbalstīt Bohunices V1 kodolspēkstācijas 1. un 2. bloka un Ignalinas kodolspēkstācijas 1. un 2. bloka ekspluatācijas izbeigšanu un Kozlodujas kodolspēkstācijas 1.–4. bloka ekspluatācijas izbeigšanu laikposmā no 2014. līdz 2020. gadam.
- (6) Kozlodujas, Ignalinas un Bohunices programmām piešķirto apropriāciju summu, kā arī plānošanas periodu un līdzekļu sadalījumu starp tām var pārskatīt, pamatojoties uz starpposma un galīgā izvērtēšanas ziņojuma rezultātiem.
- (7) Atbalstam, kuru piešķir saskaņā ar šo regulu, būtu jānodrošina ekspluatācijas izbeigšanas darbu nepārtraukta turpināšana, un tas būtu jāorientē uz pasākumiem, lai gūtu stabilu virzību uz ekspluatācijas izbeigšanas galīgo stāvokli, nodrošinot visaugstāko drošības standartu piemērošanu, jo šādi pasākumi sniedz lielāko Savienības pievienoto vērtību, bet galīgā atbildība par kodoldrošību arvien ir attiecīgās dalībvalsts ziņā. Regula neskar jebkādu turpmāku valsts atbalsta procedūru iznākumu, kas var tikt sāktas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 107. un 108. pantu.

(¹) OV L 236, 23.9.2003., 944. lpp.

- (8) Šī regula neskar attiecīgās dalībvalsts tiesības un pienākumus, kas izriet no pievienošanās līguma, jo īpaši protokola Nr. 4.
- (9) Lai nodrošinātu vislielāko iespējamo efektivitāti, šajā regulā ietvertu kodolspēkstaciju ekspluatācijas izbeigšana būtu jāveic, izmantojot labāko pieejamo tehnisko zinātību un pienācīgi ņemot vērā slēdzamo bloku specifiku un tehniskos parametrus, tādējādi ievērojot starptautisko praksi.
- (10) Šajā regulā ietvertajiem pasākumiem un darbībām, ko ar tiem atbalsta, būtu jāatbilst piemērojamiem Savienības un valstu tiesību aktiem. Šajā regulā ietvertās kodolspēkstaciju ekspluatācijas izbeigšana būtu jāveic atbilstoši tiesību aktiem par kodoldrošību, proti, Padomes Direktīvai 2009/71/Euratom⁽¹⁾, atkritumu apsaimniekošanu, proti, Padomes Direktīvai 2011/70/Euratom⁽²⁾, un vidi, it īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/31/EK⁽³⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/92/ES⁽⁴⁾.
- (11) Šīs regulas darbības jomā esošo darbību un to atbalstīto operāciju pamatā būtu jābūt aktualizētam ekspluatācijas izbeigšanas plānam, kurā būtu ietvertas ekspluatācijas izbeigšanas darbības, ar tām saistītais laika grafiks, izmaksas un vajadzīgie cilvēkresursi. Izmaksas būtu jānosaka, pamatojoties uz starptautiski atzītiem standartiem ekspluatācijas izbeigšanas izmaksu noteikšanai, piemēram, pamatojoties uz Ekspluatācijas izbeigšanas izmaksu starptautisko struktūru, ko kopīgi publicējusi Kodolenerģijas aģentūra, Starptautiskā Atomenerģijas aģentūra un Eiropas Komisija.
- (12) Ekspluatācijas izbeigšanas procesa gaitas efektīvu kontroli būtu nodrošina Komisija, lai finansējumam, kas piešķirts saskaņā ar šo regulu, garantētu lielāko Savienības pievienoto vērtību, lai gan galīgā atbildība par ekspluatācijas izbeigšanu paliek attiecīgo dalībvalstu ziņā. Tas ietver efektīvus rezultativitātes mērījumus un korekcijas pasākumu novērtēšanu Ignalinas programmas laikā.
- (13) Visā izdevumu ciklā Savienības finanšu intereses būtu jāaizsargā, piemērojot samērīgus pasākumus, tostarp nelikumību novēršanu, atklāšanu un izmeklēšanu, zaudēto, kļūdaini izmaksāto vai nepareizi izlietoto līdzekļu atgūšanu un vajadzības gadījumā — sodus.
- (14) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus, jo īpaši attiecībā uz noteikumiem par atbilstošiem finansiāliem resursiem drošu ekspluatācijas izbeigšanas darbu turpināšanai, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, bet darbības mēroga vai iedarbības dēļ tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.
- (15) Dažiem Ignalinas programmas pasākumiem var būt vajadzīgs liels Savienības finansējuma īpatsvars, kurš attiecīgi pamatotos gadījumos var būt pat pilna finansējuma summa. Tomēr būtu jāveic visi centieni, lai turpinātu līdzfinansēšanas praksi, kas ir iedibināta pirmspievienošanās atbalsta laikā un 2007.–2013. gadā Lietuvas veiktajām ekspluatācijas izbeigšanas darbībām sniegtā atbalsta laikā, kā arī lai attiecīgā gadījumā piesaistītu līdzfinansējumu no citiem avotiem.
- (16) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, Komisijai būtu jāpiesūta īstenošanas pilnvaras attiecībā uz gada darba programmu un detalizētu īstenošanas procedūru pieņemšanu. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. 182/2011⁽⁵⁾.
- (17) Būtu jāatceļ Padomes Regula (EK) Nr. 1990/2006 spēkā⁽⁶⁾.

(1) Padomes Direktīva 2009/71/Euratom (2009. gada 25. jūnijs), ar ko izveido Kopienas kodoliekārtu kodoldrošības pamatstruktūru (OV L 172, 2.7.2009., 18. lpp.).

(2) Padomes Direktīva 2011/70/Euratom (2011. gada 19. jūlijs), ar ko izveido Kopienas sistēmu lietotās kodoldegvielas un radioaktīvo atkritumu atbildīgai un drošai apsaimniekošanai (OV L 199, 2.8.2011., 48. lpp.).

(3) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/31/EK (2009. gada 23. aprīlis) par oglekļa dioksīda ģeoloģisko uzglabāšanu un grozījumiem Padomes Direktīvā 85/337/EEK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 2000/60/EK, 2001/80/EK, 2004/35/EK, 2006/12/EK, 2008/1/EK un Regulā (EK) Nr. 1013/2006 (OV L 140, 5.6.2009., 114. lpp.).

(4) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/92/ES (2011. gada 13. decembris) par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu (OV L 26, 28.1.2012, 1. lpp.).

(16) Tika pienācīgi ņemts vērā Revīzijas palātas Īpašais ziņojums Nr. 16/2011 par ES finanšu palīdzību kodolspēkstaciju ekspluatācijas pārtraukšanai Bulgārijā, Lietuvā un Slovēnijā, tās ieteikumi un Komisijas atbilde,

(5) Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

(6) Padomes Regula (EK) Nr. 1990/2006 (2006. gada 21. decembris) par to, kā īstenot Protokolu Nr. 4 par Ignalinas kodolspēkstaciju Lietuvā, kas pievienots Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovēnijas Pievienošanās aktam (Ignalinas programma) (OV L 411, 30.12.2006., 10. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Ar šo regulu izveido programmu Savienības finansiālā atbalsta īstenošanai attiecībā uz pasākumiem, kas saistīti ar Ignalinas kodolspēkstacijas 1. un 2. bloka ekspluatācijas izbeigšanu Lietuvā ("Ignalinas programma").

2. pants

Mērķi

1. Ignalinas programmas vispārīgais mērķis ir palīdzēt attiecīgajai dalībvalstij panākt pastāvīgu virzību uz Ignalinas kodolspēkstacijas 1. un 2. bloka ekspluatācijas izbeigšanas galīgo stāvokli saskaņā ar ekspluatācijas izbeigšanas plānu, vienlaikus uzturot visaugstāko drošības līmeni.

2. Finansēšanas periodā galvenie konkrētie mērķi Ignalinas programmai ir šādi:

a) degvielu no 2. bloka reaktora kodola un 1. un 2. bloka reaktoru degvielas baseiniem ievietot lietotās degvielas sausās uzglabāšanas iekārtā, ko izvērtē pēc iztukšoto degvielas iekārtu skaita;

b) drošā veidā apkalpot reaktoru blokus, ko izvērtē pēc reģistrēto negadījumu skaita;

c) veikt demontāžu turbīnu zālē un citās palīgēkās un drošā veidā apsaimniekot ekspluatācijas izbeigšanas darbu atkritumus saskaņā ar sīki izstrādātu atkritumu apsaimniekošanas plānu, ko izvērtē pēc demontēto palīgsistēmu veida un skaita un droši kondicionēto atkritumu daudzuma un veida.

3. Ignalinas programmā var iekļaut arī pasākumus augsta drošuma līmeņa uzturēšanai blokos, kuros norit ekspluatācijas izbeigšanas pasākumi, tostarp atbalstu kodolspēkstacijas personālam.

3. pants

Budžets

1. Finansējums Ignalinas programmas īstenošanai laikposmā no 2014. gada līdz 2020. gadam pašreizējās cenās ir EUR 229 629 000. Šī regula nekādi neskar finanšu saistības saskaņā ar nākamajām daudzgadu finanšu shēmām.

2. Komisija 9. pantā minētajā starpposma izvērtējumā līdz 2017. gada beigām pārskatīs Ignalinas programmas rezultativitāti un izvērtēs tās īstenošanu, ņemot vērā 7. pantā minētos galvenos posmus un termiņus. Balstoties uz šā izvērtējuma rezultātiem, var tikt pārskatīta Ignalinas programmai piešķirto apropriāciju summa, kā arī plānošanas periods un sadalījums starp Ignalinas programmu un Kozlodujas un Bohunices programmām, kā noteikts Padomes Regulā (*Euratom*) Nr. 1368/2013⁽¹⁾, lai ņemtu vērā gūtos panākumus Ignalinas programmu īstenošanā un nodrošinātu, ka plānošana tiek veikta un resursi piešķirti, pamatojoties uz reālām maksājumu vajadzībām un apgūšanas spējām.

3. No Ignalinas programmai piešķirtā finansējuma var segt arī izdevumus, kas saistīti ar sagatavošanās, uzraudzības, kontroles, revīzijas un izvērtēšanas darbībām, kuras ir vajadzīgas minētās programmas pārvaldībai un tās mērķu sasniegšanai. Konkrētāk, var finansēt izdevumus pētījumiem, ekspertu sanāksmēm, informācijas un komunikācijas pasākumiem, tostarp Savienības politisko prioritāšu korporatīvajai komunikācijai, ciktāl tās ir saistītas ar šīs regulas vispārīgajiem mērķiem, un izdevumus, kas saistīti ar IT tīkliem, kuri orientēti uz informācijas apstrādi un apmaiņu, un visus pārējos tehniskās un administratīvās palīdzības izdevumus, kas Komisijai radušies Ignalinas programmas pārvaldības rezultātā.

Finanšu piešķirumi Ignalinas programmai var segt arī tehniskās un administratīvās palīdzības izdevumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu pāreju no pasākumiem, kuri pieņemti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1990/2006, uz šo programmu.

4. pants

Ex ante nosacījumi

1. Līdz 2014. gada Lietuva veic atbilstīgus pasākumus, lai izpildītu šādus *ex ante* nosacījumus:

a) ievērot *Euratom* līguma *acquis* kodoldrošuma jomā; jo īpaši transponēt valsts tiesību aktos Direktīvu 2009/71/*Euratom* un Direktīvu 2011/70/*Euratom*;

b) izveidot valsts finanšu plānu, kurā būtu norādītas visas izmaksas un paredzētie finansējuma avoti, kuri ir vajadzīgi kodolreaktora bloku ekspluatācijas izbeigšanas drošai pabeigšanai, tostarp lietotās kodoldegvielas un radioaktīvo atkritumu apsaimniekošanai saskaņā ar šo regulu;

⁽¹⁾ Padomes Regula (*Euratom*) Nr. 1368/2013 (2013. gada 13. decembris) par Savienības atbalstu kodoliekārtu ekspluatācijas izbeigšanas palīdzības programmām Bulgārijā un Slovēnijā un atceļ Regulu (*Euratom*) Nr. 549/2007 un (*Euratom*) Nr. 647/2010 (Sk. šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp).

c) iesniegt Komisijai pārskatītu detalizētu ekspluatācijas izbeigšanas plānu, kurā precīzi norādītas ekspluatācijas izbeigšanas darbības, ieskaitot termiņus un atbilstīgo izmaksu struktūru, pamatojoties uz starptautiski atzītiem standartiem ekspluatācijas izbeigšanas izmaksu novērtēšanai.

2. Lietuva sniedz Komisijai vajadzīgo informāciju par šo 1. punktā minēto *ex ante* nosacījumu izpildi vēlākais līdz 2014. gada budžeta saistību laikam.

3. Sagatavojot gada darba programmu 2014. gadam, kā minēts 6. panta 1. punktā, Komisija izvērtē 2. punktā minēto informāciju. Ja Komisija pamatoti uzskata, ka ir noticis pārkāpums atbilstīgi LESD 258. punktam – nav izpildīts 1. punkta a) apakšpunktā noteiktais *ex ante* nosacījums – vai ka 1. punkta b) vai c) apakšpunktā minētie *ex ante* nosacījumi nav izpildīti pietiekami, saskaņā ar 9. panta 2. punktā noteikto pārbaudes procedūru pieņem lēmumu par Savienības finansiālā atbalsta pilnīgu vai daļēju apturēšanu. Šādu lēmumu ņem vērā, pieņemot 2014. gada darba programmu. Apturētā atbalsta apjomu nosaka, vadoties pēc kritērijiem, kuri noteikti 7. pantā minētajos īstenošanas aktos.

5. pants

Īstenošanas veidi

1. Ignalinas programmu īsteno vienā vai vairākos atbalsta veidos, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012⁽¹⁾, konkrētāk, ar piešķirumiem un iepirkumiem.

2. Savienības finansiālās palīdzības īstenošanu saskaņā ar šo programmu Komisija var uzticēt Regulas (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 58. panta 1. punkta c) apakšpunktā noteiktajām struktūrām.

6. pants

Gada darba programmas

1. Katra gada sākumā Komisija saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru ar īstenošanas aktiem pieņem Ignalinas programmas gada darba programmu, kurā norāda mērķus, iecerētos rezultātus, saistītos rezultativitātes rādītājus un laika grafiku līdzekļu izmantošanai atbilstīgi katrām no gada finanšu saistībām.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).

2. Katra gada beigās Komisija izstrādā progresa ziņojumu par iepriekšējos gados veiktā darba īstenošanu. Šādu progresa ziņojumu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei, un uz tā pamata pieņem nākamo gada darba programmu.

7. pants

Detalizētas īstenošanas procedūras

Komisija saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru līdz 2014. gada 31. decembrim ar īstenošanas aktiem pieņem detalizētas īstenošanas procedūras uz visu Ignalinas programmas darbības laiku. Īstenošanas aktos arī detalizētāk nosaka Ignalinas programmas mērķus, iecerētos rezultātus, galvenos posmus, plānotos termiņus, kā arī atbilstīgus rezultativitātes rādītājus. Tajos iekļauj pārskatītu detalizētu ekspluatācijas izbeigšanas plānu, kā minēts 4. panta 1. punkta c) apakšpunktā, ko izmanto par pamatu progresa un iecerēto rezultātu laicīgas sasniegšanas uzraudzībai.

8. pants

Savienības finansiālo interešu aizsardzība

1. Komisija veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka, īstenojot saskaņā ar šo regulu finansētas darbības, tiek aizsargātas Savienības finansiālās intereses, piemērojot aizsargpasākumus pret krāpšanu, korupciju un jebkādam citām nelikumīgām darbībām, veicot efektīvas pārbaudes un, ja ir atklāti pārkāpumi, atgūstot nepamatoti izmaksātās summas un attiecīgā gadījumā piemērojot iedarbīgus, samērīgus un preventīvus sodus.

2. Komisijai vai tās pārstāvjiem un Revīzijas palātai ir tiesības, gan pārbaudot dokumentus, gan veicot pārbaudes uz vietas, revidēt visus dotāciju saņēmējus, līgumslēdzējus un apakšuzņēmējus, kuri ir saņēmuši Savienības līdzekļus.

Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) var veikt inspekcijas un pārbaudes uz vietas attiecībā uz uzņēmējiem, uz kuriem tieši vai netieši attiecas šāds finansējums, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 883/2013⁽²⁾ un Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 2185/96⁽³⁾ *Euratom* noteiktajām procedūrām, lai noteiktu, vai saistībā ar dotāciju līgumu vai dotāciju lēmumu, vai līgumu, kas attiecas uz Savienības finansējumu, ir notikusi krāpšana, korupcija vai jebkādas citas nelikumīgas darbības, kas ietekmē Savienības finansiālās intereses.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (*Euratom*) Nr. 1074/1999 (OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.).

3. Neskarot 1. un 2. punktu, sadarbības nolīgumos ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, dotāciju līgumos, dotāciju lēmumos un līgumos, kas izriet no šīs regulas īstenošanas, ietver noteikumus, kuros nepārprotami nosaka Komisijas, Revīzijas palātas un OLAF pilnvaras veikt minētajos punktos paredzētās revīzijas, inspekcijas un pārbaudes uz vietas atbilstoši to kompetencei.

9. pants

Starpposma izvērtējums

1. Līdz 2017. gada beigām Komisija ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm sagatavo starpposma izvērtējuma ziņojumu par to, kā rezultātu un ietekmes līmenī sasniegti visu ar Ignalinas programmu saistīto pasākumu mērķi, cik efektīvi izmantoti resursi un kāda ir Savienības pievienotā vērtība, lai pieņemtu lēmumu par minēto pasākumu grozīšanu vai apturēšanu. Izvērtējumā izskata arī vajadzību grozīt konkrētos mērķus un detalizētas īstenošanas procedūras, kas aprakstītas attiecīgi 2. panta 2. punktā un 7. pantā.

2. Starpposma izvērtējumā ņem vērā progresu, vadoties pēc rezultativitātes rādītājiem, kā minēts 2. panta 2. punktā.

3. Komisija paziņo 1. punktā minētā izvērtējuma secinājumus Eiropas Parlamentam un Padomei.

10. pants

Galīgais izvērtējums

1. Komisija ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm veic *ex-post* izvērtējumu par Ignalinas programmas efektivitāti un ietekmi, kā arī par finansēto pasākumu efektivitāti to ietekmes, resursu izmantojuma un Savienības pievienotās vērtības ziņā.

2. Galīgajā izvērtējumā ņem vērā progresu, vadoties pēc rezultativitātes rādītājiem, kā minēts 2. panta 2. punktā.

3. Komisija paziņo 1. punktā minētā izvērtējuma secinājumus Eiropas Parlamentam un Padomei.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 13. decembrī

11. pants

Komiteja

1. Komisijai palīdz komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

Ja komitejas atzinums ir jāsaņem rakstiskā procedūrā, šādu procedūru beidz bez rezultāta, ja atzinuma sniegšanai noteiktajā termiņā tā nolemj komitejas priekšsēdētājs vai to pieprasa komitejas loceklis ar vienkāršu balsu vairākumu.

12. pants

Pārejas noteikums

Šī regula neliedz turpināt vai grozīt — tostarp pilnīgi vai daļēji atcelt — attiecīgos projektus līdz to pabeigšanai vai finansiālo atbalstu, ko Komisija piešķirusi, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 1990/2006 vai uz jebkuriem citiem tiesību aktiem, kas 2013. gada 31. decembrī piemērojami minētajam atbalstam un kurus pēc norādītā termiņa turpina piemērot minētajām darbībām līdz to pabeigšanai.

13. pants

Atcelšana

Ar šo Regulu (EK) Nr. 1990/2006 atceļ no 2014. gada 1. janvāra.

14. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. MAZURONIS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 1370/2013

(2013. gada 16. decembris)

par konkrēta atbalsta un kompensāciju noteikšanas pasākumiem saistībā ar lauksaimniecības produktu tirgu kopīgo organizāciju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Komisijas paziņojumā Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai ar nosaukumu "KLP 2020. gada perspektīvā: Kā risināt nākotnē paredzamās ar pārtiku, dabas resursiem un teritoriālajiem aspektiem saistītās problēmas" izklāstītas kopējās lauksaimniecības politikas (KLP) iespējamās problēmas, mērķi un virzieni pēc 2013. gada. Ņemot vērā debates par šo paziņojumu, KLP reformai būtu jāstājas spēkā no 2014. gada 1. janvāra. Minētajai reformai būtu jāattiecas uz visiem galvenajiem KLP instrumentiem, tostarp Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007⁽¹⁾. Saistībā ar reformēto tiesisko regulējumu būtu jāpieņem pasākumi par cenu, maksājumu, atbalsta un kvantitatīvo ierobežojumu noteikšanu.
- (2) Skaidrības un pārredzamības labad uz valsts intervences noteikumiem būtu jāattiecinā kopējā struktūra, vienlaikus saglabājot katras nozares politiku. Tāpēc ir lietderīgi nošķirt salīdzināmos robežlielumus, kuri paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1308/2013⁽²⁾, no vienas puses, un intervences cenas, no otras puses, un noteikt pēdējās minētās. Tikai valsts intervencei paredzētās intervences cenas atbilst piemērotajām administrētajām cenām, kas minētas PTO Lauksaimniecības nolīguma 3. pielikuma 8. punkta pirmajā teikumā (t. i., tirgus cenu atbalsts). Šajā kontekstā būtu jānorāda,

ka tirgus intervence var notikt kā valsts intervence, kā arī cita veida intervence, kurai neizmanto ex ante noteiktas cenu norādes.

- (3) Būtu jāparedz valsts intervences cenu līmenis, kādā iepirkšanu veic par fiksētu cenu vai konkursa procedūrā, ietverot gadījumus, kad var būt vajadzīga valsts intervences cenu koriģēšana. Tāpat ir jāveic pasākumi kvantitatīviem ierobežojumiem, veicot iepirkšanu par fiksētu cenu. Abos gadījumos cenām un kvantitatīvajiem ierobežojumiem vajadzētu atspoguļot praksi un iegūto pieredzi saistībā ar iepriekšējām kopīgajām tirgus organizācijām.
- (4) Regulā (ES) Nr. 1308/2013 kā tirgus intervences pasākums ir paredzēts piešķirt atbalstu par privātu uzglabāšanu. Ir jāparedz pasākumi par atbalsta summu noteikšanu. Ņemot vērā praksi un iegūto pieredzi saistībā ar iepriekšējām kopīgajām tirgus organizācijām, ir lietderīgi paredzēt atbalsta summu noteikšanu gan iepriekš, gan konkursa kārtībā, un to, lai ņemtu vērā konkrētus elementus, kad atbalsts tiek noteikts iepriekš.
- (5) Lai nodrošinātu programmas skolu apgādei ar augļiem un dārzeņiem budžeta pareizu pārvaldību, būtu jāparedz Savienības atbalsta maksimālais apjoms un līdzfinansējuma maksimālās likmes. Lai ļautu visām dalībvalstīm īstenot rentablu programmu skolu apgādei ar augļiem un dārzeņiem, būtu jānosaka konkrēta Savienības atbalsta minimālā summa.
- (6) Lai nodrošinātu to, ka pienācīgi funkcionē atbalsta programma piena un piena produktu piegādei bērniem izglītības iestādēs, un lai garantētu šādas programmas pārvaldības elastību, būtu jānosaka maksimālais atbalsttiešīgā piena apjoms, kā arī Savienības atbalsta apjoms.
- (7) Saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1308/2013 termiņš vairākiem pasākumiem cukura nozarē beigsies 2016/2017. cukura tirdzniecības gada beigās, kad tiks atcelta kvotu sistēma.
- (8) Pasākumus, ar ko nosaka ražošanas maksājumu, kas piemērojams par cukura kvotu, izoglikozes kvotu un inulīna sīrupa kvotu, kuras noteiktas cukura nozarē, vajadzētu paredzēt šajā regulā atbilstīgi kvotu režīma sistēmas pagarinājumam līdz 2017. gada 30. septembrim.

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris), ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/01 un (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.)

(9) Lai nodrošinātu efektīvu ražošanas kompensāciju sistēmu dažiem cukura nozares produktiem, būtu jāparedz atbilstīgi nosacījumi, lai noteiktu ražošanas kompensāciju summu.

(10) Lai nodrošinātu pietiekami augstu dzīves līmeni Savienības cukurbiešu un cukurniedru audzētājiem, būtu jānosaka minimālā kvotas cukurbiešu cena atbilstīgi standarta kvalitātei, kas būtu jādefinē.

(11) Lai izvairītos no cukura tirgus situācijas apdraudējuma, ko radītu tādu cukura, izoglīkozes un inulīna sīrupa daudzumu uzkrāšanās, kuri neatbilst piemērojamiem nosacījumiem, būtu jāizstrādā noteikums attiecībā uz pārpalikuma nodevu.

(12) Regulā (ES) Nr. 1308/2013 ir izveidots mehānisms, lai nodrošinātu pienācīgu un līdzsvarotu cukura piegādi Savienības tirgiem, ļaujot Komisijai šajā sakarā pieņemt atbilstīgus pasākumus. Tā kā tirgus pārvaldības instrumenti šā mehānisma īstenošanai praksē ir par importēto jēlcukuru maksājamā muitas nodokļa pagaidu pielāgojumi, kā arī tādas nodevas pagaidu piemērošana, ko nosaka ārpuskvotas produkcijai, kura laista iekšējā tirgū ar nolūku piegādi pielāgot pieprasījumam, šajā regulā būtu jāiekļauj konkrēts noteikums, ar ko Komisijai dod iespēju piemērot tādu nodevu un noteikt tās apjomu.

(13) Lai nodrošinātu to, ka pienācīgi funkcionē eksporta kompensāciju sistēma, būtu jāparedz atbilstīgi pasākumi, lai noteiktu kompensāciju summu. Bez tam būtu jāparedz atbilstīgi pasākumi labības un rīsu nozarē, lai noteiktu korektīvās summas un paredzētu kompensāciju summas koriģēšanu atbilstīgi jebkādam izmaiņām intervences cenās.

(14) Lai nodrošinātu efektīvu KLP ikdienas pārvaldību, šajā regulā paredzētie pasākumi atbalsta, kompensāciju un cenu noteikšanai būtu jāattiecinā tikai uz vispārīgajiem nosacījumiem, konkrētas summas ļaujot noteikt atbilstīgi katra gadījuma īpašajiem apstākļiem. Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas ieviešanai, īstenošanas pilnvaras būtu jāpiešķir Komisijai, lai tā varētu noteikt attiecīgās summas. Minētās īstenošanas pilnvaras būtu jāīsteno ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas komitejas palīdzību un saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011⁽¹⁾. Turklāt, lai

nodrošinātu ātru reakciju uz strauji mainīgajām tirgus situācijām, Komisija būtu jāpilnvaro noteikt jaunu kompensācijas līmeni un labības un rīsu nozarē pielāgot korektīvo summu, nepiemērojot Regulu (ES) Nr. 182/2011,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Darbības joma

Šī regula paredz pasākumus cenu, nodevu, atbalsta un kvantitatīvu ierobežojumu noteikšanai saistībā ar vienotu lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju, kas noteikta Regulā (ES) Nr. 1308/2013.

2. pants

Valsts intervences cenas

1. Valsts intervences cenu līmenis:

a) parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, miežiem, kukurūzai, nelobītajiem rīsiem un vājpiena pulverim iepirkumos par fiksētu cenu ir vienāds ar attiecīgo salīdzināmo robežlielumu, kas noteikts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 7. pantā, un iepirkumos konkursa kārtībā nepārsniedz attiecīgo salīdzināmo robežlielumu;

b) sviestam iepirkumos par fiksētu cenu ir vienāds ar 90 % no salīdzināmā robežlieluma, kas noteikts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 7. pantā, un iepirkumos konkursa kārtībā nepārsniedz 90 % no minētā salīdzināmā robežlieluma;

c) liellopu un teļa gaļai nepārsniedz līmeni, kas minēts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 12. panta 1. punkta c) apakšpunktā.

2. Valsts intervences cenas 1. punktā minētajiem parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, miežiem, kukurūzai un nelobītajiem rīsiem pielāgo, ņemot vērā cenu palielinājumus vai samazinājumus, balstoties uz produktu galvenajiem kvalitātes kritērijiem.

3. Komisija pieņem īstenošanas aktus, nosakot šā panta 2. punktā minēto produktu valsts intervences cenu palielinājumus vai samazinājumus, ievērojot minētajā punktā izklāstītos nosacījumus. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

3. pants

Iepirkuma cenas un piemērojamie kvantitatīvie ierobežojumi

1. Ja valsts intervence ir uzsākta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 13. panta 1. punkta a) apakšpunktu, iepirkšanu veic par fiksētu cenu, kas minēta šīs regulas 2. pantā, un tā nepārsniedz šādus attiecīgus kvantitatīvus ierobežojumus katram Regulas (ES) Nr. 1308/2013 12. pantā minētajam laikposmam:

a) parastajiem kviešiem - 3 miljoni tonnu;

b) sviestam - 50 000 tonnu;

c) vājpiena pulverim - 109 000 tonnu.

2. Ja valsts intervence ir uzsākta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 13. panta 1. punktu:

a) parastajiem kviešiem, sviestam un vājpiena pulverim, kas pārsniedz šā panta 1. punktā minētos kvantitatīvos ierobežojumus; un

b) cietajiem kviešiem, miežiem, kukurūzai, nelobītajiem rīsiem un liellopu un teļa gaļai

iepirkšanu veic konkursa procedūrā, lai noteiktu maksimālo iepirkšanas cenu.

Maksimālā iepirkšanas cena nepārsniedz šīs regulas 2. panta 1. punktā minēto atbilstīgo līmeni, un to nosaka ar īstenošanas aktiem.

3. Īpašos un pienācīgi pamatotos apstākļos Komisija var pieņemt īstenošanas aktus:

a) ar ko ierobežo konkursa procedūras, ietverot tikai vienu dalībvalsti vai dalībvalsts reģionu, vai

b) ar ko, ievērojot 2. panta 1. punktu, nosaka iepirkšanas cenas valsts intervencei katrai dalībvalstij vai dalībvalsts reģionam, pamatojoties uz reģistrētajām vidējām tirgus cenām.

4. Šā panta 2. un 3. punktā minētās iepirkšanas cenas parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, miežiem, kukurūzai un nelobītajiem rīsiem tiek pielāgota, ņemot vērā minēto cenu palielinājumus vai samazinājumus, balstoties uz minēto produktu kvalitātes kritērijiem.

Komisija pieņem īstenošanas aktus, kuros nosaka šādus palielinājumus un samazinājumus.

5. Šā panta 2., 3. un 4. punktā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

6. Komisija, nepiemērojot 15. panta 2. punktā minēto procedūru, pieņem īstenošanas aktus, kas vajadzīgi, lai:

a) ievērotu intervences ierobežojumus, kuri noteikti šā panta 1. punktā, un

b) parastajiem kviešiem, sviestam un vājpiena pulverim, kuri pārsniedz 1. punktā noteiktos kvantitatīvos ierobežojumus, piemērotu šā panta 2. punktā minēto konkursa procedūru.

4. pants

Atbalsts privātai uzglabāšanai

1. Lai noteiktu apjomu atbalstam par privātu uzglabāšanu Regulas (ES) Nr. 1308/2013 17. pantā minētajiem produktiem, ja atbalsts tiek piešķirts saskaņā ar minētās regulas 18. panta 2. punktu, vai nu uz ierobežotu laikposmu tiek uzsākta konkursa procedūra, vai arī atbalsta apjoms tiek noteikts iepriekš. Atbalsta apjomu var noteikt atsevišķi katrai dalībvalstij vai dalībvalsts reģionam.

2. Komisija pieņem īstenošanas aktus:

a) ja piemēro konkursa procedūru, – nosakot maksimālo apjomu atbalstam privātai uzglabāšanai;

b) ja atbalsta apjoms tiek noteikts iepriekš, – nosakot atbalsta apjomu, pamatojoties uz uzglabāšanas izmaksām un/vai citiem attiecīgiem tirgus elementiem.

Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

5. pants

Atbalsts bērnu apgādei ar augļiem un dārzeņiem

1. Regulas (ES) Nr. 1308/2013 21. pantā minētais Savienības atbalsts bērnu apgādei ar augļiem un dārzeņiem, pārstrādātiem augļiem un dārzeņiem un banānu produktiem:

a) nepārsniedz nevienu no turpmākajiem apjomiem:

i) EUR 150 miljonus vienā mācību gadā;

ii) 75 % no Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. panta 1. punktā minētajām apgādes un ar to saistītajām izmaksām vai 90 % no šādām izmaksām mazāk attīstītajos reģionos un Līguma 349. pantā minētajos tālākajos reģionos; vai

b) nesedz izmaksas, kuras nav Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. panta 1. punktā minētās apgādes un ar to saistītās izmaksas.

Piemērojot pirmās daļas a) apakšpunkta ii) punktu, "mazāk attīstīti reģioni" nozīmē tos reģionus, kas šādi definēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1303/2013⁽¹⁾ 90. panta 2. punkta pirmās daļas a) apakšpunktā.

2. Programmā skolu apgādei ar augļiem un dārzeņiem iesaistītās dalībvalstis katra saņem Savienības atbalstu vismaz EUR 290 000 apmērā.

Komisija pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka šā panta 1. punktā minētā atbalsta orientējošo sadalījumu katrai dalībvalstij, pamatojoties uz Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. panta 5. punktā minētajiem kritērijiem.

Komisija vismaz reizi trijos gados izvērtē, vai orientējošais sadalījums vēl arvien atbilst Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. panta 5. punktā minētajiem kritērijiem. Vajadzības gadījumā Komisija pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka jaunu orientējošo sadalījumu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1303/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu, Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006 (OV L 347, 20.12.2013., 320. lpp.).

Pēc dalībvalstu pieprasījumu saņemšanas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 23. panta 5. punkta otro daļu, Komisija katru gadu pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka šā panta 1. punktā minētā atbalsta galīgo sadalījumu starp iesaistītajām dalībvalstīm saskaņā ar minētajā punktā paredzētajiem nosacījumiem.

Šajā punktā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar šīs regulas 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

6. pants

Atbalsts bērnu apgādei ar pienu un piena produktiem

1. Regulas (ES) Nr. 1308/2013 26. pantā paredzēto Savienības atbalstu bērnu apgādei ar pienu un piena produktiem piešķir par maksimālo daudzumu 0,25 litri piena ekvivalenta vienam bērnam vienā skolas dienā.

2. Attiecībā uz visu pienu Savienības atbalsts ir EUR 18,15 par 100 kg.

3. Komisija pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka atbalsta summu piena produktiem, par kuriem pienākas atbalsts un kuri nav piens, jo īpaši pamatojoties uz piena saturu attiecīgajos produktos. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

7. pants

Ražošanas nodeva cukura nozarē

1. Regulas (ES) Nr. 1308/2013 128. pantā paredzēto ražošanas nodevu par cukura kvotu, izoglikozes kvotu un inulīna sīrupa kvotu nosaka EUR 12,00 apmērā par tonnu kvotas cukura un tonnu kvotas inulīna sīrupa. Ražošanas nodeva izoglikozei ir 50 % no cukuram piemērojamās nodevas.

2. Ražošanas nodevu, ko maksā saskaņā ar 1. punktu, kopumā dalībvalsts piemēro uzņēmumiem, kuri atrodas tās teritorijā, pamatojoties uz attiecīgajā tirdzniecības gadā piešķirto kvotu.

Minētie uzņēmumi maksājumus veic vēlākais līdz attiecīgā tirdzniecības gada februāra beigām.

3. Savienības cukura un inulīna sīrupa ražošanas uzņēmumi var pieprasīt, lai cukurbiešu vai cukurniedru audzētāji vai cigoņi piegādātāji sedz līdz 50 % no attiecīgās ražošanas nodevas.

8. pants

Ražošanas kompensācija cukura nozarē

Regulas (ES) Nr. 1308/2013 129. pantā paredzēto ražošanas kompensāciju attiecībā uz cukura nozares produktiem nosaka Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, un tā pamatojas uz:

- a) izmaksām, kas rodas no importētā cukura izmantošanas un kas nozarei būtu jāsedz gadījumā, ja tiktu veiktas piegādes no pasaules tirgus, un
- b) Savienības tirgū pieejamo cukura pārpalikuma cenu vai arī Regulas (ES) Nr. 1308/2013 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem cukura salīdzināmajiem robežlielumiem, ja attiecīgajā tirgū nav cukura pārpalikuma.

Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar šīs regulas 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

9. pants

Minimālā cukurbiešu cena

1. Minimālā kvotas cukurbiešu cena, kas paredzēta Regulas (ES) Nr. 1308/2013 135. pantā, ir EUR 26,29 par tonnu līdz 2016./2017. cukura tirdzniecības gada beigām 2017. gada 30. septembrī.

2. Minimālo cenu, kas minēta 1. punktā, piemēro cukurbietēm, kuru standarta kvalitāte atbilst Regulas (ES) Nr. 1308/2013 III pielikuma B daļā definētajai kvalitātei.

3. Cukura ražošanas uzņēmumi, kuri iepērk kvotas cukurbietes, kas ir piemērotas pārstrādei cukurā un paredzētas pārstrādei kvotas cukurā, maksā vismaz minimālo cenu, ko pielāgo, šo cenu paaugstinot vai pazeminot, lai ņemtu vērā atkāpes no standarta kvalitātes. Šādus palielinājumus vai samazinājumus nosaka Komisija, izmantojot īstenošanas aktus. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

4. Attiecībā uz cukurbiešu daudzumiem, kas atbilst rūpnieciskā cukura vai pārpalikuma cukura daudzumiem, kam piemēro 11. pantā paredzēto pārpalikuma nodevu, attiecīgais cukura ražošanas uzņēmums pielāgo pirkuma cenu tā, lai šī cena būtu vismaz vienāda ar kvotas cukurbiešu minimālo cenu.

10. pants

Valsts cukura kvotu pielāgošana

Padome atbilstīgi Līguma 43. panta 3. punktam pēc Komisijas priekšlikuma var pielāgot Regulas (ES) Nr. 1308/2013 XII pielikumā noteiktās kvotas, kas izriet no jebkādiem lēmumiem, ko dalībvalstis pieņēmušas saskaņā ar minētās regulas 138. pantu.

11. pants

Pārpalikuma nodeva cukura nozarē

1. Pārpalikuma nodevu, tostarp kā paredzēts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 142. pantā, nosaka tādā apjomā, kas būtu pietiekami augsts, lai novērstu minētajā pantā minēto daudzumu uzkrāšanos. Minēto nodevu nosaka Komisija, izmantojot īstenošanas aktus. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar šīs regulas 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

2. Pārpalikuma nodevu, kas minēta 1. punktā, dalībvalsts tās teritorijā esošiem uzņēmumiem uzliek, pamatojoties uz minētajā punktā minētajiem produkcijas daudzumiem, kas attiecīgajā tirdzniecības gadā noteikti minētajiem uzņēmumiem.

12. pants

Tirgus pārvaldības pagaidu mehānisms cukura nozarē

Lai nodrošinātu pienācīgu un līdzsvarotu cukura piegādi Savienības tirgū līdz 2016./2017. cukura tirdzniecības gada beigām 2017. gada 30. septembrī, Komisija neatkarīgi no Regulas (ES) Nr. 1308/2013 142. panta, izmantojot īstenošanas aktus, attiecībā uz vajadzīgo daudzumu un laiku pagaidu kārtā var piemērot pārpalikuma nodevu ārpuskvotas produkcijai, kas minēta minētās regulas 139. panta 1. punkta e) apakšpunktā.

Komisija šādas nodevas apjomu nosaka, izmantojot īstenošanas aktus.

Īstenošanas aktus, kas minēti šajā pantā, pieņem saskaņā ar šīs regulas 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

13. pants

Eksporta kompensāciju noteikšana

1. Komisija, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 196. pantā paredzētajiem nosacījumiem un kā paredzēts minētās regulas 198. pantā, var pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka eksporta kompensācijas:

- a) ar regulāriem intervāliem- produktiem sarakstā, kas noteikts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 196. panta 1. punktu;
- b) konkursa kārtībā labībai, rīsiem, cukuram, pienam un piena produktiem.

Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar šīs regulas 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

2. Nosakot produktu eksporta kompensācijas, ņem vērā vienu vai vairākus šādus aspektus:

- a) esošā situācija un nākotnes tendences attiecībā uz:
- i) attiecīgā produkta cenām un tā pieejamību Savienības tirgū,
- ii) attiecīgā produkta cenām pasaules tirgū;
- b) kopīgās tirgus organizācijas mērķi, kuriem jānodrošina līdzsvars un dabīga cenu un tirdzniecības attīstība minētajā tirgū;
- c) vajadzība nepieļaut traucējumus, kas uz ilgu laiku varētu izjaukt līdzsvaru starp piedāvājumu un pieprasījumu Savienības tirgū;
- d) paredzētā eksporta ekonomiskie aspekti;
- e) ierobežojumi, kas izriet no starptautiskiem nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līgumu;
- f) vajadzība panākt līdzsvaru starp Savienības pamatproduktu izmantošanu gatavu preču ražošanai eksportam uz trešām valstīm un to trešo valstu produktu izmantošanu, kas ievesti saskaņā ar pārstrādes nolīgumiem;
- g) vislabvēlīgākās tirdzniecības izmaksas un izmaksas par transportu no Savienības tirgiem līdz Savienības ostām vai citām eksporta vietām kopā ar izmaksām par nosūtīšanu līdz gala mērķa valstīm;

h) pieprasījums Savienības tirgū;

i) attiecībā uz cūkgaļas, olu un mājputnu gaļas nozari — atšķirība starp cenām Savienībā un cenām pasaules tirgū lopbarības graudu daudzumam, kas Savienībā vajadzīgs produktu ražošanai šajās nozarēs.

3. Ja nepieciešams nodrošināt ātru reakciju uz strauji mainīgajām tirgus situācijām, Komisija pēc dalībvalsts lūguma vai pēc savas iniciatīvas var pielāgot kompensācijas summu, izmantojot īstenošanas aktus. Minētos īstenošanas aktus pieņem, nepiemērojot 15. panta 2. punktā minēto procedūru.

14. pants

Īpaši pasākumi attiecībā uz eksporta kompensācijām par labību un rīsiem

1. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka korektīvās summas, ko piemēro eksporta kompensācijām, kuras noteiktas labības un rīsu nozarē. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 15. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

Gadījumos, kad nepieciešams nodrošināt ātru reakciju uz strauji mainīgajām tirgus situācijām, Komisija, nepiemērojot 15. panta 2. punktā minēto procedūru, var pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem groza šādas korektīvās summas.

Komisija var piemērot šo punktu labības un rīsu nozares produktiem, ko eksportē kā pārstrādātas preces saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1216/2009 ⁽¹⁾.

2. Tirdzniecības gada pirmajos trīs mēnešos kompensācija, ko piemēro attiecībā uz tāda iesala eksportu, kas atradās uzglabāšanā iepriekšējā tirdzniecības gada beigās vai kas izgatavots no tajā laikā uzglabāšanā esošajiem miežiem, ir tā, kuru piemērotu attiecīgajai eksporta licencei attiecībā uz eksportu iepriekšējā tirdzniecības gada pēdējā mēnesī.

3. Atbilstīgi jebkādam intervences cenas izmaiņām Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, var pielāgot kompensāciju produktiem, kas uzskaitīti Regulas (ES) Nr. 1308/2013 I pielikuma I daļas a) un b) punktā un noteikti saskaņā ar minētās regulas 199. panta 2. punktu.

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1216/2009 (2009. gada 30. novembris), ar ko nosaka tirdzniecības režīmu, kas piemērojams dažām lauksaimniecības produktu pārstrādē iegūtām precēm (OV L 328, 15.12.2009., 10. lpp.).

Pirmo daļu pilnībā vai daļēji var piemērot Regulas (ES) Nr. 1308/2013 I pielikuma I daļas c) un d) punktā minētajiem produktiem, kā arī šā pielikuma I daļā minētajiem produktiem, ko eksportē kā pārstrādātas preces saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1216/2009. Tādā gadījumā Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, koriģē šā punkta pirmajā daļā minēto korekciju, piemērojot koeficientu, ko nosaka kā attiecību starp pamatprodukta daudzumu un tā daudzumu eksportētajā pārstrādes produktā vai izmantoto daudzumu eksportētajās precēs.

Īstenošanas aktus, kas minēti šajā punktā, pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta šīs regulas 15. panta 2. punktā.

15. pants

Komiteju procedūra

1. Komisijai palīdz Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas komiteja, kas izveidota ar 229. pantu Regulā (ES) Nr. 1308/2013. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 16. decembrī

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

16. pants

Atbilstības tabula

Atsauces, kas izdarītas uz attiecīgiem noteikumiem Regulā (EK) Nr. 1234/2007, pēc tam, kad tā ir atcelta ar Regulu (ES) Nr. 1308/2013, uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasāmas saskaņā ar šīs regulas pielikumā iekļauto atbilstības tabulu.

17. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Regulas 7. līdz 12. pantu piemēro līdz 2016./2017. cukura tirdzniecības gada beigām 2017. gada 30. septembrī.

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. JUKNA

PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

minēta 16. pantā

Regula (EK) Nr. 1234/2007	Šī regula
18. panta 1. un 3. punkts	2. pants
18. panta 2. punkta a) apakšpunkts	13. panta 1. punkta c) apakšpunkts
13. panta 1. punkta d) apakšpunkts	18. panta 2. punkta pirmā daļa
18. panta 2. punkta otrā daļa	18. panta 4. punkts
43. panta aa) punkts	3. panta 1. punkta a) apakšpunkts
3. panta 1. punkta b) apakšpunkts	3. panta 1. punkta c) apakšpunkts
3. panta 2. punkts	3. panta 2.a punkts
3. panta 2.b punkts	3. panta 3. punkts
31. panta 2. punkts	4. pants
103.ga panta 4. punkts	103.ga panta 5. punkts
5. panta 1. punkts	5. panta 2. punkts
102. panta 4. punkts	102. panta 3. punkts
6. panta 1. punkts	6. panta 2. un 3. punkts
51. panta 2. punkts	51. panta 3. punkts
51. panta 4. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 2. punkts	7. panta 3. punkts
97. pants	8. pants
49. pants	9. pants
64. panta 2. punkts	64. panta 3. punkts
11. panta 1. punkts	11. panta 2. punkts
164. panta 2. punkts	164. panta 3. punkts
164. panta 4. punkts	165. pants
166. pants	13. panta 1. un 3. punkts
13. panta 2. punkts	14. panta 1. punkts
14. panta 2. punkts	14. panta 3. punkts

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1371/2013

(2013. gada 16. decembris),

ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 791/2011 noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu importam, attiecinā arī uz konkrētu stikla šķiedras sieta audumu importu, kurus nosūta no Indijas un Indonēzijas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Indijas un Indonēzijas izcelsme

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

1.2. Pieprasījums

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

- (3) Eiropas Komisija ("Komisija") 2013. gada 25. februārī atbilstīgi pamatregulas 13. panta 3. punktam un 14. panta 5. punktam saņēma pieprasījumu izmeklēt to antidempinga pasākumu iespējamu apiešanu, kuri noteikti konkrētu ĶTR izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu importam, un attiecināt reģistrāciju uz konkrētu stikla šķiedras sieta audumu importu, kurus nosūta no Indijas un Indonēzijas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Indijas un Indonēzijas izcelsme.

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 13. pantu,

- (4) Pieprasījumu iesniedza četri stikla šķiedras sieta audumu ražotāji Savienībā: *Saint Gobain Adfors CZ s.r.o., Tolnatec Fonalfeldolgozo es Muszakiszovet-gyarto Bt., AS "Valmieras stikla šķiedra"* un *Vitrulan Technical Textiles GmbH*.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (5) Pieprasījumā bija iekļauti pietiekami *prima facie* pierādījumi, ka pēc spēkā esošo pasākumu noteikšanas ievērojami mainījās tirdzniecības modelis eksportam no ĶTR un Indonēzijas uz Savienību un tam nebija cita pamatota iemesla vai ekonomiska izskaidrojuma kā vien spēkā esošo pasākumu noteikšana. Šā tirdzniecības modeļa pārmaiņu pamatā, domājams, bija konkrētu ĶTR izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu nosūtīšana caur Indiju un Indonēziju un/vai Ķīnas ražojumu izcelsmes nepatiesas deklarēšana.

1. PROCEDŪRA

1.1. Spēkā esošie pasākumi

- (1) Padome ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 791/2011 ⁽²⁾ ("sākotnējā regula") noteica galīgo antidempinga maksājumu 62,9 % apmērā konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu importam, kuru veic visi uzņēmumi, kas nav norādīti minētās regulas 1. panta 2. punktā un 1. pielikumā. Minētie pasākumi ir spēkā esošie pasākumi, un izmeklēšana, kuras rezultātā noteica pasākumus, ir sākotnējā izmeklēšana.
- (2) Spēkā esošo pasākumu darbības joma iepriekš tika paplašināta, ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 672/2012 ⁽³⁾ iekļaujot tajā arī Malaiziju un ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 21/2013 ⁽⁴⁾ — Taivānu un Taizemi.

- (6) Turklāt pierādījumi liecināja, ka spēkā esošo pasākumu koriģējošā ietekme mazināta gan daudzuma, gan cenas izteiksmē. Pierādījumi liecināja, ka šo palielināto importa daudzumu no Indijas un Indonēzijas pārdeva par cenām, kuras bija zemākas nekā sākotnējā izmeklēšanā noteiktā cena, kas nerada kaitējumu.

- (7) Visbeidzot, bija pierādījumi tam, ka no Indijas un Indonēzijas nosūtītu konkrētu stikla šķiedras sieta audumu imports tika pārdots par dempinga cenām salīdzinājumā ar sākotnējā izmeklēšanā noteikto attiecīgā ražojuma normālo vērtību.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 204, 9.8.2011., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 196, 24.7.2012., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 11, 16.1.2013., 1. lpp.

1.3. Procedūras sākšana

- (8) Pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju konstatējusi, ka ir pietiekami *prima facie* pierādījumi, lai sāktu izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 13. panta 3. punktam un 14. panta 5. punktam, Komisija ar Regulu (ES) Nr. 322/2013⁽¹⁾ ("procedūras sākšanas regula") sāka izmeklēšanu. Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu Komisija ar procedūras sākšanas regulu arī uzdeva muitas dienestiem reģistrēt no Indijas un Indonēzijas nosūtīto konkrēto stikla šķiedras sieta audumu importu.

1.4. Izmeklēšana

- (9) Par izmeklēšanas sākšanu Komisija oficiāli paziņoja ĶTR, Indijas un Indonēzijas iestādēm, minēto valstu ražotājiem/eksportētājiem, zināmajiem iesaistītajiem Savienības importētājiem un Savienības ražošanas nozarei. Anketas nosūtīja ražotājiem/eksportētājiem ĶTR, Indijā un Indonēzijā, kuri Komisijai bija zināmi vai kuri bija paziņojuši par sevi izmeklēšanas sākšanas regulas 15. apsvērumā noteiktajā termiņā. Anketas tika nosūtītas arī importētājiem Savienībā. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja procedūras sākšanas regulā noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklaušanu. Visām ieinteresētajām personām tika paziņots, ka nesadarbošanās gadījumā varētu piemērot pamatregulas 18. pantu un ka konstatējumi tiktu izdarīti, pamatojoties uz pieejamiem faktiem.
- (10) Divi ražotāji eksportētāji Indijā un viens nesaistīts importētājs Savienībā paziņoja par sevi un iesniedza atbildes uz anketas jautājumiem. Vēlāk Savienības importētājs informēja Komisiju, ka tas iepriekš ir importējis citu ražojumu un nav importējis izmeklējamu ražojumu. Neviens Indonēzijas ražotājs eksportētājs atbildi nav sniedzis. Atbildes atbrīvojuma veidlapā iesniedza šādi Indijas ražotāji eksportētāji:

— *Montex Glass Fibre Industries Pvt.Ltd.* ("*Montex*") un

— *Urja Products Pvt.Ltd.*

- (11) *Urja Products Pvt.Ltd.* vēlāk informēja Komisiju, ka neražo izmeklējamu ražojumu un ka tā ražojumiem ir atšķirīgas tehniskās īpašības un atšķirīgs izmantojums (uz tiem attiecas citi KN kodi). Tāpēc pārbaudes apmeklējumu veica tikai *Montex* telpās.

1.5. Izmeklēšanas periods

- (12) Izmeklēšanas periods ilga no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 31. martam ("IP"). Par IP tika vākta informācija, lai cita starpā izmeklētu iespējamās pārmaiņas tirdzniecības modelī. Par ziņošanas periodu no 2012. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 31. martam ("ZP") tika vākta

detalizētāka informācija, lai pārbaudītu, vai nav mazinājusies spēkā esošo pasākumu koriģējošā ietekme un vai nepastāv dempings.

2. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

2.1. Vispārīgi apsvērumi

- (13) Pasākumu apiešanas vērtējums saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu tika veikts, secīgi analizējot to, vai ir notikušas pārmaiņas tirdzniecības modelī starp ĶTR, Indiju, Indonēziju un Savienību, vai minētas pārmaiņas izraisījusi kāda prakse, process vai darbs, kam nav cita pamatota iemesla vai ekonomiska izskaidrojuma kā vien maksājuma noteikšana, vai ir pierādījumi par kaitējumu vai to, ka maksājuma koriģējošā ietekme tiek mazināta izmeklējamā ražojuma cenas un/vai daudzumu ziņā, un vai ir pierādījumi par dempingu attiecībā pret normālajām vērtībām, kas iepriekš noteiktas attiecīgajam ražojumam, vajadzības gadījumā saskaņā ar pamatregulas 2. panta noteikumiem.

2.2. Attiecīgais ražojums un izmeklējamais ražojums

- (14) Attiecīgais ražojums ir ražojums, kā definēts sākotnējā izmeklēšanā: ĶTR stikla šķiedras sieta audumi, kam gan garumā, gan platumā sieta acs izmērs ir lielāks par 1,8 mm, kas sver vairāk nekā 35 g/m² (izņemot stikla šķiedras diskus) un ko pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7019 51 00 un ex 7019 59 00.
- (15) Izmeklējamais ražojums ir tas pats ražojums kā iepriekšējā apsvērumā definētais ražojums, taču tiek sūtīts no Indijas un Indonēzijas neatkarīgi no tā, vai tam tiek deklarēta Indijas un Indonēzijas izcelsme.
- (16) Izmeklēšanā atklājās, ka iepriekš definētajiem stikla šķiedras sieta audumiem, kurus uz Savienību eksportēja no ĶTR, un tiem, kurus uz Savienību nosūtīja no Indijas un Indonēzijas, ir vienas un tās pašas fizikālās un tehniskās īpašības un izmantojums, tāpēc tie uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

2.3. Sadarbības līmenis

2.3.1. Indija

- (17) Kā minēts iepriekš 10. apsvērumā, tikai divi Indijas uzņēmumi iesniedza atbildes atbrīvojuma veidlapā. Tā kā tika konstatēts, ka viens no tiem, *Urja Products Pvt.Ltd.*, nav izmeklējamā ražojuma ražotājs, bija tikai viens uzņēmums, kas sadarbojās, — *Montex*. Ziņošanas periodā šis uzņēmums, salīdzinot ar kopējo eksportu no Indijas, eksportēja tikai 1 % no Indijas eksporta uz Savienību. Tāpēc tika piemērots pamatregulas 18. pants un konstatējumi attiecībā uz Indiju pamatojās uz pieejamajiem faktiem.

⁽¹⁾ OV L 101, 10.4.2013., 1. lpp.

2.3.2. Indonēzija

- (18) Kā norādīts 10. apsvērumā, neviens Indonēzijas uzņēmums neiesniedza atbildes uz anketas jautājumiem. Indonēzijas uzņēmumi izmeklēšanā nesadarbojās. Tāpēc tika piemērots pamatregulas 18. pants un konstatējumi attiecībā uz Indonēziju pamatojās uz pieejamajiem faktiem.

2.3.3. ĶTR

- (19) Ķīnas ražotāji eksportētāji izmeklēšanā nesadarbojās. Tāpēc tika piemērots pamatregulas 18. pants un konstatējumi attiecībā uz ĶTR pamatojās uz pieejamajiem faktiem.

2.4. Tirdzniecības modeļa pārmaiņas

- (20) Lai noteiktu, vai tirdzniecības modelī ir notikušas pārmaiņas, tika izvērtēts izmeklējamā ražojuma imports no Indijas un Indonēzijas uz Savienību un izmeklējamā ražojuma eksports no ĶTR uz Indiju un Indonēziju. Minētie importa dati tika noteikti, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem saskaņā ar pamatregulas 18. panta 1. punktu, ņemot vērā relatīvi zemo sadarbības līmeni vai pilnīgu

sadarbības trūkumu no Indijas, Indonēzijas un Ķīnas uzņēmumu puses (skatīt iepriekš 2.3. iedaļu).

- (21) Tāpēc analīzei izmantoja COMEXT statistikas datus⁽³⁾, Indijas un Indonēzijas tirdzniecības statistikas datus, kas saņemti no attiecīgajām valsts iestādēm, un *Global Trade Information Services* (4) statistikas datus. Kā 12 mēnešu periodi tika izmantoti grāmatvedības gadi, kas sākas 1. aprīlī un beidzas 31. martā.
- (22) Importa apjoms, kas reģistrēts COMEXT statistikā, aptver lielāku ražojumu grupu nekā attiecīgais ražojums un izmeklējamais ražojums. Tomēr, pamatojoties uz Savienības ražošanas nozares aplēsēm, bija iespējams noteikt, ka ievērojama minētā importa apjoma daļa aptvēra attiecīgo ražojumu un izmeklējamā ražojumu. Minētos datus attiecīgi varēja izmantot, lai konstatētu tirdzniecības modeļa pārmaiņas.

2.4.1. Imports uz Savienību

- (23) COMEXT statistikas dati liecina par ievērojamām pārmaiņām tirdzniecības modelī izmeklēšanas periodā (skatīt 1. tabulu).

1. tabula

Importa apjoms (miljonos m ²) ⁽¹⁾	2009. gada aprīlis - 2010. gada marts	2010. gada aprīlis - 2011. gada marts	2011. gada aprīlis - 2012. gada marts	2012. gada aprīlis - 2013. gada marts
ĶTR	288,40	385,85	110,30	85,93
Indija	0,35	0,28	0,89	13,13
Indonēzija	0,004	0,16	3,22	33,31

Avots: COMEXT statistika

(1) Comext apjoms ir norādīts tonnās un konvertēts kvadrātmetros atbilstīgi Savienības ražošanas nozares piemērotajam konvertēšanas likmēm; t.i., KN 70 195 100: 1 m² = 0,05 kg, KN 70 195 900: 1 m² = 0,14 kg.

Imports no ĶTR

- (24) Saskaņā ar COMEXT statistikas datiem pēc pagaidu pasākumu noteikšanas 2011. gada februārī⁽¹⁾ un galīgo pasākumu noteikšanas 2011. gada augustā⁽²⁾ attiecīgā ražojuma imports Savienībā no ĶTR ievērojami samazinājās. Iepriekš 1. tabulā redzams, ka laikā no 2010./2011. līdz 2011./2012. tirdzniecības gadam imports no ĶTR uz Savienību sarucis no 385,85 miljoniem m² līdz 110,30 miljoniem m² (par apmēram 70 %) un laikā no 2010./2011. un 2012./2013. gadam tas ir samazinājies līdz pat 85,9 miljoniem m² (par aptuveni 80 %).

Imports no Indijas

- (25) Saskaņā ar COMEXT statistikas datiem 2009./2010. finanšu gadā no Indijas importētais apjoms uz Savienību

bija 0,35 miljoni m² un 2010./2011. finanšu gadā 0,28 miljoni m², bet laikā no 2011./2012. līdz 2012./2013. gadam tas ir strauji pieaudzis, 2012./2013. finanšu gadā sasniedzot 13,13 miljonus m².

- (26) Kā norādīts iepriekš 17. apsvērumā, uzņēmums *Montex* izmeklēšanas periodā ir eksportējis uz Savienību ļoti nelielu daudzumu izmeklējamā ražojuma — šā uzņēmuma eksports veido 1 % no Indijas eksporta kopapjoma uz Savienību 2012./2013. gada laikposmā. Turklāt tika

(1) OV L 43, 17.2.2011., 9. lpp.

(2) OV L 204, 9.8.2011., 1. lpp.

(3) Comext ir Eurostat pārvaldīta ārējās tirdzniecības statistikas datubāze.

(4) *Global Trade Information Services* dati ir tirdzniecības statistikas dati, kas saņemti no komerciāla datu sniedzēja.

konstatēts, ka *Montex* eksportē izmeklējamo ražojumu, izmantojot nepareizu KN kodu — 7019 52. Tāpēc šā uzņēmuma eksports bija jāpievieno COMEXT statistikai, kā parādīts iepriekš 1. tabulā.

Imports no Indonēzijas

- (27) Saskaņā ar COMEXT statistikas datiem 2009./2010. finanšu gadā no Indonēzijas importētais apjoms uz Savienību bija 0,004 miljoni m² un 2010./2011. finanšu

gadā — 0,16 miljoni m², bet laikā no 2011./2012. līdz 2012./2013. gadam tas ir strauji pieaudzis attiecīgi no 3,22 miljoniem m² līdz 3,22 miljoniem m².

2.4.2. Eksports no ĶTR uz Indiju un Indonēziju

- (28) Tajā pašā laika laikposmā vērojams arī liels eksporta pieaugums no ĶTR uz Indiju un Indonēziju.

2. tabula

Importa apjomi (miljonos m ²)	2009. gada aprīlis - 2010. gada marts	2010. gada aprīlis - 2011. gada marts	2011. gada aprīlis - 2012. gada marts	2012. gada aprīlis - 2013. gada marts
Indija	4,80	16,35	18,38	29,28
Indonēzija	5,78	4,01	8,94	11,54

Avots: Ķīnas muitas statistika

ĶTR eksports uz Indiju

- (29) Saskaņā ar Ķīnas muitas statistiku izmeklējamā ražojuma imports no ĶTR uz Indiju palielinājās no 4,8 miljoniem m² 2009./2010. finanšu gadā līdz 29,3 miljoniem m² 2012./2013. finanšu gadā.

cēloņa vai ekonomiskā pamatojuma. Apiešanas prakse, process vai darbs cita starpā var būt pasākumiem pakļautā ražojuma nosūtīšana caur trešām valstīm atbilstīgi pamatregulas 13. panta 2. punktam.

ĶTR eksports uz Indonēziju

- (30) Saskaņā ar Ķīnas muitas statistiku izmeklējamā ražojuma imports no ĶTR uz Indonēziju palielinājās no 5,78 miljoniem m² 2009./2010. finanšu gadā līdz 11,54 miljoniem m² 2012./2013. finanšu gadā.

- (33) Izmeklēšanas gaitā tika atrasti pierādījumi, ka notikusi pārsūtīšana caur Indonēziju un Indiju, un/vai nepareizi izcelsmes sertifikāti. Piemēram, daži attiecīgā ražojuma importa sūtījumi uz Savienību, kuriem bija Indonēzijas un Indijas izcelsmes sertifikāti, tika pārsūtīti caur Dubaju vai Singapūru, un daļa no importa uz Savienību tika pārsūtīta ar kāda Indijas uzņēmuma starpniecību, kurš izmeklēšanā nesadarbojās. Tas, ka, izņemot *Montex*, izmeklēšanā nesadarbojas neviens cits izmeklējamā ražojuma ražotājs, arī norāda uz to, ka Indonēzijā un Indijā nenotiek faktiskā ražošana, kas izskaidrotu eksporta līmeni no Indonēzijas un Indijas uz Savienību. Ir pamatoti uzskatīt, ka tad, ja būtu faktiskie ražotāji, tie mēģinātu norādīt, ka nav iesaistīti apiešanas darbībās, pirmkārt jau piedaloties šajā izmeklēšanā. Izņemot uzņēmumu *Montex*, izmeklēšanā arī netika atklāti pierādījumi par faktisko ražošanu nevienā no abām valstīm. Turklāt pēkšņais importa pieaugums no šīm divām valstīm norāda, ka Ķīnas ražojumi uz Savienību tiek pārsūtīti caur Indiju un Indonēziju un/vai tiem tiek pievienoti nepareizi izcelsmes sertifikāti.

2.4.3. Secinājums par tirdzniecības modeļa pārmaiņām

- (31) Kopējais ĶTR eksporta apjoma samazinājums uz Savienību un vienlaicīgais eksporta apjoma palielinājums no Indijas un Indonēzijas uz Savienību un eksporta palielinājums no ĶTR uz Indiju un Indonēziju pēc pagaidu pasākumu noteikšanas 2011. gada februārī un pēc galīgo pasākumu noteikšanas 2011. gada augustā uzskatāms par tirdzniecības modeļa pārmaiņām starp minētajām valstīm, no vienas puses, un Savienību, no otras puses.

2.5. Apiešanas raksturs

- (32) Pamatregulas 13. panta 1. punktā noteikts, ka pārmaiņas tirdzniecības modeli izriet no prakses, procesa vai darba, kam bez maksājuma uzlikšanas nav cita pietiekama

- (34) Tādējādi ir pierādīts, ka Ķīnas izcelsmes ražojumi tiek pārsūtīti caur Indiju un Indonēziju.

2.6. Tādu pamatotu iemeslu vai ekonomiska izskaidrojuma trūkums, kas nav antidempinga maksājuma piemērošana

- (35) Izmeklēšanā netika konstatēts, ka pārsūtīšanai būtu cits pamatots iemesls vai ekonomisks pamatojums kā vien izvairīšanās no spēkā esošajiem attiecīgajam ražojumam noteiktajiem pasākumiem. Bez maksājuma netika konstatēti citi elementi, ko varētu uzskatīt par tādu izmaksu kompensāciju, kuras radušās saistībā ar konkrētu ĶTR izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu pārsūtīšanu no ĶTR caur Indiju un Indonēziju, jo īpaši pārvadāšanu un pārkraušanu.

2.7. Antidempinga maksājuma koriģējošās ietekmes mazināšana

- (36) Nākamais solis bija izvērtēšana, vai izmeklējamā ražojuma imports uz Savienību ir vājinājies spēkā esošo pasākumu koriģējošo ietekmi daudzuma un cenu ziņā. Tika izmantoti COMEXT dati, jo tie bija labākie pieejamie dati par tāda eksporta daudzumiem un cenām, kuru veikusi Indijas un Indonēzijas uzņēmumi, kas nesadarbojas. Šādi noteiktās cenas tika salīdzinātas ar kaitējuma novēršanas līmeni, kas Savienības nozarei noteikts sākotnējās regulas 74. apsvērumā.
- (37) Importa pieaugums no Indijas uz Savienību no 0,35 miljoniem m² 2009./2010. gadā līdz 13,10 miljoniem m² ziņošanas periodā bija ievērojams daudzumu ziņā, salīdzinot ar (ļoti nelielajiem) importa daudzumiem no Indijas pirms pagaidu pasākumu noteikšanas 2009./2010. gadā. Arī importa pieaugums no Indonēzijas uz Savienību no 0,04 miljoniem m² līdz 33,31 miljoniem m² 2009./2010. gadā un ziņošanas periodā tika uzskatīts par ievērojamu daudzumu ziņā, salīdzinot ar (ļoti nelielajiem) importa daudzumiem no Indonēzijas pirms pagaidu pasākumu noteikšanas 2009./2010. gadā.
- (38) Lai novērtētu, vai tiek vājināta spēkā esošo pasākumu korektīvā ietekme cenu ziņā, importa cenas no Indonēzijas un Indijas tika salīdzinātas ar kaitējuma novēršanas līmeni, kas noteikts sākotnējā regulā. Kaitējuma novēršanas līmeni, kas noteikts sākotnējā regulā, koriģēja, ņemot vērā inflāciju. Vidējo svērto eksporta cenu eksportam no Indijas un Indonēzijas koriģēja, ņemot vērā pēcimportēšanas izmaksas un kvalitātes pielāgojumus, kas konstatēti sākotnējā izmeklēšanā attiecībā uz importu no ĶTR. Veicot salīdzinājumu, eksportam no attiecīgajām valstīm uz Savienību tika konstatētas ievērojami zemākas eksporta cenas. Tāpēc tika secināts, ka spēkā esošo pasākumu koriģējošā ietekme ir mazināta gan daudzuma, gan cenas ziņā.

2.8. Dempinga pierādījumi

- (39) Visbeidzot, saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu tika pārbaudīts, vai ir pierādījumi par dempingu.

- (40) Sākotnējā regulā normālā vērtība tika noteikta, pamatojoties uz cenām Kanādā, kas minētajā izmeklēšanā tika atzīta par piemērotu tirgus ekonomikas analogo valsti ĶTR. Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punktu tika izmantota sākotnējā izmeklēšanā noteiktā normālā vērtība.

- (41) Eksporta cenas no Indonēzijas un Indijas noteica, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem saskaņā ar pamatregulas 18. pantu. Eksporta cena bija konkrētu stikla šķiedras sieta audumu vidējā eksporta cena no katras no abām attiecīgajām valstīm ziņošanas periodā saskaņā ar COMEXT datiem. Indijas uzņēmuma *Montex* eksports nebija atspoguļots statistikā nepareizas ražojumu klasifikācijas dēļ (skatīt iepriekš 25. apsvērumu) un netika izmantots, lai aprēķinātu dempinga starpību.

- (42) Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika izdarītas pienācīgas korekcijas, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un to salīdzināmību. Attiecīgi tika veiktas korekcijas saistībā ar atšķirībām transporta, apdrošināšanas un iepakojšanas izmaksās. Ņemot vērā to, ka pieejamie dati neļāva noteikt veicamo korekciju līmeni, korekcijas bija jāveic, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem. Tādējādi minētās korekcijas tika balstītas uz procentuālo daudzumu, kas tika aprēķināts kā proporcionāla daļa no kopējām transporta, apdrošināšanas un iepakojšanas izmaksām šo Savienības tirdzniecības darījumu vērtībā ar CIF piegādes noteikumiem, ko sākotnējā izmeklēšanā paziņoja Ķīnas ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas.

- (43) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu dempings tika aprēķināts, salīdzinot sākotnējā regulā noteikto vidējo svērto normālo vērtību ar tām atbilstošajām abu attiecīgo valstu vidējām svērtajām eksporta cenām šīs izmeklēšanas ziņošanas periodā, kuras izteiktas procentos no CIF cenas līdz Savienības robežai pirms nodokļa nomaksas.

- (44) Salīdzinot vidējo svērto normālo vērtību un noteikto vidējo svērto eksporta cenu, tika konstatēts dempings.

3. PASĀKUMI

- (45) Ņemot vērā iepriekš minēto, tika secināts, ka konkrētu ĶTR izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu importam noteiktais galīgais antidempinga maksājums ticis apiets, veicot pārsūtīšanu caur Indiju un Indonēziju pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē.

- (46) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 1. punkta pirmo teikumu pasākumi, kas ir spēkā attiecībā uz attiecīgā ražojuma importu, būtu jāattiecinā uz tā paša ražojuma importu, kurš tiek nosūtīts no Indijas un Indonēzijas, neatkarīgi no tā, vai deklarēta tā izcelsme Indijā un Indonēzijā.
- (47) Pasākumiem, kas tiek attiecināti, vajadzētu būt Regulas (EK) Nr. 791/2011 1. panta 2. punktā "visiem pārējiem uzņēmumiem" noteiktajiem pasākumiem, kas ir galīgais antidempinga maksājums 62,9 % apmērā un kas piemērojams neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļa nomaksas.
- (48) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, kas paredz, ka visi attiecinātie pasākumi būtu jāpiemēro importam Savienībā, ievērojot ar procedūras sākšanas regulu noteikto reģistrācijas prasību, par reģistrēto konkrēto stikla šķiedras sieta audumu importu, kas nosūtīts no Indijas un Indonēzijas, būtu jāiekasē maksājumi.

4. ATBRĪVOJUMA PIEPRASĪJUMI

4.1. Indija

- (49) Kā norādīts 10. apsvērumā, pēc procedūras sākšanas pieteicās divi ražotāji eksportētāji — *Montex* un *Urja Products* —, kuri iesniedza atbildes uz aptaujas jautājumiem un pieprasīja atbrīvojumu saskaņā ar 13. panta 4. punktu.
- (50) Kā norādīts 11. apsvērumā, tika konstatēts, ka viens no šiem diviem uzņēmumiem, *Urja Products*, neražo izmeklējamo ražojumu. Atbrīvojums saskaņā ar 13. panta 4. punktu minētajam uzņēmumam nav piemērojams.
- (51) Tika konstatēts, ka *Montex* nebija iesaistīts izmeklēšanā izskatītajā pasākumu apiešanas praksē. Uzņēmums pierādīja, ka ir faktiskais ražotājs, kura ražošanas jauda pārsniedz izmeklējamā ražojuma eksporta daudzumu uz Savienību. Uzņēmums iesniedza pilnīgu datu kopumu, kas tika pārbaudīti uz vietas. Pārbaudītie dati par uzņēmuma izveidi, iekārtu iegādi, ražošanas procesu, ražošanas jaudu, krājumiem, izejvielu iepirkumiem un ražošanas izmaksām pamato minēto secinājumu. Turklāt šis ražotājs varēja pierādīt, ka nav saistīts ne ar vienu no Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, uz ko attiecas spēkā esošie pasākumi, vai apiešanas darbībās iesaistītiem uzņēmumiem. Tāpēc šo uzņēmumu varētu atbrīvot no paplašinātajiem maksājumiem.

4.2. Indonēzija

- (52) Kā norādīts 10. apsvērumā, neviens Indonēzijas ražotājs eksportētājs neiesniedza pieprasījumu piešķirt atbrīvojumu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu.

Izmeklēšanā netika konstatēts neviens faktiskais izmeklējamā ražojuma ražotājs Indonēzijā.

4.3 Jaunie tirgus dalībnieki

- (53) Ražotāji Indijā un Indonēzijā, kuri nepiedalījās šajā izmeklēšanā un/vai ziņošanas periodā nav eksportējuši izmeklējamo ražojumu uz Savienību, var pieprasīt atbrīvojumu no paplašinātā antidempinga maksājuma saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu, 11. panta 4. punktu un 13. panta 4. punktu. Tie tiks aicināti aizpildīt anketu, lai Komisija varētu noteikt, vai šāda atbrīvojuma piešķiršana varētu būt pamatota. Šādu atbrīvojumu var piešķirt, novērtējot attiecīgā ražojuma tirgus situāciju, ražošanas jaudu un jaudas izmantojumu, iepirkumu un pārdošanas apjomu, kā arī iespējamību, ka turpināsies darbības, kurām nav pietiekami pamatota iemesla vai ekonomiskā izskaidrojuma, un pierādījumus par dempingu. Komisija parasti veic arī pārbaudes apmeklējumu uzņēmumu telpās. Pieprasījums būtu jānosūta Komisijai, pievienojot visu vajadzīgo informāciju, jo īpaši par izmaiņām uzņēmuma darbībā, kas saistītas ar ražošanu un pārdošanu.
- (54) Ja atbrīvojums tiks atzīts par pamatotu, Komisija pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju attiecīgi ierosinās veikt attiecināto spēkā esošo pasākumu grozījumus. Lai nodrošinātu paredzēto nosacījumu izpildi, pēc tam visi piešķirtie atbrīvojumi tiks uzraudzīti.

5. INFORMĀCIJAS IZPAUŠANA

- (55) Visas ieinteresētās personas ir informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, kas ir iepriekš minēto secinājumu pamatā, un tām bija iespēja izteikt piezīmes. Tika izskatītas personu izteiktās mutvārdu un rakstveida piezīmes. Neviens no minētajiem argumentiem nebija pietiekams, lai mainītu galīgos konstatējumus,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo galīgais antidempinga maksājums, ko piemēro "visiem pārējiem uzņēmumiem" un kas ar Regulas (ES) Nr. 791/2011 1. panta 2. punktu noteikts tādu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes stikla šķiedras sieta audumu importam, kuriem gan garumā, gan platumā sieta acs izmērs ir lielāks par 1,8 mm un kuri sver vairāk nekā 35 g/m² (izņemot stikla šķiedras diskus), tiek attiecināts arī uz tādu stikla šķiedras sieta audumu importu, kam gan garumā, gan platumā sieta acs izmērs ir lielāks par 1,8 mm un kas sver vairāk nekā 35 g/m² (izņemot stikla šķiedras diskus), ko nosūta no Indijas un Indonēzijas, neatkarīgi no tā, vai tiem deklarēta Indijas un Indonēzijas izcelsme, un ko pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7019 51 00 un ex 7019 59 00 (TARIC kodi 7019 51 00 14, 7019 51 00 15, 7019 59 00 14 un 7019 59 00 15), izņemot *Montex Glass Fibre Industries Pvt.Ltd.* ražotos ražojumus. (TARIC papildu kods B942).

2. *Montex Glass Fibre Industries Pvt. Ltd.* piešķirto atbrīvojumu piemēro, ja dalībvalstu muitas dienestiem tiek uzrādīts derīgs rēķins, kas atbilst šīs regulas pielikumā izklāstītajām prasībām. Ja šāds rēķins netiek uzrādīts, piemēro šā panta 1. punktā noteikto antidempinga maksājumu.

3. Maksājumu, kurš attiecināts saskaņā ar šā panta 1. punktu, iekasē par importu, kas nosūtīts no Indijas un Indonēzijas neatkarīgi no tā, vai tam ir vai nav deklarēta Indijas un Indonēzijas izcelsme, un kas reģistrēts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 322/2013 2. pantu un Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu.

4. Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

1. Pieprasījumu atbrīvojot no maksājuma, kurš ir attiecināts saskaņā ar 1. pantu, iesniedz rakstiski vienā no Eiropas Savienības oficiālajām valodām, un to paraksta atbrīvojuma pieprasītāja uzņēmuma pilnvarotais pārstāvis. Pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 8/20
1049 Brussels
Belgium
Fakss: (32 2) 295 65 05

2. Importu no tiem uzņēmumiem, kuri neapiet ar Regulu (ES) Nr. 791/2011 noteiktos antidempinga maksājumus, var saskaņā ar Pamatregulas attiecīgajiem pantiem atbrīvojot no maksājuma, kas attiecināts saskaņā ar 1. pantu.

3. pants

Muitas iestādēm ar šo ir jāpārtrauc importa reģistrācija, kas noteikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 322/2013 2. pantu.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 16. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
V. JUKNA

PIELIKUMS

Šīs regulas 1. panta 2. punktā minētajā derīgajā rēķinā jābūt izrakstītāja uzņēmuma amatpersonas parakstītam paziņojumam šādā formā:

1. rēķina izrakstītāja uzņēmuma amatpersonas vārds, uzvārds un amats;
2. šāds paziņojums: "Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka [attiecīgais ražojums] šādā apjomā – [apjoms] –, uz ko attiecas šis rēķins un kas pārdots eksportam uz Eiropas Savienību, ir ražots uzņēmumā [uzņēmuma nosaukums un adrese], [TARIC papildu kods], [attiecīgajā valstī]. Apliecinu, ka šajā rēķinā sniegtā informācija ir pilnīga un pareiza.";
3. datums un paraksts.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1372/2013

(2013. gada 19. decembris),

ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 987/2009, ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004

(Dokuments attiecas uz EEZ un Šveici)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu ⁽¹⁾,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 16. septembra Regulu (EK) Nr. 987/2009, ar ko nosaka īstenošanas kārtību Regulai (EK) Nr. 883/2004 par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 92. pantu,

tā kā:

- (1) Dalībvalstis pieprasīja Administratīvajai komisijai sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijai izdarīt grozījumus Regulas (EK) Nr. 883/2004 VIII un XI pielikumā un Regulas (EK) Nr. 987/2009 1. un 5. pielikumā, lai minētos pielikumus saskaņotu ar izmaiņām valsts tiesību aktos vai lai vienkāršotu minēto regulu piemērošanu.
- (2) Regulas (EK) Nr. 883/2004 pielikumu mērķis ir sniegt pārskatu par dalībvalstīm, kuras vecuma pensijām un apgādnieka zaudējuma pabalstiem nepiemēro proporcionālus aprēķinus, un par īpašiem noteikumiem saistībā ar dalībvalstu tiesību aktu piemērošanu.
- (3) Regulas (EK) Nr. 987/2009 pielikumu mērķis ir sniegt pārskatu par to divpusējo nolīgumu īstenošanas noteikumiem, kuri šobrīd ir spēkā vai kuri stāsies spēkā, un par dalībvalstīm, kuras saskaņā ar valsts tiesību aktiem bezdarbnieka pabalsta atmaksāšanas maksimālo summu nosaka atkarībā no iepriekšējā kalendārā gadā izmaksātās bezdarbnieka pabalsta vidējās summas.
- (4) Administratīvā komisija sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijai ir piekritusi izdarīt pieprasītos grozījumus un ir iesniegusi Komisijai attiecīgus priekšlikumus par tehniskiem pielāgojumiem Regulas (EK) Nr. 987/2009 un Regulas (EK) Nr. 883/2004 pielikumos.

(5) Komisija var piekrist priekšlikumiem par tehniskiem pielāgojumiem pielikumos, kas minēti 4. apsvērumā.

(6) Tāpēc Regula (EK) Nr. 883/2004 un Regula (EK) Nr. 987/2009 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 883/2004 groza šādi:

1) regulas VIII pielikuma 2. daļu groza šādi:

a) iedaļā "AUSTRIJA" a) punktu aizstāj ar šādu:

"a) Vecuma pensijas un no tās iegūts apgādnieka zaudējuma pabalsts, kuru pamatā ir pensijas konts atbilstīgi 2004. gada 18. novembra Vispārējo pensiju likumam (APG);"

b) pēc iedaļas "BULGĀRIJA" iekļauj šādu jaunu iedaļu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Pensijas, kuras izmaksā no otrā pīlāra shēmas, kas izveidota ar likumu Nr. 426/2011 *Coll.* par pensiju uzkrājumiem."

2) regulas XI pielikumā iedaļā "NĪDERLANDE" pēc f) punkta iekļauj šādu fa) punktu:

"fa) Kā noteikts Zorgverzekeringswet (Veselības aprūpes apdrošināšanas likums) 69. panta 1. punktā, ikviena persona, kura tā mēneša pēdējā dienā, kas ir pirms mēneša, kurā viņš vai viņa sasniedz 65 gadu vecumu, saņem pensiju vai pabalstu, kurš, pamatojoties uz šīs iedaļas 1. punkta f) apakšpunktu, ir uzskatāms par izmaksājamo pensiju saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem, ir uzskatāma par pensijas pieprasītāju, kā noteikts šīs regulas 22. pantā, līdz viņš vai viņa sasniedz pensijas vecumu, kurš noteikts Algemene Ouderdomswet (likums "Par vispārējām vecuma pensijām") 7.a pantā."

⁽¹⁾ OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 284, 30.10.2009., 1. lpp.

2. pants

Regulu (EK) Nr. 987/2009 groza šādi:

1) regulas 1. pielikumu groza šādi:

- a) iedaļu "DĀNIJA un FRANCIJA" svītro;
- b) iedaļu "DĀNIJA un NĪDERLANDE" svītro;
- c) iedaļu "GRIEĶIJA un NĪDERLANDE" svītro;
- d) iedaļu "SPĀNIJA un NĪDERLANDE" svītro;
- e) iedaļā "FRANCIJA un LUKSEMBURGA":

i) a) un b) punktu svītro;

ii) c) un d) punktu aizstāj ar šādiem:

"a) 1976. gada 2. jūlija Nolīgums par atteikšanos atmaksāt administratīvo un medicīnisko pārbaužu izmaksas, kā tas paredzēts Padomes Regulas (EEK) Nr. 574/72 (1972. gada 21. marts) 105. panta 2. punktā;

b) Vēstuļu apmaiņa 1995. gada 17. jūlijā un 20. septembrī attiecībā uz procedūru, kādā nokārto savstarpējus atlīdzības pieprasījumus saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 574/72 93., 95. un 96. pantu";

f) iedaļā "FRANCIJA un NĪDERLANDE":

i) b) un c) punktu svītro;

ii) a) punktu aizstāj ar šādu:

"1997. gada 28. aprīļa Nolīgums par atteikšanos atmaksāt administratīvo un medicīnisko pārbaužu izmaksas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 574/72 105. pantu";

g) iedaļu "ITĀLIJA un NĪDERLANDE" svītro;

h) iedaļā "NĪDERLANDE un APVIENOTĀ KARALISTE":

i) b) punktu svītro;

ii) a) punktu aizstāj ar šādu:

"3. panta otrais teikums 1956. gada 12. jūnija administratīvajos noteikumos par 1954. gada 11. augusta konvencijas īstenošanu";

2) regulas 5. pielikumā pēc iedaļas "VĀCIJA" iekļauj jaunu iedaļu "NĪDERLANDE".

3. pants

Šī regula stājas spēkā 2014. gada 1. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1373/2013**(2013. gada 19. decembris),****ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus eksporta licenču sistēmas īstenošanai cūkgaļas nozarē****(kodificēta redakcija)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 161. panta 3. punktu, 170. panta pirmo daļu un 192. panta 2. punktu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2003. gada 28. augusta Regula (EK) Nr. 1518/2003, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus izvešanas atļauju sistēmas īstenošanai cūkgaļas nozarē ⁽²⁾, ir vairākas reizes būtiski grozīta ⁽³⁾. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula ir jākodificē.
- (2) Būtu jāizstrādā īpaši īstenošanas noteikumi eksporta licencēm cūkgaļas nozarē, kuros papildus noteikumiem, kas iekļauti Komisijas 2008. gada 23. aprīļa Regulā (EK) Nr. 376/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem ⁽⁴⁾, jo īpaši jāietver pieteikumu iesniegšanas noteikumi un jāparedz, kāda informācija būtu jānorāda pieteikumos un licencēs.
- (3) Lai panāktu pienācīgu eksporta licenču sistēmas pārvaldību, būtu jānosaka eksporta licenču nodrošinājuma apmēri šajā sistēmā. Ņemot vērā spekulāciju iespējamību, kas raksturīga šai sistēmai cūkgaļas nozarē, būtu jāizliedz nodot eksporta licences citām personām un būtu jāizstrādā precīzi nosacījumi, ar kādiem tirgus dalībnieki var izmantot minēto sistēmu.
- (4) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
- (5) OV L 217, 29.8.2003., 35. lpp.
- (6) Skatīt V pielikumu.
- (7) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.
- (8) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 169. pantu to saistību izpilde attiecībā uz eksporta apjomu, kuras izriet no atbilstīgi Līguma 218. pantam noslēgtajiem nolīgumiem, tiek nodrošināta ar eksporta licencēm. Tādēļ būtu sīki jāizstrādā pieteikumu iesniegšanas un licenču izdošanas grafiks.
- (9) Turklāt lēmums par eksporta licenču pieteikumiem būtu jāpaziņo tikai pēc tam, kad ir beidzies to izskatīšanas laiks. Šajā laikā Komisijai būtu jāvar novērtēt daudzumus, uz ko attiecas pieteikums, un paredzamos izdevumus, kā arī vajadzības gadījumā veikt īpašus pasākumus, jo īpaši attiecībā uz neizskatītajiem pieteikumiem. Tirgus dalībnieku interesēs ir paredzēt iespēju atsaukt licences pieteikumu pēc tam, kad ir noteikts akceptējamā daudzuma koeficients.
- (10) Lai nodrošinātu licenču sistēmas pārvaldību, Komisijas rīcībā būtu jābūt precīzām ziņām par licenču pieteikumiem un par izdoto licenču izmantošanu. Efektīvas pārvaldības labad būtu jāparedz, ka dalībvalstis izmanto informācijas sistēmu atbilstoši Komisijas 2009. gada 31. augusta Regulai (EK) Nr. 792/2009, ar ko nosaka kārtību, kādā dalībvalstis Komisijai paziņo informāciju un dokumentus, kas pieprasīti, īstenojot tirgu kopīgo organizāciju, tiešo maksājumu režīmu, lauksaimniecības produktu veicināšanas pasākumus, kā arī režīmus, ko piemēro attālākajiem reģioniem un Egejas jūras nelielajām salām ⁽⁵⁾.
- (11) Ja pieteikumi attiecas uz daudzumiem, kas nepārsniedz 25 tonnas, eksporta licence, ja tirgus dalībnieks to pieprasa, būtu jāizdod tūlīt. Tādā gadījumā uz šīm licencēm neattiecas nekādi Komisijas paredzētie īpašie pasākumi.
- (12) Lai varētu nodrošināt izvedamo daudzumu precīzu kontroli, būtu jāparedz atkāpe no noteikumiem par Regulā (EK) Nr. 376/2008 paredzētajām pielaidēm.
- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas komitejas atzinumu,
- (14) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Izvedot cūkgaļas nozares produktus, par kuriem tiek pieprasīta eksporta kompensācija, vienmēr uzrāda eksporta licenci ar iepriekš noteiktu kompensāciju.

2. pants

1. Eksporta licences ir derīgas 90 dienas no to faktiskās izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 376/2008 22. panta 2. punkta nozīmē.

2. Licences pieteikuma un licences 15. iedaļā ir produkta apraksts un 16. iedaļā – produkta 12 ciparu kods, kas norādīts lauksaimniecības produktu nomenklatūrā eksporta kompensācijām.

3. Regulas (EK) Nr. 376/2008 13. panta 1. punkta otrajā daļā minētās produktu kategorijas un eksporta licenču nodrošinājuma apmēri ir norādīti šīs regulas I pielikumā.

4. Licences pieteikuma un licences 20. iedaļā ir vismaz viens no II pielikumā minētajiem ierakstiem.

3. pants

1. Eksporta licenču pieteikumus var iesniegt kompetentajām iestādēm katru nedēļu no pirmdienas līdz piektdienai.

2. Eksporta licenču pieteikumu iesniedzēji ir fiziskas vai juridiskas personas, kas pieteikuma iesniegšanas laikā var pierādīt dalībvalsts kompetentajai iestādei, ka tā vismaz pēdējos 12 mēnešus nodarbojusies ar tirdzniecību cūkgaļas nozarē. Pieteikumus tomēr nedrīkst iesniegt mazumtirdzniecības un sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumi, kas produktus pārdod tiešajiem patērētājiem.

3. Eksporta licences izdod nākamajā trešdienā pēc 1. punktā minētā laika ar noteikumu, ka Komisija nav veikusi kādu no 4. punktā minētajiem īpašajiem pasākumiem.

4. Ja eksporta licenču izsniegšana izraisītu vai varētu izraisīt pieejamo budžeta līdzekļu pārsniegšanu vai ar kompensāciju izvedamo maksimālo daudzumu izsmelšanu attiecīgajā laikā

posmā, ņemot vērā robežlielumus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 169. pantā, vai arī ja eksporta licenču izsniegšana neļautu nodrošināt eksporta nepārtrauktību attiecīgā perioda atlikušajā daļā, Komisija var:

a) noteikt vienotu procentuālo daļu pieprasīto daudzumu akceptēšanai;

b) noraidīt pieteikumus, par kuriem vēl nav piešķirtas licences;

c) atlikt licences pieteikumu iesniegšanu uz laiku līdz piecām darbdienu; šo termiņu var pagarināt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru.

Pirmās daļas c) punktā minētajā gadījumā licenču pieteikumi, kas iesniegti slēgtajā periodā, nav derīgi.

Pirmā daļā minētos pasākumus var īstenot vai piemērot atkarībā no produkta kategorijas un galamērķa.

5. Šā panta 4. punktā paredzētie pasākumi var tikt pieņemti arī tad, ja eksporta licenču pieteikumi attiecas uz daudzumiem, kas pārsniedz vai var pārsniegt parastos daudzumus vienam galamērķim, un ja pieprasīto licenču izsniegšana ietver spekulācijas, uzņēmumu lobēšanas vai attiecīgās apmaiņas vai iekšējā tirgus traucējumu risku.

6. Ja daudzumus, kas norādīti pieteikumā, noraida vai samazina, nodrošinājumu uzreiz atmaksā par visiem daudzumiem, par ko noraidīti pieteikumi.

7. Neatkarīgi no 3. punkta, ja vienota procentuālā daļa, kas noteikta akceptēšanai, ir mazāka par 80 %, licenci izdod ne vēlāk kā vienpadsmitajā darbdienu pēc procentuālās daļas publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Desmit darbdienu laikā pēc tās publicēšanas tirgus dalībnieks var:

a) atsaukt pieteikumu, uzreiz saņemot atpakaļ nodrošinājumu; vai

b) pieprasīt uzreiz izdod viņam licenci, un šajā gadījumā kompetentā iestāde to izdod nekavējoties, bet ne agrāk kā parastajā izdošanas dienā attiecīgajā nedēļā.

8. Atkāpjoties no 3. punkta, Komisija var noteikt, ka eksporta licences izdod citā dienā, ja trešdienā tas nav iespējams.

4. pants

1. Ja produktu daudzums nepārsniedz 25 tonnas, uz licences pieteikumu pēc tirgus dalībnieka ierosinājuma neattiecinā īpašos pasākumus, kas minēti 3. panta 4. punktā, un licences, par ko iesniegts pieteikums, izdod uzreiz.

Šādos gadījumos neatkarīgi no 2. panta 1. punkta licenču derīguma termiņš nepārsniedz piecas darbdienu no faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 376/2008 22. panta 2. punkta nozīmē un licenču pieteikumu un licenču 20. iedaļā iekļauj vienu no III pielikumā minētajiem ierakstiem.

2. Vajadzības gadījumā Komisija var apturēt šā panta piemērošanu.

5. pants

Eksporta licences nav nododamas citām personām.

6. pants

1. Daudzums, kas izvests, ievērojot Regulas (EK) Nr. 376/2008 7. panta 4. punktā minēto pielaidi, nedod tiesības uz kompensāciju.

2. Licences 22. iedaļā ir vismaz viens no IV pielikumā minētajiem ierakstiem.

7. pants

1. Katru piektdienu dalībvalstis paziņo Komisijai šādu informāciju:

a) 1. pantā minētie eksporta licenču pieteikumi, kas iesniegti vienā un tajā pašā nedēļā no pirmdienas līdz piektdienai, norādot, vai uz tiem attiecas vai neattiecas 4. panta noteikumi;

b) daudzumi, kas norādīti iepriekšējā trešdienā izdotajās eksporta licencēs, izņemot licences, kuras izdotas uzreiz saskaņā ar 4. pantu;

c) daudzumi, kas norādīti eksporta licenču pieteikumos, kuri iepriekšējā nedēļā atsaukti atbilstoši 3. panta 7. punktam.

2. Paziņojumā par 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem pieteikumiem norāda:

a) produktu svaru katrā 2. panta 3. punktā minētajā kategorijā;

b) katras kategorijas daudzumu sadalījumu pēc galamērķa, ja kompensācijas likme ir atkarīga no galamērķa;

c) piemērojamo kompensācijas likmi;

d) katrai kategorijai iepriekš noteikto kopējo kompensācijas summu (EUR).

3. Dalībvalstis katru mēnesi, beidzoties eksporta licenču derīguma termiņam, paziņo Komisijai neizmantoto eksporta licenču skaitu.

4. Šajā regulā minētos paziņojumus, arī "nulles" paziņojumus, sniedz saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 792/2009.

8. pants

Regulu (EK) Nr. 1518/2003 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas VI pielikumā.

9. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Lauksaimniecības produktu nomenklatūras eksporta kompensāciju produktu kods ⁽¹⁾	Kategorija	Nodrošinājuma apmērs (EUR/100 kg) tīrsvars
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

⁽¹⁾ Komisijas Regula (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.), sektors 6.

II PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 4. panta 2. punktā

— Bulgāru valodā:	Регламент за изпълнение (EC) Nr. [...]
— Spāņu valodā:	Reglamento de Ejecución (UE) n° [...]
— Čehu valodā:	Prováděcí nařízení (EU) č. [...]
— Dāņu valodā:	Gennemførelsesforordning (EU) nr. [...]
— Vācu valodā:	Durchführungsverordnung (EU) Nr. [...]
— Igaņu valodā:	Rakendusmäärus (EL) nr [...]
— Grieķu valodā:	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. [...]
— Angļu valodā:	Implementing Regulation (EU) No [...]
— Franču valodā:	Règlement d'exécution (UE) n° [...]
— Horvātu valodā:	Provedbena uredba (EU) br. [...]
— Itāļu valodā:	Regolamento di esecuzione (UE) n. [...]
— Latviešu valodā:	Īstenošanas regula (ES) Nr. [...]
— Lietuviešu valodā:	Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. [...]
— Ungāru valodā:	.../.../EU végrehajtási rendelet
— Maltiešu valodā:	Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [...]
— Nīderlandiešu valodā:	Uitvoeringsverordening (EU) nr. [...]
— Poļu valodā:	Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr [...]
— Portugāļu valodā:	Regulamento de Execução (UE) n.º [...]
— Rumāņu valodā:	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [...]
— Slovāku valodā:	Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. [...]
— Slovēņu valodā:	Izvedbena uredba (EU) št. [...]
— Somu valodā:	Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o [...]
— Zviedru valodā:	Genomförandeförordning (EU) nr [...]

III PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 4. panta 1. punkta otrajā daļā

— Bulgāru valodā:	Лицензия, валидна пет работни дни
— Spāņu valodā:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— Čehu valodā:	Licence platná pět pracovních dní
— Dāņu valodā:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— Vācu valodā:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— Igaunu valodā:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— Grieķu valodā:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— Angļu valodā:	Licence valid for five working days
— Franču valodā:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— Horvātu valodā:	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— Itāļu valodā:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— Latviešu valodā:	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdienas
— Lietuviešu valodā:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— Ungāru valodā:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— Maltiešu valodā:	Licenza valida għal ħamest ijiem tax-xogħol
— Nīderlandiešu valodā:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— Poļu valodā:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— Portugāļu valodā:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— Rumāņu valodā:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— Slovāku valodā:	Licencia platí pět pracovních dní
— Slovēņu valodā:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— Somu valodā:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— Zviedru valodā:	Licensen är giltig fem arbetsdagar

IV PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 6. panta 2. punktā

- *Bulgāru valodā:* Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
- *Spāņu valodā:* Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
- *Čehu valodā:* Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
- *Dāņu valodā:* Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
- *Vācu valodā:* Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
- *Igauņu valodā:* Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
- *Grieķu valodā:* Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
- *Angļu valodā:* Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
- *Franču valodā:* Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
- *Horvātu valodā:* Subvencija vrijedi za [...] tona (količina za koju je izdana dozvola).
- *Itāļu valodā:* Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
- *Latviešu valodā:* Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
- *Lietuviešu valodā:* Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
- *Ungāru valodā:* A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
- *Maltiešu valodā:* Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareġ il-licenza).
- *Nīderlandiešu valodā:* Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
- *Poļu valodā:* Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
- *Portugāļu valodā:* Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
- *Rumāņu valodā:* Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
- *Slovāku valodā:* Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bola vydaná licencia).
- *Slovēņu valodā:* Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
- *Somu valodā:* Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
- *Zviedru valodā:* Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

V PIELIKUMS

Atceltā regula ar sekojošo grozījumu sarakstu

Komisijas Regula (EK) Nr. 1518/2003
(OV L 217, 29.8.2003., 35. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 130/2004
(OV L 19, 27.1.2004., 14. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 1361/2004
(OV L 253, 29.7.2004., 9. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 1713/2006 tikai 12. pants
(OV L 321, 21.11.2006., 11. lpp.)

Komisijas Regula (ES) Nr. 557/2010 tikai 1. pants
(OV L 159, 25.6.2010., 13. lpp.)

Komisijas Regula (ES) Nr. 519/2013 tikai pielikuma 6.G.2. punkts
(OV L 158, 10.6.2013., 74. lpp.)

VI PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 1518/2003	Šī regula
1. pants	1. pants
2. panta 1. punkta pirmā daļa	2. panta 1. punkts
2. panta 1. punkta otrā daļa	—
2. panta 2. un 3. punkts	2. panta 2. un 3. punkts
2. panta 4. punkta ievadvārdi	2. panta 4. punkts
2. panta 4. punkta pirmais līdz vienpadsmitais ievilkums	II pielikums
3. panta 1. līdz 4. punkts	3. panta 1. līdz 4. punkts
3. panta 4.a punkts	3. panta 5. punkts
3. panta 5. punkts	3. panta 6. punkts
3. panta 6. punkts	3. panta 7. punkts
3. panta 7. punkts	3. panta 8. punkts
4. un 5. pants	4. un 5. pants
6. panta 1. punkts	6. panta 1. punkts
6. panta 2. punkta ievadvārdi	6. panta 2. punkts
6. panta 2. punkta pirmais līdz vienpadsmitais ievilkums	IV pielikums
7. pants	7. pants
8. pants	—
—	8. pants
9. pants	9. pants
I pielikums	I pielikums
Ia pielikums	III pielikums
III pielikums	—
IV pielikums	—
—	V pielikums
—	VI pielikums

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1374/2013**(2013. gada 19. decembris),****ar kuru attiecībā uz 36. starptautisko grāmatvedības standartu groza Regulu (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 19. jūlija Regulu (EK) Nr. 1606/2002 par starptautisko grāmatvedības standartu piemērošanu⁽¹⁾ un jo īpaši tās 3. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1126/2008⁽²⁾ tika pieņemti vairāki starptautiski standarti un to interpretācijas, kas bija spēkā 2008. gada 15. oktobrī.
- (2) Starptautisko grāmatvedības standartu padome 2013. gada 29. maijā publicēja grozījumus 36. starptautiskajā grāmatvedības standartā (SGS) "Aktīvu vērtības samazināšanās". Grozījumu mērķis ir precizēt, ka izpaužamās informācijas apjoms par atgūstamajām summām no aktīviem, ja šīs summas pamatā ir patiesā vērtība mīnus pārdošanas izmaksas, attiecas tikai uz samazinātas vērtības aktīviem.
- (3) Apspriešanās ar Eiropas Finanšu pārskatu padomdevējas grupas tehnisko ekspertu grupu apstiprina, ka grozījumi

36. SGS atbilst Regulas (EK) Nr. 1606/2002 3. panta 2. punktā paredzētajiem pieņemšanas tehniskajiem kritērijiem.

- (4) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1126/2008.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Grāmatvedību regulējošās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1126/2008 pielikumā 36. starptautiskajā grāmatvedības standartā (SGS) "Aktīvu vērtības samazināšanās" izdara grozījumus, kā izklāstīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Ikviena uzņēmuma piemēro 1. pantā minētos grozījumus vēlākais no datuma, kad sākas tā pirmais finanšu gads, kura sākums ir 2014. gada 1. janvārī vai pēc tam.

3. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

(1) OV L 243, 11.9.2002., 1. lpp.

(2) OV L 320, 29.11.2008., 1. lpp.

PIELIKUMS

STARPTAUTISKIE GRĀMATVEDĪBAS STANDARTI

36. SGS	36. SGS Aktīvu vērtības samazināšanās
---------	---------------------------------------

“Pavairošana atļauta Eiropas Ekonomikas zonā. Visas esošās tiesības saglabātas ārpus EEZ, izņemot tiesības pavairot personīgai lietošanai vai cita godīga darījuma nolūkā. Papildu informāciju var saņemt no Starptautisko grāmatvedības standartu padomes šādā tīmekļa vietnē: www.iasb.org”

Grozījumi 36. SGS Aktīvu vērtības samazināšanās

Informācijas atklāšana par atgūstamajām summām nefinanšu aktīviem

Grozīts 130. un 134. punkts un 138. punkta virsraksts, un pievienots 140.J punkts.

INFORMĀCIJAS ATKLĀŠANA

...

130. Par katru zaudējumu no vērtības samazināšanās vai zaudējumu no vērtības samazināšanās apvērsi neatkarīgi no tā, vai tas attiecināms uz aktīvu (ieskaitot nemateriālo vērtību), vai naudu ienesošo vienību, uzņēmumam par attiecīgo periodu jāatklāj šāda informācija:

- a) ...
- e) aktīva (naudu ienesošās vienības) atgūstamā summa un tas, vai aktīva (naudu ienesošās vienības) atgūstamā summa ir tā patiesā vērtība mīnus pārdošanas izmaksas, vai tā lietošanas vērtība;
- f) ja atgūstamā summa ir tā patiesā vērtība mīnus pārdošanas izmaksas, uzņēmumam ir jāatklāj šāda informācija:
 - i) patiesās vērtības hierarhijas līmenis (sk. 13. SPFS), kura ietvaros ir pilnībā nosakāma aktīva (naudu ienesošās vienības) patiesās vērtības vērtēšanas kategorija (ņemot vērā to, vai "pārdošanas izmaksas" ir nosakāmas);
 - ii) patiesās vērtības novērtējumiem, kuru kategorija ir patiesās vērtības hierarhijas 2. un 3. līmenis, apraksta vērtēšanas paņēmienus, kas izmantoti, lai novērtētu patieso vērtību mīnus pārdošanas izmaksas. Ja vērtēšanas paņēmieni ir mainīti, uzņēmums atklāj informāciju par šo maiņu un tās iemesliem;
 - iii) patiesās vērtības novērtējumiem, kuru kategorija ir patiesās vērtības hierarhijas 2. un 3. līmenis, norāda galveno pieņēmumu, uz kura pamata vadība ir noteikusi patieso vērtību mīnus pārdošanas izmaksas. Galvenie pieņēmumi ir tie, attiecībā uz kuriem aktīva (naudu ienesošās vienības) atgūstamā summa ir visjutīgākā. Uzņēmums atklāj arī iepriekšējā novērtējumā un pašreizējā novērtējumā izmantotās diskonta likmes, ja patiesā vērtība mīnus pārdošanas izmaksas ir novērtēta, izmantojot pašreizējos vērtēšanas paņēmienus;

g) ...

...

Aplēses, ko izmanto naudu ienesošo vienību, kurās ir nemateriālā vērtība vai nemateriālie aktīvi ar nenoteiktu lietošanas laiku, atgūstamo summu novērtēšanā

134. Uzņēmumam jāatklāj informācija, kas norādīta a)–f) apakšpunktā, par katru naudu ienesošo vienību (vienību grupu), kuras nemateriālās vērtības vai nemateriālo aktīvu ar nenoteiktu lietošanas laiku uzskaites vērtība, kas attiecināta uz šo vienību (vienību grupu), ir ievērojama salīdzinājumā ar uzņēmuma kopējo nemateriālās vērtības vai nemateriālo aktīvu ar nenoteiktu lietošanas laiku uzskaites vērtību:

a) ...

c) vienības (vienību grupas) atgūstamās summas (t. i., lietošanas vērtība vai patiesā vērtība, atņemot pārdošanas izmaksas) pamatojums;

d) ...

...

PĀREJAS NOTEIKUMI UN SPĒKĀ STĀŠANĀS DATUMS

138. ...

140.J 2013. gada maijā tika grozīts 130. un 134. punkts un virsraksts virs 138. punkta. Uzņēmums šos grozījumus piemēro retrospektīvi gada periodiem, kas sākas 2014. gada 1. janvārī vai pēc šā datuma. Tos drīkst piemērot arī no agrāka datuma. Uzņēmums šos grozījumus nepiemēro periodos (ieskaitot salīdzināmos periodos), kuros tas vienlaikus nepiemēro arī 13. SPFS.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1375/2013**(2013. gada 19. decembris),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1606/2002, attiecībā uz 39. starptautisko grāmatvedības standartu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

Tādējādi dažu riska ierobežošanas instrumentu darījumu partneriem būtu jāpiekrīt, ka to riska ierobežošanas darījuma sākotnējais partneris tiek aizvietots ar centrālo darījumu partneri, kas atbilst minētās regulas prasībām.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 19. jūlija Regulu (EK) Nr. 1606/2002 par starptautisko grāmatvedības standartu piemērošanu⁽¹⁾ un jo īpaši tās 3. panta 1. punktu,

(4) Lai izvairītos no finanšu pārskatu sloga, ko izraisa ārpusbiržas atvasināto instrumentu pārjaunošana ar centrālo darījumu partneri tiesību aktu vai noteikumu dēļ vai jaunu tiesību aktu vai noteikumu ieviešanas dēļ, 39. SGS ir nepieciešams paredzēt izņēmumu pašreizējām prasībām par riska ierobežošanas uzskaites pārtraukšanu.

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1126/2008⁽²⁾ tika pieņemti vairāki starptautiski standarti un to interpretācijas, kas bija spēkā 2008. gada 15. oktobrī.

(5) Apspriešanās ar Eiropas Finanšu pārskatu padomdevējas grupas tehnisko ekspertu grupu apstiprina, ka grozījumi 39. SGS atbilst Regulas (EK) Nr. 1606/2002 3. panta 2. punktā paredzētajiem pieņemšanas tehniskajiem kritērijiem.

(2) Starptautisko grāmatvedības standartu padome 2013. gada 27. jūnijā publicēja grozījumus 39. starptautiskajā grāmatvedības standartā (SGS) "Finanšu instrumenti: atzīšana un novērtēšana" ar nosaukumu "Atvasināto instrumentu pārjaunošana un riska ierobežošanas uzskaites turpināšana". Grozījumu mērķis ir atvieglot situācijas, kad tiesību aktu vai noteikumu dēļ atvasinātais instruments, kas paredzēts kā riska ierobežošanas instruments, tiek pārjaunots no viena darījuma partnera uz centrālo darījumu partneri. Šāds atvieglojums nozīmē, ka riska ierobežošanas uzskaiti iespējams turpināt neatkarīgi no pārjaunošanas, kas bez grozījuma būtu aizliegts.

(6) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1126/2008.

(3) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 648/2012⁽³⁾ attiecībā uz dažu veidu ārpusbiržas atvasināto instrumentu ūrvērti ar centrālo darījumu partneri.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Grāmatvedību regulējošās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

⁽¹⁾ OV L 243, 11.9.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 320, 29.11.2008., 1. lpp.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Regula (ES) Nr. 648/2012 par ārpusbiržas atvasinātajiem instrumentiem, centrālajiem darījumu partneriem un darījumu reģistriem (OV L 201, 27.7.2012., 1. lpp.).

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1126/2008 pielikumā 39. starptautisko grāmatvedības standartu (SGS) "Finanšu instrumenti: atzīšana un novērtēšana" groza, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Ikviens uzņēmums piemēro 1. pantā minētos grozījumus vēlākais no datuma, kad sākas tā pirmais finanšu gads, kura sākums ir 2014. gada 1. janvārī vai pēc tam.

3. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

STARPTAUTISKIE GRĀMATVEDĪBAS STANDARTI

39. SGS	39. SGS <i>Finanšu instrumenti: atzīšana un novērtēšana</i>
---------	---

“Pavairošana atļauta Eiropas ekonomikas zonā. Visas esošās tiesības saglabātas ārpus EEZ, izņemot tiesības pavairot personīgai lietošanai vai cita godīga darījuma nolūkā. Papildu informāciju var saņemt no IASB šādā tīmekļa vietnē: www.iasb.org.”

Grozījumi 39. SGS Finanšu instrumenti: atzīšana un novērtēšana**Atvasināto instrumentu novācija un riska ierobežošanas uzskaites turpināšana**

Grozīts 91. un 101. punkts.

Patiesās vērtības apdrošināšana

..

91. Uzņēmums turpmāk pārtrauc veikt 89. punktā minēto riska ierobežošanas uzskaiti, ja:

a) apdrošināšanas instrumenta termiņš beidzas vai tas tiek pārdots, pārtraukts vai ir izpildīts. Šajā nolūkā apdrošināšanas instrumenta aizvietošana vai turpināšana ar citu apdrošināšanas instrumentu netiek uzskatīta par termiņa izbeigšanos vai tā darbības pārtraukšanu, ja šāda aizvietošana vai turpināšana ir paredzēta kā daļa no uzņēmuma dokumentētās apdrošināšanas stratēģijas. Turklāt šajā nolūkā apdrošināšanas instrumenta termiņš nebeidzas vai tā darbība netiek pārtraukta, ja:

i) tiesību aktu vai noteikumu rezultātā vai tiesību aktu vai noteikumu ieviešanas rezultātā apdrošināšanas instrumenta puses vienojas, ka viens vai vairāki tīrvērtes darījumu partneri aizvieto to sākotnējo darījumu partneri, lai kļūtu par jaunu darījumu partneri katrai pusei. Šajā nolūkā tīrvērtes darījumu partneris ir centrālais darījumu partneris (dažreiz saukts par "tīrvērtes organizāciju" vai "tīrvērtes aģentūru") vai struktūra(-as), piemēram, tīrvērtes organizācijas tīrvērtes dalībnieks vai tīrvērtes organizācijas tīrvērtes dalībnieka klients, kurš darbojas kā darījuma partneris, lai veiktu tīrvērti ar centrālo darījumu partneri. Tomēr, ja apdrošināšanas instrumenta puses aizvieto to sākotnējos darījumu partnerus ar citiem darījumu partneriem, šo punktu piemēro tikai tad, ja katra no šīm pusēm veic tīrvērti ar vienu un to pašu centrālo darījumu partneri;

ii) citas apdrošināšanas instrumenta izmaiņas, ja tādas ir, ir tikai tādas izmaiņas, kas ir nepieciešamas, lai veiktu šādu darījumu partnera aizvietošanu. Šādas izmaiņas ir tikai tādas, kas ir saskaņā ar nosacījumiem, kādi būtu sagaidāmi, ja apdrošināšanas instruments sākotnēji būtu tīrvērtēts ar tīrvērtes darījumu partneri. Šīs izmaiņas ietver izmaiņas nodrošinājuma prasībās, tiesībās ieskaitīt debitoru parādu un kreditoru parādu bilances un piemērotajās maksās;

b) ...

..

Naudas plūsmas apdrošināšana

..

101. Jebkurā no tālāk sniegtajiem apstākļiem uzņēmums turpmāk pārtrauc 95.–100. punktā aprakstīto riska ierobežošanas uzskaiti:

a) apdrošināšanas instrumenta termiņš beidzas vai tas tiek pārdots, pārtraukts vai ir izpildīts. Šajā gadījumā no apdrošināšanas instrumenta gūto uzkrāto peļņu vai zaudējumus, kas noteikti citos vispārējos ienākumos no perioda, kurā apdrošināšana bijusi efektīva (sk. 95. punkta a) apakšpunktu), saglabā atsevišķi pamatkapitālā, līdz ir noticis prognozētais darījums. Ar darījuma brīdi piemēro 97., 98. vai 100. punktu. Šā apakšpunkta nolūkā apdrošināšanas instrumenta aizvietošana vai turpināšana ar citu apdrošināšanas instrumentu netiek uzskatīta par termiņa izbeigšanos vai tā darbības pārtraukšanu, ja šāda aizvietošana vai turpināšana ir paredzēta kā daļa no uzņēmuma dokumentētās apdrošināšanas stratēģijas. Turklāt šā apakšpunkta nolūkā apdrošināšanas instrumenta termiņš nebeidzas vai tā darbība netiek pārtraukta, ja:

- i) tiesību aktu vai noteikumu rezultātā vai tiesību aktu vai noteikumu ieviešanas rezultātā apdrošināšanas instrumenta puses vienojas, ka viens vai vairāki tīrvērtes darījumu partneri aizvieto to sākotnējo darījumu partneri, lai kļūtu par jaunu darījumu partneri katrai pusei. Šajā nolūkā tīrvērtes darījumu partneris ir centrālais darījumu partneris (dažreiz saukts par “tīrvērtes organizāciju” vai “tīrvērtes aģentūru”) vai struktūra(-as), piemēram, tīrvērtes organizācijas tīrvērtes dalībnieks vai tīrvērtes organizācijas tīrvērtes dalībnieka klients, kurš darbojas kā darījuma partneris, lai veiktu tīrvērti ar centrālo darījumu partneri. Tomēr, ja apdrošināšanas instrumenta puses aizvieto to sākotnējos darījumu partnerus ar citiem darījumu partneriem, šo punktu piemēro tikai tad, ja katra no šīm pusēm veic tīrvērti ar vienu un to pašu centrālo darījumu partneri;
- ii) citas apdrošināšanas instrumenta izmaiņas, ja tādas ir, ir tikai tādas izmaiņas, kas ir nepieciešamas, lai veiktu šādu darījumu partnera aizvietošanu. Šādas izmaiņas ir tikai tādas, kas ir saskaņā ar nosacījumiem, kādi būtu sagaidāmi, ja apdrošināšanas instruments sākotnēji būtu tīrvērtēts ar tīrvērtes darījumu partneri. Šīs izmaiņas ietver izmaiņas nodrošinājuma prasībās, tiesībās ieskaitīt debitoru parādu un kreditoru parādu bilances un piemērotajās maksās;

b) ...

Pievieno 108.D punktu un A papildinājumā pievieno NP113.A punktu.

Spēkā stāšanās datums un pārejas noteikumi

...

108.D Atvasināto instrumentu novācija un riska ierobežošanas uzskaites turpināšana (39. SGS grozījumi), publicēti 2013. gada jūnijā, grozīts 91. un 101. punkts un pievienots NP113.A punkts. Uzņēmums šos punktus piemēro pārskata periodiem, kas sākas 2014. gada 1. janvārī vai pēc šā datuma. Uzņēmums šos grozījumus piemēro ar atpakaļejošu spēku saskaņā ar 8. SGS Grāmatvedības politika, grāmatvedības aplēšu izmaiņas un kļūdas. Ir atļauta agrāka piemērošana. Ja uzņēmums piemēro minētos grozījumus agrākam periodam, šis fakts ir jāatklāj.

...

Riska ierobežošanas efektivitātes vērtējums

...

NP113.A Lai novērstu šaubas, ietekmi, kas rodas, aizstājot sākotnējo darījumu partneri ar tīrvērtes darījumu partneri un veicot saistītās izmaiņas, kā aprakstīts 91. punkta a) apakšpunkta ii) punktā un 101. punkta a) apakšpunkta ii) punktā, atspoguļo apdrošināšanas instrumenta mērījumus un līdz ar to riska ierobežošanas efektivitātes novērtējumā un riska ierobežošanas efektivitātes mērījumos.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1376/2013**(2013. gada 19. decembris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

(2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	55,3
	IL	216,6
	MA	72,6
	TN	99,8
	TR	107,5
	ZZ	110,4
0707 00 05	AL	106,5
	MA	158,2
	TR	139,1
	ZZ	134,6
0709 93 10	MA	98,4
	TR	171,8
	ZZ	135,1
0805 10 20	AR	26,3
	MA	57,5
	TR	57,5
	ZA	44,9
	ZZ	46,6
0805 20 10	MA	57,5
	ZZ	57,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	35,9
	IL	96,3
	JM	133,9
	MA	69,9
	TR	73,1
	ZZ	81,8
0805 50 10	AR	102,8
	TR	70,7
	ZZ	86,8
0808 10 80	CN	77,6
	MK	34,4
	NZ	153,0
	US	124,5
	ZZ	97,4
0808 30 90	TR	120,5
	US	155,6
	ZZ	138,1

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1377/2013**(2013. gada 19. decembris)****par mājputnu gaļas importa licenču izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2013. gada decembra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 1385/2007**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 26. novembra Regulu (EK) Nr. 1385/2007, ar ko nosaka Padomes Regulas (EK) Nr. 774/94 piemērošanas kārtību attiecībā uz dažu Kopienas tarifa kvotu atvēršanu un pārvaldību mājputnu gaļai ⁽³⁾, un jo īpaši tās 5. panta 6. punktu,

Daudzumi, kas ir norādīti importa licenču pieteikumos, kuri iesniegti 2013. gada decembra pirmajās septiņās dienās par apakšperiodu no 2014. gada 1. janvāra līdz 31. martam, attiecībā uz dažām kvotām pārsniedz pieejamos daudzumus. Tāpēc ir jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, ko piemēro pieprasītajiem daudzumiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Importa licenču pieteikumiem, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1385/2007 iesniegti par apakšperiodu no 2014. gada 1. janvāra līdz 31. martam, piemēro šīs regulas pielikumā norādīto piešķiruma koeficientu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2013. gada 20. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.⁽³⁾ OV L 309, 27.11.2007., 47. lpp.

PIELIKUMS

Grupas nr.	Kārtas nr.	Piešķiruma koeficients importa licenču pieteikumiem, kas iesniegti par apakšperiodu no 1.1.2014–31.3.2014. (%)
1	09.4410	0,250375
2	09.4411	0,253228
3	09.4412	0,267952
4	09.4420	0,26178
6	09.4422	0,262743

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1378/2013**(2013. gada 19. decembris)****par mājputnu gaļas importa licenču izdošanu atbilstoši pieteikumiem, kas 2013. gada decembra pirmajās septiņās dienās iesniegti saskaņā ar tarifa kvotām, kuras atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 533/2007**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotās TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 14. maija Regulu (EK) Nr. 533/2007 par tarifa kvotu atvēršanu un pārvaldīšanu mājputnu gaļas nozarē ⁽³⁾ un jo īpaši tās 5. panta 6. punktu,

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 533/2007 ir atvērtas tarifa kvotas mājputnu gaļas produktu importam.

(2) Daudzumi, kas ir norādīti importa licenču pieteikumos, kuri iesniegti 2013. gada decembra pirmajās septiņās dienās par apakšperiodu no 2014. gada 1. janvāra līdz 31. martam, attiecībā uz dažām kvotām pārsniedz pieejamos daudzumus. Tāpēc ir jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, ko piemēro pieprasītajiem daudzumiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Importa licenču pieteikumiem, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 533/2007 iesniegti par apakšperiodu no 2014. gada 1. janvāra līdz 31. martam, piemēro šīs regulas pielikumā norādīto piešķiruma koeficientu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2013. gada 20. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 19. decembrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.⁽³⁾ OV L 125, 15.5.2007., 9. lpp.

PIELIKUMS

Grupas Nr.	Kārtas Nr.	Piešķiruma koeficients importa licenču pieteikumiem, kas iesniegti par apakšperiodu no 1.1.2014.–31.3.2014. (%)
P1	09.4067	1,302094
P3	09.4069	0,270933

LĒMUMI

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS EUTM SOMALIA/1/2013

(2013. gada 17. decembris)

par ES misijas komandiera iecelšanu Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Somālijas bruņoto spēku apmācībā (*EUTM Somalia*)

(2013/777/KĀDP)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 38. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/96/KĀDP (2010. gada 15. februāris) par Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā⁽¹⁾, un īpaši tā 5. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Lēmuma 2010/96/KĀDP 5. panta 1. punktu Padome ir pilnvarojusi Politikas un drošības komiteju (PDK) pieņemt lēmumus par ES misijas komandiera iecelšanu Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Somālijas bruņoto spēku apmācībā (*EUTM Somalia*).
- (2) Padome 2013. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2013/44/KĀDP⁽²⁾, ar ko grozīja Lēmumu 2010/96/KĀDP, pagarināja tā piemērošanu un par ES misijas komandieri iecēla brigādes ģenerāli *Gerald AHERNE*.
- (3) Itālijas Republika par jauno ES misijas komandieri ierosināja iecelt brigādes ģenerāli *Massimo MINGIARDI*, kas nomainītu brigādes ģenerāli *Gerald AHERNE*.
- (4) ES Militārā komiteja atbalsta minēto ierosinājumu.

- (5) Saskaņā ar 5. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās ar aizsardzību saistītu Savienības lēmumu un pasākumu izstrādē un īstenošanā. Tādēļ Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai tas nav saistošs un nav jāpiemēro,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo brigādes ģenerālis *Massimo MINGIARDI* no 2014. gada 15. februāra tiek iecelts par ES misijas komandieri Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Somālijas bruņoto spēku apmācībā (*EUTM Somalia*).

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2014. gada 15. februārī.

Briselē, 2013. gada 17. decembrī

Politikas un drošības komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
W. STEVENS

⁽¹⁾ OV L 44, 19.2.2010., 16. lpp.

⁽²⁾ Padomes Lēmums 2013/44/KĀDP (2013. gada 22. janvāris), ar ko groza Lēmumu 2010/96/KĀDP par Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā, un pagarina tā piemērošanu (OV L 20, 23.1.2013., 57. lpp.).

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 13. decembris),

ar ko izveido Pētniecības izpildaģentūru un atceļ Lēmumu 2008/46/EK

(2013/778/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 58/2003, ar ko nosaka statūtus izpildaģentūrām, kurām uztic konkrētus Kopienas programmu pārvaldības uzdevumus ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3. pantu,

tā kā:

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 58/2003 Komisijai ir uzticēts deleģēt pilnvaras izpildaģentūrām, kuras tās vārdā un pārraudzībā pilnībā vai daļēji īsteno Savienības programmu vai projektu.

(2) Ar programmu īstenošanu saistīti uzdevumi tiek uzticēti izpildaģentūrām, lai Komisija varētu koncentrēties uz pamatdarbībām un funkcijām, kurās nevar izmantot ārpalpojumus, nezaudējot kontroli pār darbībām, ko pārvalda minētās izpildaģentūras, un galīgo atbildību par tām.

(3) Ar programmas īstenošanu saistītu uzdevumu deleģēšana izpildaģentūrai ir iespējama, skaidri nodalot programmas izstrādi, kurā ir lielā mērā jāīsteno tiesības rīkoties pēc saviem ieskatiem saskaņā ar politiski pamatotu izvēli un par kuru atbild Komisija, un programmas īstenošanu, kuru plānots uzticēt izpildaģentūrai.

(4) Komisija ar Lēmumu 2008/46/EK ⁽²⁾ izveidoja Pētniecības izpildaģentūru (turpmāk "Aģentūra") un uzticēja tai pārvaldīt Kopienas darbības pētniecības jomā, lai veiktu Eiropas Kopienas Septītās pamatprogrammas pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrējumu pasākumiem (2007. līdz 2013. gads) ⁽³⁾ (turpmāk "Septītā pamatprogramma") īpašo programmu, proti, īpašās programmas "Cilvēki", ar ko īsteno Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007–2013) ⁽⁴⁾, īpašās programmas "Spējas", ar ko īsteno Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju izstrādei un demonstrāciju pasākumiem (2007–2013) ⁽⁵⁾ un īpašās programmas "Sadarbība", ar ko īsteno Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007–2013) ⁽⁶⁾, īstenošanas uzdevumus.

(5) Aģentūra ir pierādījusi, ka uzdevumu deleģēšana izpildaģentūrai ir izmaksu lietderības ziņā pilnībā pamatots risinājums, kas ļauj Komisijai veikt pieaugoša budžeta pārvaldību, vienlaikus izvairoties no darbinieku skaita pieauguma tādā apjomā, kas ir proporcionāls budžeta pieaugumam. Politikas veidošanas uzdevumu, ko veic Komisija, un programmas īstenošanas uzdevumu, ko uztic Aģentūrai, nošķiršana ir nodrošinājusi tām iespēju labāk pildīt to pamatpienākumus. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 58/2003 25. pantu veiktais ārējais novērtējums liecina, ka Aģentūra ir efektīvi pārvaldījusi īpašajā programmā "Spējas" ietvertās darbības, kas saistītas ar MVU jomu, īpašajā programmā "Cilvēki" ietvertos "Marijas Kirī pasākumus" un īpašajā programmā "Sadarbība" ietvertās pētniecības darbības kosmosa un drošības jomā, un ir efektīvi sniegusi administratīvos un loģistikas atbalsta pakalpojumus visās īpašo programmu "Cilvēki", "Spējas", "Sadarbība" jomās. Aplēstais ietaupījums no uzdevumu deleģēšanas Aģentūrai laikposmā no 2009. līdz 2013. gadam ir EUR 106 000 000.

(6) Komisija 2011. gada 29. jūnija paziņojumā "Budžets stratēģijai "Eiropa 2020" ⁽⁷⁾ ierosināja vairāk izmantot esošās izpildaģentūras, lai īstenoju Savienības programmas, kas ietvertas 2014.–2020. gada daudzgadu finanšu shēmā (turpmāk "DFS").

⁽²⁾ OV L 11, 15.1.2008., 9. lpp.

⁽³⁾ OV L 412, 30.12.2006., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 54, 22.2.2007., 91. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 54, 22.2.2007., 101. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 54, 22.2.2007., 30. lpp.

⁽⁷⁾ COM(2011) 500 galīgā redakcija.

⁽¹⁾ OV L 11, 16.1.2003., 1. lpp.

- (7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 58/2003 3. panta 1. punktu veiktā izmaksu un ieguvumu analīze ir parādījusi, ka Aģentūra spēj veikt attiecīgās darbības izmaksu ziņā lietderīgāk nekā Komisija. Deleģētās jaunās programmas tematiski atbilst Aģentūras pašreizējām pilnvarām un misijai un turpina darbības, ko Aģentūra veic pašreiz. Aģentūra vairāku gadu garumā ir uzkrājusi pieredzi, prasmes un spējas, kas ir tieši saistītas ar minētajām programmām. Aģentūra spēs sekmīgi turpināt pētniecības programmu pārvaldību saskaņā ar 2014.–2020. gada DFS. Tā kā Aģentūra ir uzkrājusi pieredzi un spējas tieši darbā ar pētnieku aprindām, programmu pārvaldības deleģēšana Aģentūrai nodrošinātu darbības nepārtrauktību attiecībā uz programmu atbalsta saņēmējiem. Deleģējot programmas pārvaldību nevis Komisijas dienestiem, bet Aģentūrai, laikposmam no 2014. līdz 2024. gadam aplēstais gaidāmais ieguvums ir EUR 158 000 000.
- (8) Lai nodrošinātu izpildaģentūru saskaņotu atpazīstamību, Komisija, nosakot izpildaģentūru jaunās pilnvaras, cik vien iespējams, ir sagrupējusi darba uzdevumus atbilstoši politikas jomām.
- (9) Aģentūrai būtu jāuztic pārvaldīt īpašās programmas, ar kuru īsteno Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu 2014.–2020. gadam “Apvāršnis 2020”⁽¹⁾, šādas daļas:
- I daļa “Zinātnes izcilība”, kas ir to līdzīgo darbību pēctece, kuru pārvaldību šobrīd saskaņā ar 2007.–2013. gada DFS veic Komisija, un kas ietver projektus, kuros ir daudz vienveidīgu standarta darbību,
 - II daļa “Vadošā loma rūpniecībā”, kas ir to līdzīgo darbību pēctece, kuru pārvaldību šobrīd saskaņā ar 2007.–2013. gada DFS jau daļēji veic Aģentūra, un kas ietver tādu tehnisku projektu īstenošanu, kuri nav saistīti ar politisku lēmumu pieņemšanu, bet visā projekta ciklā prasa padziļinātas zināšanas tehnikas un finanšu jomās,
 - III daļa “Sabiedrības problēmu risināšana”, kas ir to līdzīgo darbību pēctece, kuru pārvaldību šobrīd saskaņā ar 2007.–2013. gada DFS veic Komisija, un kas ietver tādu tehnisku projektu īstenošanu, kuri nav saistīti ar politisku lēmumu pieņemšanu, bet visā projekta ciklā prasa padziļinātas zināšanas tehnikas un finanšu jomās,
- IIIa daļa “Izcilības izplatīšana un dalības paplašināšana”, kas ir to līdzīgo darbību pēctece, kuru pārvaldību šobrīd saskaņā ar 2007.–2013. gada DFS veic Komisija, un kas ietver tādu tehnisku projektu īstenošanu, kuri nav saistīti ar politisku lēmumu pieņemšanu, bet visā projekta ciklā prasa padziļinātas zināšanas tehnikas un finanšu jomās,
- IIIb daļa “Zinātne sabiedrībai un sadarbībā ar to”, kas ir to līdzīgo darbību pēctece, kuru pārvaldību šobrīd saskaņā ar 2007.–2013. gada DFS veic Komisija, un kas ietver tādu tehnisku projektu īstenošanu, kuri nav saistīti ar politisku lēmumu pieņemšanu, bet visā projekta ciklā prasa padziļinātas zināšanas tehnikas un finanšu jomās.
- (10) Aģentūrai būtu jāturpina Septītās pamatprogrammas daļu īstenošana, kas jau ir tai deleģēta saskaņā ar 2007.–2013. gada DFS.
- (11) Aģentūrai būtu jāatbild par administratīvā un loģistikas atbalsta pakalpojumu sniegšanu, jo īpaši gadījumos, ja šāda atbalsta centralizēta sniegšana būtu izmaksu ziņā izdevīgāka un nodrošinātu apjomradītus ietaupījumus.
- (12) Lai garantētu saskaņotu šā lēmuma un attiecīgo programmu savlaicīgu īstenošanu, ir jānodrošina, ka Aģentūra ar šo programmu īstenošanu saistītos uzdevumus pilda saskaņā ar attiecīgo programmu un no tās spēkā stāšanās dienas.
- (13) Būtu jāizveido Pētniecības izpildaģentūra. Tai vajadzētu aizstāt izpildaģentūru, kas izveidota ar Lēmumu 2008/46/EK, un būt tās pēctecei. Tai būtu jādarbojas saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 58/2003 noteiktajiem vispārējiem statūtiem.
- (14) Tāpēc būtu jāatceļ Lēmums 2008/46/EK un būtu jānosaka pārejas noteikumi.
- (15) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Izpildaģentūru komitejas atzinumu,

(¹) OV L 347, 20.12.2013., 965. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Izveidošana

Ar šo tiek izveidota Pētniecības izpildaģentūra (turpmāk "Aģentūra"), kas no 2014. gada 1. janvāra līdz 2024. gada 31. decembrim aizstāj izpildaģentūru, kura izveidota ar Lēmumu 2008/46/EK, un ir tās pēctece, un šīs Aģentūras statūtus reglamentē Regula (EK) Nr. 58/2003.

2. pants

Atrašanās vieta

Aģentūra atrodas Briselē.

3. pants

Mērķi un uzdevumi

1. Ar šo Aģentūrai tiek uzticēts saskaņā ar īpašo programmu, ar kuru īsteno Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu 2014.–2020. gadam "Apvāršnis 2020", īstenojot šādas daļas:

- a) I daļa "Zinātnes izcilība";
- b) II daļa "Vadošā loma rūpniecībā";
- c) III daļa "Sabiedrības problēmu risināšana";
- d) IIIa daļa "Izcilības izplatīšana un dalības paplašināšana";
- e) IIIb daļa "Zinātne sabiedrībai un sadarbībā ar to".

Šo punktu piemēro saskaņā ar īpašo programmu, ar kuru īsteno Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu 2014.–2020. gadam "Apvāršnis 2020", un no minētās īpašās programmas spēkā stāšanās dienas.

2. Ar šo Aģentūrai tiek uzticēts saskaņā ar Septīto pamatprogrammu īstenojot pārņemtās šādu programmu daļas:

- a) īpašās programmas "Spējas" darbības "Pētniecība MVU vajadzībām" un "Pētniecība MVU apvienībām";
- b) drošības un kosmosa temati īpašajā programmā "Sadarbība";
- c) īpašā programma "Cilvēki".

3. Aģentūra atbild par šādiem uzdevumiem, kas saistīti ar 1. un 2. punktā minēto Savienības programmu daļu īstenošanu:

- a) atsevišķu programmas īstenošanas posmu un konkrētu projektu dažu posmu pārvaldība, pamatojoties uz attiecīgajām Komisijas pieņemtajām darba programmām, ja Komisija deleģēšanas aktā tai ir piešķirusi attiecīgas pilnvaras;
- b) budžeta izpildes dokumentu pieņemšana attiecībā uz ieņēmumiem un izdevumiem, kā arī visu to darbību veikšana, kas vajadzīgas, lai pārvaldītu attiecīgo programmu, ja Komisija deleģēšanas aktā tai ir piešķirusi attiecīgas pilnvaras;
- c) atbalsta nodrošināšana attiecībā uz programmas īstenošanu, ja Komisija deleģēšanas aktā tai ir piešķirusi attiecīgas pilnvaras.

4. Aģentūrai atbild par administratīvā un loģistikas atbalsta pakalpojumu sniegšanu, kā noteikts deleģēšanas aktā. Šos pakalpojumus sniedz programmas īstenošanas struktūrām atbilstoši deleģēšanas aktā noteiktajai programmas darbības jomai.

4. pants

Amata pilnvaru laiks

1. Koordinācijas komitejas locekļus ieceļ uz diviem gadiem.
2. Aģentūras direktoru ieceļ uz četriem gadiem.

5. pants

Uzraudzība un ziņošana

Aģentūra ir Komisijas uzraudzībā un regulāri ziņo Komisijai par tai uzticēto Savienības programmu vai to daļu īstenošanas un administratīvā un loģistikas atbalsta pakalpojumu sniegšanas gaitu, ievērojot deleģēšanas aktā paredzēto kārtību.

6. pants

Darbības budžeta izpilde

Darbības budžeta izpildi Aģentūra veic saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1653/2004⁽¹⁾ noteikumiem.

⁽¹⁾ OV L 297, 22.9.2004., 6. lpp.

7. pants

Atcelšana un pārejas noteikumi

1. Lēmumu 2008/46/EK atceļ no 2014. gada 1. janvāra. Atsauces uz atcelto lēmumu uzskata par atsaucēm uz šo lēmumu.

2. Uzskata, ka Aģentūra ir ar Lēmumu 2008/46/EK izveidotās izpildaģentūras tiesību pārņēmēja.

3. Neskarot pārcelto ierēdņu amata pakāpju pārskatīšanu, kas paredzēta deleģēšanas aktā, šis lēmums neietekmē Aģentūrā strādājošo darbinieku, tostarp tās direktora, tiesības un pienākumus.

8. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Briselē, 2013. gada 13. decembrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 17. decembris),

ar ko izveido Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūru un atceļ Lēmumu 2008/37/EK

(2013/779/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

padomei (turpmāk "EPP Zinātniskā padome") un īpaši īstenošanas struktūrai, proti, izpildaģentūrai.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 58/2003, ar ko nosaka statūtus izpildaģentūrām, kurām uztic konkrētus Kopienas programmu pārvaldības uzdevumus⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 58/2003 Komisijai ir uzticēts deleģēt pilnvaras izpildaģentūrām, kuras tās vārdā un pārraudzībā pilnībā vai daļēji īsteno Savienības programmu vai projektu.
- (2) Ar programmu īstenošanu saistīti uzdevumi tiek uzticēti izpildaģentūrām, lai Komisija varētu koncentrēties uz pamatdarbībām un funkcijām, kurās nevar izmantot ārpalpojumus, nezaudējot kontroli pār darbībām, ko pārvalda minētās izpildaģentūras, vai galīgo atbildību par tām.
- (3) Saskaņā ar 6. pantu īpašajā programmā, ar kuru īsteno Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu 2014.–2020. gadam "Apvārsnis 2020"⁽²⁾ (turpmāk "pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" īstenošanas īpašā programma"), Komisijai ir jāizveido Eiropas Pētniecības padome (turpmāk "EPP"). EPP ir jāturpina darbs, ko aizsāka Eiropas Pētniecības padome, kas tika izveidota ar Komisijas Lēmumu 2007/134/EK⁽³⁾, lai īsteno Padomes Lēmumu 2006/972/EK⁽⁴⁾ (turpmāk "īpašā programma "Idejas""). Padomes sastāvā jābūt neatkarīgai Zinātniskajai

- (4) Ar programmas īstenošanu saistītu uzdevumu deleģēšana izpildaģentūrai ir iespējama, skaidri nodalot programmas izstrādi, kas ietilpst EPP Zinātniskās padomes pienākumos un ko apstiprina Komisija, un programmas īstenošanu, kuru plānots uzticēt izpildaģentūrai un kuru tā veiks saskaņā ar EPP Zinātniskās padomes noteiktajiem principiem un metodiku.
- (5) Komisija ar Lēmumu 2008/37/EK⁽⁵⁾ izveidoja Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūru (turpmāk "Aģentūra") un uzticēja tai pārvaldīt Kopienas darbības progresīvas pētniecības jomā, lai veiktu īpašās programmas "Idejas" īstenošanas uzdevumus.
- (6) Ar Lēmumu 2008/37/EK izveidotā Aģentūra ir pierādījusi, ka tā ir ieguvusi labu reputāciju zinātnieku aprindās Eiropā un pasaulē. Tā ir kļuvusi par Savienības pētniecības finansēšanas sistēmas būtisku sastāvdaļu, kura ir atpazīstama un kuras darbība ir viegli uztverama no ārienes ieinteresēto personu skatījumā. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 58/2003 25. pantu veiktais ārējais novērtējums liecina, ka Aģentūras izveidošanai ir bijusi labvēlīga ietekme, jo tā specializējas zinātnes jomā un spēj sniegt labākus pakalpojumus, darbojoties tajā pašā vidē, kurā saņēmēji, uzlabojot saziņu un programmu pārredzamību un nodrošinot ātrāku maksājumu veikšanu saņēmējiem. Aplēstais ietaupījums no uzdevumu deleģēšanas Aģentūrai laikposmā no 2009. līdz 2012. gadam ir EUR 45 000 000.
- (7) Komisija 2011. gada 29. jūnija paziņojumā "Budžets stratēģijai "Eiropa 2020"⁽⁶⁾ ierosināja vairāk izmantot esošās izpildaģentūras, lai īsteno Savienības programmas, kas ietvertas 2014.–2020. gada daudzgadu finanšu shēmā.

(1) OV L 11, 16.1.2003., 1. lpp.

(2) OV L 347, 20.12.2013., 965. lpp.

(3) Komisijas 2007. gada 2. februāra lēmums, ar ko izveido Eiropas Pētniecības padomi (OV L 57, 24.2.2007., 14. lpp.).

(4) Padomes 2006. gada 19. decembra Lēmums 2006/972/EK par īpašo programmu "Idejas", ar ko īsteno Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007.–2013.) (OV L 400, 30.12.2006., 243. lpp.).

(5) Komisijas 2007. gada 14. decembra Lēmums 2008/37/EK, ar ko izveido Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūru, lai pārvaldītu Kopienas īpašo programmu "Idejas" progresīvas pētniecības jomā, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 58/2003 (OV L 9, 12.1.2008., 15. lpp.).

(6) COM(2011) 500 galīgā redakcija.

(8) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 58/2003 3. panta 1. punktu veiktā izmaksu un ieguvumu analīze ir parādījusi, ka Komisijai būtu jāuztic Aģentūrai īstenot pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" īstenošanas īpašās programmas I daļā "Zinātnes izcilība" ietverto mērķi "stiprināt progresīvo pētījumu jomu, īstenojot Eiropas Pētniecības padomes pasākumus". Aģentūra nodrošina ļoti kvalitatīvu programmu pārvaldību un pakalpojumu sniegšanu, tā ir atpazīstama, un tai ir ļoti labas iesaistošas komunikācijas iestrādes, kas ir pierādījušas savu efektivitāti. Īpašais mērķis "stiprināt progresīvo pētījumu jomu, īstenojot Eiropas Pētniecības padomes pasākumus" atbilst Aģentūras pašreizējiem mērķiem un uzdevumiem. Aģentūras uzkrātās pieredzes un zināšanu izmantošana radītu ieguvumus. Tā kā Komisija nekad nav pati pārvaldījusi šo programmu, tiktu traucēta Komisijas darbības nepārtrauktība, un tai trūktu zinātnības. Turklāt, uzticot programmas pārvaldību nevis Komisijas dienestiem, bet Aģentūrai, laikposmā no 2014. līdz 2024. gadam gaidāmais ieguvums būs EUR 79 000 000.

(9) Aģentūrai būtu jāuztic pārvaldīt pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" īstenošanas īpašās programmas I daļā "Zinātnes izcilība" ietverto mērķi "stiprināt progresīvo pētījumu jomu, īstenojot Eiropas Pētniecības padomes pasākumus", īstenojot darbības, ko Aģentūra jau veic saskaņā ar 2007.–2013. gada daudzgadu finanšu shēmu un kas ietver tādu projektu īstenošanu, kuri nav saistīti ar politisku lēmumu pieņemšanu, bet visā projekta ciklā prasa padziļinātas zināšanas zinātnes un finanšu jomās.

(10) Aģentūrai būtu jāturpina īpašās programmas "Idejas" īstenošana, kas jau ir tai deleģēta saskaņā ar 2007.–2013. gada daudzgadu finanšu shēmu.

(11) Lai garantētu saskaņotu šā lēmuma un attiecīgo programmu savlaicīgu īstenošanu, ir jānodrošina, ka Aģentūra ar šo programmu īstenošanu saistītos uzdevumus pilda saskaņā ar attiecīgo programmu un no tās spēkā stāšanās dienas.

(12) Būtu jāizveido Aģentūra. Tai vajadzētu aizstāt izpildaģentūru, kas izveidota ar Lēmumu 2008/37/EK, un būt tās pēctecei. Tai būtu jādarbojas saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 58/2003 noteiktajiem vispārējiem statūtiem.

(13) Tāpēc būtu jāatceļ Lēmums 2008/37/EK un būtu jānosaka pārejas noteikumi.

(14) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Izpildaģentūru komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Izveidošana

Ar šo tiek izveidota Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (turpmāk "Aģentūra"), kas no 2014. gada 1. janvāra līdz 2024. gada 31. decembrim aizstāj izpildaģentūru, kura izveidota ar Lēmumu 2008/37/EK, un ir tās pēctece, un šīs Aģentūras statūtus reglamentē Regula (EK) Nr. 58/2003.

2. pants

Atrašanās vieta

Aģentūra atrodas Briselē.

3. pants

Mērķi un uzdevumi

1. Aģentūra ir īpaša Eiropas Pētniecības padomes īstenošanas struktūra, kas atbild par administratīvo īstenošanu un programmas izpildi.

2. Ar šo Aģentūrai tiek uzticēts saskaņā ar īpašo programmu, ar kuru īsteno Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu 2014.–2020. gadam "Apvārsnis 2020", īsteno minētās īpašās programmas I daļā "Zinātnes izcilība" ietverto mērķi "stiprināt progresīvo pētījumu jomu, īstenojot Eiropas Pētniecības padomes pasākumus". Šo punktu piemēro saskaņā ar īpašo programmu, ar kuru īsteno Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu 2014.–2020. gadam "Apvārsnis 2020", un no minētās īpašās programmas spēkā stāšanās dienas.

3. Ar šo Aģentūrai tiek uzticēts saskaņā ar Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrējumu pasākumiem (2007. līdz 2013. gads) ⁽¹⁾ īsteno darbības, kas pārņemtas no īpašās programmas "Idejas".

⁽¹⁾ OV L 412, 30.12.2006., 1. lpp.

4. Aģentūra atbild par šādiem uzdevumiem, kas saistīti ar 2. un 3. punktā minēto Savienības programmu daļu īstenošanu:

- a) programmas īstenošanas un konkrētu projektu pārvaldība, pamatojoties uz attiecīgajām Eiropas Pētniecības padomes Zinātniskās padomes (turpmāk "EPP Zinātniskā padome") izstrādātajām un Komisijas pieņemtajām darba programmām, ja Komisija deleģēšanas aktā tai ir piešķīrusi attiecīgas pilnvaras;
- b) budžeta izpildes dokumentu pieņemšana attiecībā uz ieņēmumiem un izdevumiem, kā arī visu to darbību veikšana, kas vajadzīgas, lai pārvaldītu attiecīgo programmu, ja Komisija deleģēšanas aktā tai ir piešķīrusi attiecīgas pilnvaras;
- c) atbalsta nodrošināšana attiecībā uz programmas īstenošanu, ja Komisija deleģēšanas aktā tai ir piešķīrusi attiecīgas pilnvaras;
- d) atbalsta nodrošināšana EPP Zinātniskajai padomei visu tās uzdevumu pildīšanā.

4. pants

Amata pilnvaru laiks

1. Koordinācijas komitejas locekļus ieceļ uz diviem gadiem.
2. Aģentūras direktoru ieceļ uz četriem gadiem, ņemot vērā EPP Zinātniskās padomes viedokli.
3. Aģentūras vadošos darbiniekus ieceļ, ņemot vērā EPP Zinātniskās padomes viedokli.

5. pants

Uzraudzība un ziņošana

Aģentūra ir Komisijas uzraudzībā un regulāri ziņo Komisijai par tai uzticēto Savienības programmu vai to daļu īstenošanas gaitu,

ievērojot deleģēšanas aktā paredzēto kārtību un ziņojumu iesniegšanas termiņus.

6. pants

Darbības budžeta izpilde

Darbības budžeta izpildi Aģentūra veic saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1653/2004 ⁽¹⁾ noteikumiem.

7. pants

Atcelšana un pārejas noteikumi

1. Lēmumu 2008/37/EK atceļ no 2014. gada 1. janvāra. Atsauces uz atcelto lēmumu uzskata par atsaucēm uz šo lēmumu.
2. Uzskata, ka Aģentūra ir ar Lēmumu 2008/37/EK izveidotās izpildaģentūras tiesību pārņēmēja.
3. Neskarot pārcelto ierēdņu amata pakāpju pārskatīšanu, kas paredzēta deleģēšanas aktā, šis lēmums neietekmē Aģentūrā strādājošo darbinieku, tostarp tās direktora, tiesības un pienākumus.

8. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Briselē, 2013. gada 17. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Komisijas 2004. gada 21. septembra Regula (EK) Nr. 1653/2004 par finanšu tipa regulu izpildi aģentūrām, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 58/2003 par atsevišķu uzdevumu izpildi aģentūru statūtiem attiecībā uz Kopienas programmu pārvaldi (OV L 297, 22.9.2004., 6. lpp.).

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. decembris),

ar ko paredz atkāpi no Padomes Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punkta ii) apakšpunkta attiecībā uz tādiem *Quercus L.*, *Platanus L.* un *Acer saccharum Marsh.* zāģmateriāliem bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9166)

(2013/780/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā⁽¹⁾ un jo īpaši tās 15. panta 1. punkta otro ievilkumu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 2000/29/EK ir paredzēti aizsardzības pasākumi pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu Savienībā no trešām valstīm.
- (2) Savienībā nedrīkst ievest tādus *Quercus L.*, *Platanus L.* un *Acer saccharum Marsh.* zāģmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs un uz kuriem attiecas viens no Direktīvas 2000/29/EK V pielikuma B daļas I iedaļas 6. punktā iekļautajiem KN kodiem un aprakstiem, ja vien tiem nav pievienots minētās direktīvas 13. panta 1. punkta ii) apakšpunktā paredzētais fitosanitārais sertifikāts.
- (3) Direktīvā 2000/29/EK ir paredzētas atkāpes no 13. panta 1. punkta ii) apakšpunkta attiecībā uz koksni, ja ar alternatīvu dokumentāciju vai marķējumu tiek nodrošinātas līdzvērtīgas garantijas.
- (4) Pamatojoties uz Amerikas Savienoto Valstu sniegto informāciju, Komisija ir ņēmusi vērā, ka ASV Lauksaimniecības departamenta Dzīvnieku un augu veselības inspekcijas dienests ir apstiprinājis tādu oficiālu sertifikācijas programmu attiecībā uz lapkoku zāģmateriālu kameržāvēšanu, kuru pārvalda ASV Nacionālā lapkoku zāģmateriālu asociācija (NHLA).

- (5) Sertifikācijas programma attiecībā uz lapkoku zāģmateriālu kameržāvēšanu nodrošina, ka apstiprinātie lapkoku apstrādes uzņēmumi Amerikas Savienotajās Valstīs ievēro lapkoku zāģmateriālu kameržāvēšanas standartu. Šis standarts nodrošina, ka visas saskaņā ar šo programmu eksportētās lapkoku zāģmateriālu daļas ir kameržāvētas, līdz to mitruma saturs sasniedz mazāk par 20 % no svara, izmantojot kameržāvēšanas režīmu, un tās ir bez mizas.
- (6) Minētais standarts nodrošina arī to, ka visiem kameržāvētajiem lapkoku saišķiem tiek piestiprināta NHLA izdota metāla identifikācijas piespraude, uz kuras ir zīmogs "NHLA – KD", kā arī katram saišķim piešķirts unikāls numurs. Visi piešķirtie numuri ir uzskaitīti atbilstošajā lapkoku zāģmateriālu kameržāvēšanas sertifikātā ("kameržāvēšanas sertifikāts").
- (7) Tādēļ dalībvalstīm būtu jāpiešķir tiesības atļaut ievest to teritorijā tādus *Quercus L.*, *Platanus L.* un *Acer saccharum Marsh.* zāģmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, ja tiem fitosanitārā sertifikāta vietā ir pievienots kameržāvēšanas sertifikāts un ir ievēroti konkrēti nosacījumi.
- (8) Komisijai būtu jānodrošina, ka Amerikas Savienotās Valstis dara pieejamu visu tehnisko informāciju, kāda nepieciešama minētās programmas darbības novērtēšanai. Turklāt dalībvalstīm būtu pastāvīgi jāvērtē, kā tiek lietotas NHLA identifikācijas piespraudes un saistītie kameržāvēšanas sertifikāti.
- (9) Šajā lēmumā paredzētā atkāpe būtu jāaptur, ja tiek konstatēts, ka šajā lēmumā noteiktie īpašie nosacījumi nav pietiekami, lai nepieļautu kaitīgo organismu ieviešanu Savienībā, vai tie nav tikuši izpildīti, vai ir pierādījumi, kuri varētu liecināt, ka programmas darbība nav efektīva.
- (10) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

(¹) OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punkta ii) apakšpunkta, dalībvalstis ir tiesīgas atļaut ievest to teritorijā tādus *Quercus* L., *Platanus* L. un *Acer saccharum* Marsh. zāģmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs un uz kuriem attiecas viens no minētās direktīvas V pielikuma B daļas I iedaļas 6. punktā iekļautajiem KN kodiem un aprakstiem, un kuriem nav pievienots fitosanitārais sertifikāts, ja vien šāda koksne atbilst šā lēmuma pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. pants

1. Dalībvalstis rakstveidā informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, ja tās ir izmantojušas 1. pantā paredzēto atkāpi.

Dalībvalstis, kuras ir izmantojušas atkāpi, līdz katra gada 15. jūlijam sniedz Komisijai un pārējām dalībvalstīm informāciju par tādu sūtījumu skaitu, kas iepriekšējā gadā importēti saskaņā ar šā lēmuma 1. pantu, un detalizētu atskaiti par visiem aizturēšanas gadījumiem, kuri minēti šā panta 2. punktā.

2. Ne vēlāk kā divu darbdienu laikā pēc aizturēšanas dalībvalstis paziņo Komisijai un pārējām dalībvalstīm par visiem

sūtījumiem, kas ievesti to teritorijā saskaņā ar 1. pantu, bet neatbilst pielikumā izklāstītajām prasībām.

3. Komisija pieprasa Amerikas Savienotajām Valstīm sniegt tai visu tehnisko informāciju, kas vajadzīga, lai Komisija varētu novērtēt lapkoku zāģmateriālu kamerzāvēšanas sertifikācijas programmas darbību.

3. pants

Šis lēmums ir spēkā līdz 2016. gada 30. novembrim.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2013. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Tonio BORG

PIELIKUMS

I DAĻA

1. pantā minētie nosacījumi

1. pantā minētie nosacījumi, saskaņā ar kuriem dalībvalstis ir tiesīgas atļaut ievest to teritorijā tādus *Quercus* L., *Platanus* L. un *Acer saccharum* Marsh. zāģmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs un uz kuriem attiecas viens no Direktīvas 2000/29/EK V pielikuma B daļas I iedaļas 6. punktā iekļautajiem KN kodiem un aprakstiem, un kuriem nav pievienots fitosanitārais sertifikāts, ir šādi:

- 1) koksne ir ražota tādā kokzāģētavā vai apstrādāta tādās atbilstošās telpās, ko attiecībā uz dalību lapkoku zāģmateriālu kamerzāvēšanas sertifikācijas programmā ("programma") apstiprinājusi un revidējusi ASV Nacionālā lapkoku zāģmateriālu asociācija (NHLA);
- 2) koksne ir zāvēta kamerā, līdz tās mitruma saturs, kas izteikts sausnas procentos, sasniedz mazāk par 20 %; tas panākts ar piemērotu laika/temperatūras režīmu;
- 3) pēc tam, kad ir izpildīts 2) punktā minētais nosacījums, 1) punktā minētās kokzāģētavas atbildīgā amatpersona katram saišķim pieņem standarta identifikācijas piespraudi vai minētās amatpersonas vadībā to dara cits darbinieks. Uz katras identifikācijas piespraudes ir zīmogs "NHLA – KD", kā arī katram saišķim piešķirts unikāls numurs;
- 4) lai nodrošinātu 2) un 3) punktā minēto nosacījumu izpildi, koksni pakļauj pārbaudes sistēmai, kas izveidota programmas ietvaros un ietver pārbaudi pirms nosūtīšanas, kā arī neatkarīgu trešās puses kontrolieru, kuriem ir šādu pienākumu veikšanai vajadzīgās kvalifikācijas un atļaujas, veiktu uzraudzību apstiprinātajās kokzāģētavās. ASV Lauksaimniecības departamenta Dzīvnieku un augu veselības inspekcijas dienests veic neregulāras pārbaudes pirms nosūtīšanas un reizi sešos mēnešos pārbauda NHLA uzskaiti un procedūras, kas saistītas ar programmu, neatkarīgos trešās puses kontrolierus un kokzāģētavas, un pārējās attiecīgās telpas, kuras piedalās programmā;
- 5) koksnei ir pievienots standarta "kamerzāvēšanas sertifikāts", kurš atbilst šā pielikuma II daļā iekļautajam paraugam un kuru ir izdevusi persona vai personas, kam ir tiesības piedalīties programmā, un kuru ir validējis NHLA inspektors. Kamerzāvēšanas sertifikāts ir aizpildīts, un tajā ir iekļauta informācija par zāģmateriālu bez mizas daudzumu kubikpēdās un kubikmetros. Sertifikātā ir norādīts arī saišķu kopējais skaits un katras šiem saišķiem piešķirtās identifikācijas piespraudes numurs.

II DAĻA

Kameržāvēšanas sertifikāta paraugs

Agreement No 07-8100-1173-MU

Cert #. xxxxx-xxxxx

CERTIFICATE OF KILN DRYING

Sawn Hardwood Lumber

Lumber Kiln Dried by

Consignee

Name of Company:

Name:

Address:

Address:

City/State/Zip:

City/State/Zip:

Phone:

Country:

Order #:

Port:

Invoice #:

Container #:

Customer PO#:

Certificate Standard: This certifies that the lumber described below is of the allowed genera *Quercus* sp. and/or *Platanus* sp. and/or the species *Acer saccharum* and/or *Acer macrophyllum*; and has met the treatment requirements of the Dry Kiln Operators Manual and is bark free.

Description of Consignment:

Botanical Name of wood:

List species, thickness, grade of various items contained in shipment:

Bundle Numbers	Clip ID Numbers	Board Footage	Cubic Meters
----------------	-----------------	---------------	--------------

Totals:	# Bundles	BdFt	Cubic Meters:
---------	-----------	------	---------------

(This document is issued under a program officially approved by the Animal, Plant, Health, and Inspection Service of the U.S. Department of Agriculture. The products covered by this document are subject to pre-shipment inspection by that Agency. No liability shall be attached to the U.S. Department of Agriculture or any representatives of the Department with respect to this certificate.)

AUTHORIZED PERSON RESPONSIBLE FOR CERTIFICATION

Name (print) _____ Title _____

I certify that the products described above satisfy the Kiln Drying requirements listed under Certificate Standard and are bark free.

Signature _____ Date _____

NATIONAL HARDWOOD LUMBER ASSOCIATION VALIDATION

Name (print) _____ Authorized signature _____ Title _____ Date _____

National Hardwood Lumber Association PO Box 34518 | Memphis, TN 38184-0518 | Ph. 901-377-1818 | Fax 901-347-0034 | www.nhla.com

PLEASE SIGN THIS FORM IN BLUE INK

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. decembris)

par to, ka Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei attiecībā uz Angliju, Skotiju un Velsu piešķir atkāpi, kuru tā pieprasījusi atbilstīgi Padomes Direktīvai 91/676/EEK attiecībā uz ūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu, ko rada lauksaimnieciskas izcelsmes nitrāti

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9167)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2013/781/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 12. decembra Direktīvu 91/676/EEK attiecībā uz ūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu, ko rada lauksaimnieciskas izcelsmes nitrāti⁽¹⁾, un jo īpaši tās III pielikuma 2. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Ja kūtsmēsļu daudzums, ko dalībvalsts ir paredzējusi izmantot uz vienu hektāru gadā, atšķiras no Direktīvas 91/676/EEK III pielikuma 2. punkta otrās daļas pirmajā teikumā un minētās daļas a) apakšpunktā norādītā, minētais daudzums jānosaka tā, lai nekavētu minētās direktīvas 1. pantā noteikto mērķu sasniegšanu, un jāpamato ar objektīviem kritērijiem, piemēram, ilgiem veģetācijas periodiem un kultūrām ar lielu slāpekļa patēriņu.
- (2) Komisija 2009. gada 29. maijā pieņēma Lēmumu 2009/431/EK, ar ko Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei attiecībā uz Angliju, Skotiju un Velsu piešķir atkāpi, ko tā pieprasījusi atbilstīgi Padomes Direktīvai 91/676/EEK attiecībā uz ūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu, ko rada lauksaimnieciskas izcelsmes nitrāti⁽²⁾, atļaujot izmantot kūtsmēslus apmērā, kas nepārsniedz 250 kg slāpekļa uz hektāru gadā, ievērojot konkrētus nosacījumus, saskaņā ar rīcības programmām Anglijā (2008. gada Noteikumi Nr. 2349), Skotijā (2008. gada Noteikumi Nr. 298 ar grozījumiem) un Velsā (2008. gada Noteikumi Nr. 3143); šā lēmuma spēkā esības termiņš ir 2012. gada 31. decembris.
- (3) Ar Lēmumu 2009/431/EK piešķirtā atkāpe attiecās uz 433 saimniecībām 2010. gadā (no tām 425 bija Anglijā, 6 Skotijā un 2 Velsā), 404 saimniecībām 2011. gadā (no tām 396 bija Anglijā, 7 Skotijā un 1 Velsā) un 390 saimniecībām 2012. gadā (no tām 385 bija Anglijā, 4 Skotijā un 1 Velsā). Ar Lēmumu 2009/431/EK piešķirtā atkāpe Apvienotajā Karalistē 2009.–2012. gadā attiecās uz aptuveni 110 000 mājlopu (kas atbilst 0,9 % no mājlopu kopskaita), 45 000 hektāru zālaugu platības (kas atbilst 0,4 % kopējās platības) un 5 000 hektāru aramzemes (kas atbilst 0,1 % kopējās platības).

- (4) Apvienotā Karaliste 2012. gada 20. decembrī iesniedza Komisijai lūgumu pagarināt atkāpes termiņu atbilstīgi Direktīvas 91/676/EEK III pielikuma 2. punkta trešajai daļai ar tiem pašiem nosacījumiem, kas noteikti Lēmumā 2009/431/EK.

- (5) Apvienotā Karaliste ir pieņēmusi rīcības programmas 2013.–2016. gadam atbilstīgi Direktīvas 91/676/EEK 5. pantam, pieņemot šādus noteikumus: 2008. gada Noteikumus par nitrātu piesārņojuma novēršanu (Likumpamatotais akts (LA) Nr. 2008/2349) un grozošos noteikumus LA Nr. 2009/3160, LA Nr. 2012/1849, LA Nr. 2013/1001 un LA Nr. 2013/2619 attiecībā uz Angliju; 2008. gada Noteikumus par rīcības programmu pret nitrātiem jutīgu zonu aizsardzībai (Skotijas LA Nr. 2008/298) un grozošos noteikumus (Skotijas) LA Nr. 2013/123 attiecībā uz Skotiju; 2013. gada (Velsas) Noteikumus par nitrātu piesārņojuma novēršanu (LA Nr. 2013/2506 (W. 245)) attiecībā uz Velsu.

- (6) Saskaņā ar LA Nr. 2013/2619 attiecībā uz Angliju, Skotijas 2002. gada LA Nr. 276 un Skotijas LA Nr. 546 attiecībā uz Skotiju un LA Nr. 2013/2506 (W. 245) attiecībā uz Velsu noteiktās apdraudētās teritorijas, uz kurām attiecas rīcības programmas, aptver 58 % kopējās platības Anglijā, 14 % kopējās platības Skotijā un 2,3 % kopējās platības Velsā.

- (7) Iesniegtie dati par ūdens kvalitāti liecina, ka attiecībā uz pazemes ūdeņiem Anglijā 85 % pazemes ūdensobjektu vidējā nitrātu koncentrācija ir mazāka par 50 mg/l nitrātu un 60 % pazemes ūdensobjektu nitrātu koncentrācija ir mazāka par 25 mg/l nitrātu. Velsā 95 % pazemes ūdensobjektu vidējā nitrātu koncentrācija ir mazāka par 50 mg/l un 87 % pazemes ūdensobjektu nitrātu koncentrācija ir mazāka par 25 mg/l. Skotijā vairāk nekā 87 % pazemes ūdensobjektu vidējā nitrātu koncentrācija ir mazāka par 50 mg/l un 62 % pazemes ūdensobjektu nitrātu koncentrācija ir mazāka par 25 mg/l. Attiecībā uz virszemes ūdeņiem Anglijā vairāk nekā 59 % monitoringa objektu vidējā nitrātu koncentrācija ir mazāka par 25 mg/l un 8 % monitoringa objektu vidējā nitrātu koncentrācija pārsniedz 50 mg/l. Skotijā un Velsā vairāk nekā 95 % monitoringa objektu vidējā nitrātu koncentrācija ir mazāka par 25 mg/l. Skotijā vidējā nitrātu koncentrācija nevienu monitoringa objektu nepārsniedz 50 mg/l nitrātu, savukārt Velsā 1 % monitoringa objektu vidējā nitrātu koncentrācija pārsniedz 50 mg/l.

(1) OV L 375, 31.12.1991., 1. lpp.

(2) OV L 141, 6.6.2009., 48. lpp.

- (8) Izskatījusi Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu un ņemot vērā pieredzi, kas gūta saistībā ar Lēmumā 2009/431/EK paredzēto atkāpi, Komisija uzskata, ka Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes pieprasītais kūtsmēslu daudzums – 250 kg slāpekļa uz hektāru gadā – nekavēs Direktīvas 91/676/EEK mērķu sasniegšanu, ja tiks ievēroti daži stingri nosacījumi.
- (9) Apvienotās Karalistes iesniegtie pamatojuma dokumenti liecina, ka pieprasītais daudzums – 250 kg slāpekļa uz hektāru gadā no ganību dzīvnieku mēsliem ganību saimniecībās – ir pamatots, norādot objektīvus kritērijus, piemēram, lielu nokrišņu neto daudzumu, ilgus veģetācijas periodus un lielus to zālaugu ražas apjomus, kuri patērē daudz slāpekļa.
- (10) Lēmuma 2009/431/EK termiņš ir 2012. gada 31. decembris. Lai nodrošinātu, ka attiecīgie lauksaimnieki var turpināt izmantot atkāpes sniegtās priekšrocības, ir lietderīgi pagarināt Lēmuma 2009/431/EK spēkā esības termiņu.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Nitrātu komiteja, kura izveidota saskaņā ar Direktīvas 91/676/EEK 9. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Apvienotās Karalistes 2012. gada 20. decembra vēstulē attiecībā uz Angliju, Skotiju un Velsu pieprasīto atkāpi, kas atļauj lietot vairāk kūtsmēslu, nekā paredzēts Direktīvas 91/676/EEK III pielikuma 2. punkta otrās daļas pirmajā teikumā un minētās daļas a) apakšpunktā, piešķir, nosakot pienākumu ievērot šajā lēmumā noteiktos nosacījumus.

2. pants

Definīcijas

Šajā lēmumā izmanto šādas definīcijas:

- “ganību saimniecības” ir saimniecības, kurās 80 % vai vairāk no lauksaimnieciski izmantojamās platības, kurā var lietot kūtsmēslus, aizņem zālāji;
- “ganību dzīvnieki” ir liellopi (izņemot nobarojamos teļus), aitas, brieži, kazas un zirgi;
- “zālāji” ir pastāvīgas zālaugu platības vai pagaidu zālaugu platības (pagaidu platības laiž atmatā uz laiku līdz četriem gadiem);
- “zemes gabals” ir atsevišķs lauks vai lauku grupa, kas audzēto kultūraugu, augsnes tipa un mēslošanas prakses ziņā ir viendabīga.

3. pants

Darbības joma

Šo lēmumu piemēro ganību saimniecībām, katru gadījumu izskatot atsevišķi un ar priekšnoteikumu, ka tiek ievēroti 4., 5. un 6. pantā izklāstītie nosacījumi.

4. pants

Ikgadēja pieteikšanās un saistības

- Lauksaimnieki, kas vēlas izmantot šajā lēmumā paredzēto atkāpi, ik gadu iesniedz pieteikumu kompetentajām iestādēm.
- Līdztekus 1. punktā minētajai ikgadējai pieteikuma iesniegšanai viņi rakstiski apņemas izpildīt 5. un 6. pantā paredzētos nosacījumus.

5. pants

Kūtsmēslu un citu mēslošanas līdzekļu izmantošana

1. Ganību dzīvnieku kūtsmēslu daudzums, ko ik gadu izklidē ganību saimniecību platībās, tostarp pašu dzīvnieku atstātie mēsli, nedrīkst pārsniegt kūtsmēslu daudzumu, kas satur 250 kg slāpekļa uz hektāru, ievērojot 2.–7. punktā noteiktos nosacījumus.

2. Kopējā slāpekļa ienese nepārsniedz ne attiecīgā kultūrauga paredzamās vajadzības pēc barības vielām, ņemot vērā augsnes nodrošināto slāpekļa daudzumu, ne saimniecībai piemērojamo slāpekļa normu kas noteikta Nitrātu rīcības programmā.

3. Katrai saimniecībai ir mēslošanas plāns, kurā aprakstīta lauksaimniecības zemes gabalu augseka un plānotais kūtsmēslu un citu mēslošanas līdzekļu izmantojums. Šis plāns saimniecībā tiek sagatavots līdz katra kalendārā gada 1. martam. Mēslošanas plānā obligāti norāda šādus datus:

- augsekas plānu, kurā uzrādīta to zemes gabalu platība akros, kuros aug zālaugi, un to zemes gabalu platība akros, kuros aug citi kultūraugi, kā arī shematiska karte, kurā norādīts atsevišķo zemes gabalu izvietojums;
- mājlopu skaits, to turēšanas un kūtsmēslu uzkrāšanas sistēmas apraksts, norādot arī datus par kūtsmēslu krātuves tilpumu;
- saimniecībā saražoto kūtsmēslu slāpekļa un fosfora satura aprēķins;
- no saimniecības izvesto vai tai piegādāto kūtsmēslu daudzums, veids un raksturlielumi;
- paredzamais kultūraugiem vajadzīgais slāpekļa un fosfora daudzums katrā zemes gabalā;

- f) augsnes analīžu rezultāti attiecībā uz slāpekļa un fosfora saturu;
- g) tā mēslošanas līdzekļa veids, kuru plānots izmantot;
- h) aprēķins par slāpekļa un fosfora daudzumu, ko katrā zemes gabalā iestrādā ar kūtsmēsliem;
- i) aprēķins par slāpekļa un fosfora daudzumu, ko katrā zemes gabalā iestrādā ar ķīmiskajiem mēslošanas līdzekļiem un citiem mēslošanas līdzekļiem.

Lai nodrošinātu saskaņotību starp plāniem un faktisko lauksaimniecības praksi, plānus atjaunina ne vēlāk kā septiņas dienas pēc jebkādu izmaiņu ieviešanas lauksaimniecības praksē.

4. Katrs lauksaimnieks reģistrē datus mēslošanas pārskatā, kurā ietverama arī informācija par slāpekļa un fosfora ieneses pārvaldību. To par katru kalendāro gadu iesniedz kompetentajai iestādei.

5. Katras tādas ganību saimniecības lauksaimnieks, kurai piemēro atkāpi, piekrīt tam, ka 4. panta 1. punktā minētajam pieteikumam, mēslošanas plānam un mēslošanas pārskatam var veikt pārbaudi.

6. Katrs lauksaimnieks, kura saimniecībai piemēro atkāpi, regulāri veic augsnes slāpekļa un fosfora satura analīzi, lai nodrošinātu precīzu mēslošanu.

Paraugu ņemšana un analīze jāveic vismaz reizi četros gados visos lauksaimniecības zemes gabalos, kuri augsekas un augsnes īpašību ziņā ir viendabīgi.

Veic vismaz vienu analīzi uz katriem pieciem lauksaimniecības zemes hektāriem.

Augsnes slāpekļa un fosfora satura analīžu rezultāti ir pieejami katrā saimniecībā, kurai piemēro atkāpi.

7. Kūtsmēslus nedrīkst izkļiedēt rudenī pirms zāles audzēšanas.

6. pants

Zemes apsaimniekošana

1. Vismaz astoņdesmit procentos no saimniecību platībām, kuras apstrādā ar kūtsmēsliem, audzē zāli.
2. Lauksaimnieki, kas izmanto individuālo atkāpi, veic šādus pasākumus:
 - a) pagaidu zālaugu platības smilšainā augsnē uzar pavasarī;
 - b) visu veidu augsnēs pēc zālāja uzaršanas tūlīt sēj tādus kultūragus, kas uzņem daudz slāpekļa;
 - c) augsekā neiekļauj pākšaugus vai citus augus, kas saista atmosfēras slāpekli.

3. Tomēr 2. punkta c) apakšpunkts neattiecas uz āboliņu zālaugu platībās, kurās āboliņa ir mazāk par 50 %, vai uz citiem pākšaugiem ar zāles pasēju.

7. pants

Monitorings

1. Kompetentās iestādes nodrošina, ka par katru apgabalu tiek izveidotas un ik gadu atjauninātas kartes, kurās attēlota ganību saimniecību procentuālā daļa, mājlopu procentuālā daļa un lauksaimniecības zemes procentuālā daļa, uz ko attiecas individuālās atkāpes, kā arī kartes par vietējo zemes izmantojumu.

2. Lai nodrošinātu datus par slāpekļa un fosfora koncentrāciju augsnes ūdeņos, minerālo slāpekli augsnes profilā un nitrātu koncentrāciju pazemes un virszemes ūdensobjektos, gan apstākļos, kad atkāpi piemēro, gan apstākļos, kad to nepiemēro, veic augsnes, virszemes ūdensobjektu un pazemes ūdensobjektu monitoringu. Monitoringu veic saimniecības lauku mērogā ar lauksaimniecisko darbību saistītās noteces monitoringa baseinos. Monitoringa objekti aptver galvenos augsnes tipus, mēslošanas prakses veidus un kultūraugu veidus.

3. Pastiprinātu ūdens monitoringu veic lauksaimnieciskajos sateces baseinos, kas atrodas visvairāk apdraudēto ūdensobjektu tuvumā.

4. Apsekojumus par vietējo zemes izmantojumu, augseku un lauksaimniecības praksi veic saimniecībās, kam piemēro individuālo atkāpi. Iegūto informāciju un datus no barības vielu analīzes, kas minēta 5. panta 6. punktā, un monitoringa, kas minēts šā panta 2. punktā, izmanto nitrātu un fosfora zudumu apmēra modelēšanas aprēķinos par saimniecībām, kam piemēro atkāpi.

8. pants

Pārbaudes

1. Kompetentās iestādes nodrošina, ka visiem atkāpes pieteikumiem veic administratīvo pārbaudi. Ja pārbaudes rezultāti liecina, ka 5. un 6. pantā paredzētie nosacījumi nav ievēroti, par to informē pieteikuma iesniedzēju. Šādā gadījumā pieteikumu uzskata par noraidītu.

2. Pamatojoties uz riska analīzi, iepriekšējo gadu pārbažu rezultātiem un to tiesību aktu piemērošanas vispārējo izlases veida pārbažu rezultātiem, ar ko īsteno Direktīvu 91/676/EEK, izveido klātienes inspekciju programmu. Klātienes inspekcijas veic vismaz 5 % saimniecību, kurām piemēro individuālo atkāpi, lai pārbaudītu, vai tiek izpildīti šā lēmuma 5. un 6. pantā izklāstītie nosacījumi. Ja pārbaudēs tiek konstatēta neatbilstība nosacījumiem, lauksaimnieku par to informē. Šādā gadījumā atkāpes pieprasījumu par nākamo gadu uzskata par noraidītu.

3. Kompetentajām iestādēm piešķir vajadzīgās pilnvaras un līdzekļus, lai pārbaudītu atbilstību atkāpei, kas piešķirta ar šo lēmumu.

9. pants

Ziņošana

Kompetentās iestādes katru gadu līdz jūnijam iesniedz ziņojumu, kurā ietverama šāda informācija:

- a) kartes, kurās attēlota saimniecību procentuālā daļa, mājlopu procentuālā daļa un lauksaimniecības zemes procentuālā daļa, uz ko attiecas individuālās atkāpes, par katru apgabalu, kā arī kartes par vietējo zemes izmantojumu, kas minētas 7. panta 1. punktā;
- b) pazemes un virszemes ūdensobjektu monitoringa rezultāti attiecībā uz nitrātu un fosfora koncentrāciju, tostarp informācija par ūdens kvalitātes tendencēm, gan apstākļos, kad atkāpi piemēro, gan apstākļos, kad to nepiemēro, kā arī dati par atkāpes ietekmi uz ūdens kvalitāti, kā minēts 7. panta 2. punktā;
- c) augsnes monitoringa rezultāti attiecībā uz slāpekļa un fosfora koncentrāciju augsnes ūdeņos un minerālo slāpekli augsnes profilā gan apstākļos, kad atkāpi piemēro, gan apstākļos, kad to nepiemēro, kā minēts 7. panta 2. punktā;
- d) kopsavilkums un novērtējums par datiem, kas iegūti pastiprinātā ūdens monitoringa procesā, kurš minēts 7. panta 3. punktā;
- e) šā lēmuma 7. panta 4. punktā minēto vietējā zemes izmantojuma, augsekas un lauksaimniecības prakses apsekojumu rezultāti;
- f) šā lēmuma 7. panta 4. punktā minēto modelēšanas aprēķinu rezultāti par nitrātu un fosfora zudumu attiecībā uz saimniecībām, kam piemēro individuālo atkāpi;

- g) atkāpes nosacījumu ievērošanas novērtējums, kura pamatā ir pārbaudes saimniecību līmenī, un informācija par saimniecībām, kas nav ievērojušas nosacījumus, pamatojoties uz 8. panta 1. un 2. punktā minēto administratīvo pārbaužu un klātienē inspekciju rezultātiem.

10. pants

Piemērošana

Šo lēmumu piemēro saistībā ar noteikumiem, ar ko nosaka apdraudētās teritorijas Anglijā (LA Nr. 2013/2619), Skotijā (Skotijas 2002. gada LA Nr. 276 un Skotijas 2002. gada LA Nr. 546) un Velsā (LA Nr. 2013/2506 (W. 245)), un saistībā ar noteikumiem, ar ko īsteno rīcības programmu Anglijā (LA Nr. 2008/2349 un grozošie noteikumi LA Nr. 2009/3160, LA Nr. 2012/1849, LA Nr. 2013/1001 un LA Nr. 2013/2619), Skotijā (Skotijas LA Nr. 2008/298 un grozošie noteikumi Skotijas LA Nr. 2013/123) un Velsā (LA Nr. 2013/2506 (W. 245)).

Šis lēmums zaudē spēku 2016. gada 31. decembrī.

11. pants

Šis lēmums ir adresēts Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei.

Briselē, 2013. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Janez POTOČNIK

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. decembris),

ar kuru groza Lēmumu 2002/757/EK attiecībā uz prasību par fitosanitāro sertifikātu tādiem *Acer macrophyllum* Pursh un *Quercus* spp. L. zāgmateriāliem bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, saistībā ar kaitīgo organismu *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.

(izzinots ar dokumenta numuru C(2013) 9181)

(2013/782/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ievēšanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 16. panta 3. punkta ceturto teikumu,

tā kā:

- (1) Komisijas Lēmumā 2002/757/EK ⁽²⁾ ir prasība, ka dalībvalstīm jāpieņem pasākumi, lai aizsargātos pret kaitīgā organisma *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov., kurš nav minēts Direktīvas 2000/29/EK I vai II pielikumā, ievēšanu un izplatīšanos Savienībā.
- (2) Savienībā nedrīkst ievest tādas *Acer macrophyllum* Pursh un *Quercus* spp. L. zāgmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, ja vien tiem nav pievienots Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punkta ii) apakšpunktā un Lēmuma 2002/757/EK pielikuma 2. punktā paredzētais fitosanitārais sertifikāts.
- (3) Pamatojoties uz Amerikas Savienoto Valstu sniegto informāciju, Komisija ir ņēmusi vērā, ka ASV Lauksaimniecības departamenta Dzīvnieku un augu veselības inspekcijas dienests ir apstiprinājis tādu oficiālu sertifikācijas programmu attiecībā uz lapkoku zāgmateriālu kamerzāvēšanu, kuru pārvalda ASV Nacionālā lapkoku zāgmateriālu asociācija (NHLA).

- (4) Sertifikācijas programma attiecībā uz lapkoku zāgmateriālu kamerzāvēšanu nodrošina, ka apstiprinātie lapkoku apstrādes uzņēmumi Amerikas Savienotajās Valstīs ievēro lapkoku zāgmateriālu kamerzāvēšanas standartu. Šis standarts nodrošina, ka visas saskaņā ar šo programmu eksportētās lapkoku zāgmateriālu daļas ir kamerzāvētas, līdz to mitruma saturs sasniedz mazāk par 20 % no svara, izmantojot kamerzāvēšanas režīmu, un tās ir bez mizas.
- (5) Minētais standarts nodrošina arī to, ka visiem kamerzāvētajiem lapkoku saišķiem tiek piestiprināta NHLA izdota metāla identifikācijas piespraude, uz kuras ir zīmogs "NHLA – KD", kā arī katram saišķim piešķirts unikāls numurs. Visi piešķirtie numuri ir uzskaitīti atbilstošajā lapkoku zāgmateriālu kamerzāvēšanas sertifikātā ("kamerzāvēšanas sertifikāts").
- (6) Tādēļ būtu jāparedz atkāpe, kas ļauj ievest Savienībā tādas *Acer macrophyllum* Pursh un *Quercus* spp. L. zāgmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, ja tiem fitosanitārā sertifikāta vietā ir pievienots kamerzāvēšanas sertifikāts un ir ievēroti konkrēti nosacījumi.
- (7) Komisijai būtu jānodrošina, ka Amerikas Savienotās Valstis dara pieejamu visu tehnisko informāciju, kāda nepieciešama minētās programmas darbības novērtēšanai. Turklāt dalībvalstīm būtu pastāvīgi jāvērtē, kā tiek lietotas NHLA identifikācijas piespraudes un saistītie kamerzāvēšanas sertifikāti.
- (8) Atkāpe, kas paredzēta 3. panta 1. punkta otrajā daļā Lēmumā 2002/757/EK, kurš grozīts ar šo lēmumu, būtu jāpiemēro līdz 2016. gada 30. novembrim, lai saskaņotu to ar Komisijas Īstenošanas lēmuma 2013/780/ES ⁽³⁾ prasībām.

Tāpēc Lēmums 2002/757/EK būtu attiecīgi jāgroza.

⁽¹⁾ OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2002. gada 19. septembra Lēmums 2002/757/EK par pagaidu neatliekamiem fitosanitāriem pasākumiem, lai novērstu *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. ievēšanu un izplatību Kopienā (OV L 252, 20.9.2002., 37. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2013. gada 18. decembra Īstenošanas lēmums 2013/780/ES, ar ko paredz atkāpi no Padomes Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punkta ii) apakšpunkta attiecībā uz tādiem *Quercus* L., *Platanus* L. un *Acer saccharum* Marsh. zāgmateriāliem bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs (skatīt šā Oficiālā Vēstneša 61. lpp.).

Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmumu 2002/757/EK groza šādi:

1) lēmuma 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Uzņēmīgos augus un uzņēmīgos kokus var ievest Savienības teritorijā vienīgi tad, ja tie atbilst neatliekamajiem fitosanitārajiem pasākumiem, kas noteikti šā lēmuma I pielikuma 1.a un 2. punktā, ja ir izpildītas Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punkta pirmajā daļās minētās formalitātes un ja pēc šīm formalitātēm attiecībā uz kaitīgā organisma ārpuseiropas izolātu klātbūtni ir konstatēts, ka uzņēmīgajos augos un uzņēmīgajos kokos nav kaitīgā organisma.

Atkāpjoties no pirmās daļas, līdz 2016. gada 30. novembrim Savienībā, neievērojot šā lēmuma I pielikuma 2. punktu, var ievest tādus *Acer macrophyllum* Pursh un *Quercus* spp. L. zāgmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, ja vien tie atbilst nosacījumiem, kas izklāstīti šā lēmuma II pielikumā.”;

2) lēmuma 3. panta 2. un 3. punktā un 5. panta 1. punktā vārdus “šā lēmuma pielikuma” aizstāj ar vārdiem “šā lēmuma I pielikuma” un veic visus vajadzīgos gramatiskos pielāgojumus, kas vajadzīgi šīs aizstāšanas dēļ;

3) iekļauj šādu 6.a pantu:

“6.a pants

1. Dalībvalstis rakstveidā informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, ja tās ir izmantojušas 3. panta 1. punkta otrajā daļā paredzēto atkāpi.

Dalībvalstis, kuras ir izmantojušas atkāpi, līdz katra gada 15. jūlijam sniedz Komisijai un pārējām dalībvalstīm informāciju par tādu sūtījumu skaitu, kas iepriekšējā gadā importēti saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 1. punkta otro daļu, un detalizētu atskaiti par visiem aizturēšanas gadījumiem, kuri minēti šā panta 2. punktā.

2. Ne vēlāk kā divu darbdienu laikā pēc aizturēšanas dalībvalstis paziņo Komisijai un pārējām dalībvalstīm par visiem sūtījumiem, kas ievesti to teritorijā saskaņā ar 3. panta 1. punkta otro daļu, bet neatbilst II pielikumā izklāstītajām prasībām.

3. Komisija pieprasa Amerikas Savienotajām Valstīm sniegt tai visu tehnisko informāciju, kas vajadzīga, lai Komisija varētu novērtēt lapkoku zāgmateriālu kameržāvēšanas sertifikācijas programmas darbību.”;

4) lēmuma pielikuma nosaukumu maina uz “I pielikums”;

5) lēmumam pievieno jaunu II pielikumu, kura teksts iekļauts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2013. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Tonio BORG

PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

I DAĻA

3. panta 1. punkta otrajā daļā minētie nosacījumi

3. panta 1. punkta otrajā daļā minētie nosacījumi, saskaņā ar ko Savienībā drīkst ievest tādas *Acer macrophyllum* Pursh un *Quercus* spp. L. zāgmateriālus bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs un attiecībā uz kuriem nav ievērotas I pielikuma 2. punkta prasības, ir šādi:

- 1) koksne ir ražota tādā kokzāgētavā vai apstrādāta tādās atbilstošās telpās, ko attiecībā uz daļību lapkoku zāgmateriālu kamerzāvēšanas sertifikācijas programmā ("programma") apstiprinājusi un revidējusi ASV Nacionālā lapkoku zāgmateriālu asociācija (NHLA);
- 2) koksne ir zāvēta kamerā, līdz tās mitruma saturs, kas izteikts sausnas procentos, sasniedz mazāk par 20 %; tas panākts ar piemērotu laika/temperatūras režīmu;
- 3) pēc tam, kad ir izpildīts 2) punktā minētais nosacījums, 1) punktā minētās kokzāgētavas atbildīgā amatpersona katram saišķim piestiprina standarta identifikācijas piespraudi vai minētās amatpersonas vadībā to dara cits darbinieks. Uz katras identifikācijas piespraudes ir zīmogs "NHLA – KD", kā arī katram saišķim piešķirts unikāls numurs;
- 4) lai nodrošinātu 2) un 3) punktā minēto nosacījumu izpildi, koksni pakļauj pārbaudes sistēmai, kas izveidota programmas ietvaros un ietver pārbaudi pirms nosūtīšanas, kā arī neatkarīgu trešās puses kontrolieru, kuriem ir šādu pienākumu veikšanai vajadzīgās kvalifikācijas un atļaujas, veiktu uzraudzību apstiprinātajās kokzāgētavās. ASV Lauksaimniecības departamenta Dzīvnieku un augu veselības inspekcijas dienests veic neregulāras pārbaudes pirms nosūtīšanas un reizi sešos mēnešos pārbauda NHLA uzskaiti un procedūras, kas saistītas ar programmu, neatkarīgos trešās puses kontrolierus un kokzāgētavas, un pārējās attiecīgās telpas, kuras piedalās programmā;
- 5) koksnei ir pievienots standarta "kamerzāvēšanas sertifikāts", kurš atbilst šā pielikuma II daļā iekļautajam paraugam un kuru ir izdevusi persona vai personas, kam ir tiesības piedalīties programmā, un kuru ir validējis NHLA inspektors. Kamerzāvēšanas sertifikāts ir aizpildīts, un tajā ir iekļauta informācija par zāgmateriālu bez mizas daudzumu kubikpēdās un kubikmetros. Sertifikātā ir norādīts arī saišķu kopējais skaits un katras šiem saišķiem piešķirtās identifikācijas piespraudes numurs.

II DAĻA

Kameržāvēšanas sertifikāta paraugs

Agreement No. 07-8100-1173-MU

Cert #. xxxxx-xxxxx

CERTIFICATE OF KILN DRYING

Sawn Hardwood Lumber

Lumber Kiln Dried by

Consignee

Name of Company:

Name:

Address:

Address:

City/State/Zip:

City/State/Zip:

Phone:

Country:

Order #:

Port:

Invoice #:

Container #:

Customer PO#:

Certificate Standard: This certifies that the lumber described below is of the allowed genera *Quercus* sp. and/or *Platanus* sp. and/or the species *Acer saccharum* and/or *Acer macrophyllum*; and has met the treatment requirements of the Dry Kiln Operators Manual and is bark free.

Description of Consignment:

Botanical Name of wood:

List species, thickness, grade of various items contained in shipment:

Bundle Numbers	Clip ID Numbers	Board Footage	Cubic Meters
<hr/>			
<hr/>			
Totals:	# Bundles	BdFt	Cubic Meters:

(This document is issued under a program officially approved by the Animal, Plant, Health, and Inspection Service of the U.S. Department of Agriculture. The products covered by this document are subject to pre-shipment inspection by that Agency. No liability shall be attached to the U.S. Department of Agriculture or any representatives of the Department with respect to this certificate.)

AUTHORIZED PERSON RESPONSIBLE FOR CERTIFICATION

Name (print) _____ Title _____

I certify that the products described above satisfy the Kiln Drying requirements listed under Certificate Standard and are bark free.

Signature _____ Date _____

NATIONAL HARDWOOD LUMBER ASSOCIATION VALIDATION

Name (print) _____ Authorized signature _____ Title _____ Date _____

National Hardwood Lumber Association PO Box 34518, Memphis, TN 38184-0518 | Ph. 901-377-1818 | Fakss: 901-347-0034 | www.nhla.com

PLEASE SIGN THIS FORM IN BLUE INK

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. decembris),

ar ko nosaka, ka tā atvieglotā muitas nodokļa pagaidu atcelšana, kurš noteikts saskaņā ar stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, attiecībā uz Peru izcelsmes banānu importu 2013. gadā nav atbilstīga

(2013/783/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

(4) 2013. gada novembrī izrādījās, ka Peru izcelsmes svaigu banānu imports Eiropas Savienībā ir pārsniedzis iepriekšminētajā Tirdzniecības nolīgumā noteikto robežlielumu.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 15. janvāra Regulu (ES) Nr. 19/2013, ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses⁽¹⁾, un jo īpaši tās 15. pantu,

(5) Šajā sakarā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 19/2013 15. panta 3. punktu Komisija izvērtēja attiecīgā importa ietekmi uz situāciju Eiropas Savienības banānu tirgū, cita starpā ņemot vērā šādus faktorus: attiecīgā importa ietekme uz cenu līmeni Savienībā, situācija importa jomā no citiem avotiem, Savienības tirgus vispārējā stabilitāte.

tā kā:

(6) No 2012. gada oktobra līdz 2013. gada septembrim Peru izcelsmes svaigu banānu imports bija tikai 1,8 % no kopējā svaigu banānu importa Eiropas Savienībā (pamatoties uz Eurostat datiem).

(1) Stabilizācijas mehānisms banāniem tika ieviests ar Tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, kas pagaidu kārtā stājās spēkā attiecībā uz Kolumbiju un Peru attiecīgi 2013. gada 1. augustā un 2013. gada 1. martā.

(7) Svaigu banānu imports no citām tradicionālajām importētājām valstīm, proti, Kolumbijas, Kostarikas un Panamas, lielā mērā saglabājās zem robežlielumiem, kas tām noteikti līdzīgos stabilizācijas mehānismos, un pēdējo trīs gadu laikā tām raksturīgas tādas pašas tendences un vienības vērtības.

(2) Saskaņā ar šo mehānismu un ievērojot Regulas (ES) Nr. 19/2013 15. panta 2. punktu, kad attiecībā uz svaigu banānu (Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras pozīcija 0803 90 10) importu no Kolumbijas vai Peru pārsniegts importa apjoma robežlīmenis, Komisija pieņem īstenošanas aktu, ar kuru tā var noteikt atvieglotā muitas nodokļa pagaidu atcelšanu Kolumbijas vai Peru izcelsmes banānu importam vai noteikt, ka šāda pagaidu atcelšana nav atbilstīga.

(8) Salīdzinot ar banānu cenu vidējiem rādītājiem iepriekšējos mēnešos, 2013. gada novembrī Savienības tirgū nav novērotas banānu vidējās vairumtirdzniecības cenas (0,99 EUR/kg) būtiskas izmaiņas.

(3) Komisijas lēmums tiek pieņemts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011⁽²⁾ 8. pantu saistībā ar tās 4. pantu.

(9) Turklāt nav pazīmju, ka svaigu banānu imports no Peru, kas pārsniedz noteikto importa apjoma gada robežlīmeni, destabilizējis Savienības tirgu vai ka tas būtiski ietekmējis ES ražotāju stāvokli.

⁽¹⁾ OV L 17, 19.1.2013., 1. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regula (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

- (10) Pamatojoties uz iepriekš minēto izvērtējumu, Komisija ir secinājusi, ka atvieglotā muitas nodokļa pagaidu atcelšana attiecībā uz Peru izcelsmes banānu importu nav atbilstīga. Komisija turpinās cieši uzraudzīt banānu importu no Peru,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Atvieglotā muitas nodokļa pagaidu atcelšana attiecībā uz tādu svaigu banānu importu no Peru, kuri klasificēti Eiropas Savienības Kombinētās nomenklatūras pozīcijā 0803 90 10, 2013. gadā nav atbilstīga.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2013. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 18. decembris),

ar kuru groza Padomes Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā iekļauto veselības sertifikātu I, II un III paraugu, kas izmantojami Savienības iekšējai tirdzniecībai ar nokaušanai, nobarošanai un vaislai paredzētām aitām un kazām

(izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9208)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/784/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

Komisijas Īstenošanas lēmumu 2013/445/ES⁽⁴⁾ nesēn tika grozīts Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā iekļautais veselības sertifikātu II un III paraugs.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 28. janvāra Direktīvu 91/68/EEK par dzīvnieku veselības prasībām, kas ietekmē aitū un kazu tirdzniecību Kopienā⁽¹⁾, un jo īpaši tās 14. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīva 91/68/EEK paredz dzīvnieku veselības nosacījumus, kas reglamentē Savienības iekšējo tirdzniecību ar aitām un kazām. Cita starpā tā nosaka, ka, pārvadājot aitas un kazas uz galamērķi, tām jābūt pievienotam direktīvas E pielikuma I, II vai III paraugam atbilstīgam veselības sertifikātam.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 999/2001⁽²⁾ ir paredzēti noteikumi liellopu, aitū un kazu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju (TSE) profilaksei, kontrolei un apkarošanai. Minētās regulas VII pielikumā izklāstīti pasākumi TSE kontrolei un apkarošanai. Turklāt minētās regulas VIII pielikuma A nodaļā paredzēti nosacījumi Savienības iekšējai tirdzniecībai ar dzīvniekiem, spermu un embrijiem. Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļa nesēn tika grozīta ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 630/2013⁽³⁾.
- (3) Lai atspoguļotu prasības, kas attiecībā uz Savienības iekšējo tirdzniecību ar nobarošanai un vaislai paredzētām aitām un kazām ir noteiktas Regulā (EK) Nr. 999/2001, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) Nr. 630/2013, ar

- (4) Šajā grozīšanas procesā kļūdas dēļ tika izlaista iespēja, ievērojot konkrētus nosacījumus, pārvietot vaislas aitas un kazas uz dalībvalstīm, kurās ir apstiprinātas klasiskās skrepi slimības kontroles programmas. Tādēļ būtu jāgroza II daļas II.9. punkts Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā iekļautā veselības sertifikāta III paraugā, kas paredzēts Savienības iekšējai tirdzniecībai ar vaislai paredzētām aitām un kazām.

- (5) Turklāt, lai novērstu jebkādu divdomību, nepieciešams pārskatīt dažas atsauces uz Regulu (EK) Nr. 999/2001 Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā iekļautajā veselības sertifikāta II paraugā, kas paredzēts Savienības iekšējai tirdzniecībai ar nobarojamām aitām un kazām, un veselības sertifikāta III paraugā, kas paredzēts Savienības iekšējai tirdzniecībai ar vaislas aitām un kazām.

- (6) Tādēļ būtu jāgroza veselības sertifikāta II un III paraugu Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā, lai pareizi atspoguļotu tās prasības attiecībā uz Savienības iekšējo tirdzniecību ar nobarošanai un vaislai paredzētām aitām un kazām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 999/2001, kura grozīta ar Regulu (ES) Nr. 630/2013.

- (7) Bez tam, lai nodrošinātu konsekventu terminoloģijas lietojumu visos veselības sertifikātu paraugos, kas paredzēti Savienības iekšējai tirdzniecībai ar aitām un kazām un iekļauti Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā, šie veselības sertifikātu paraugi būtu jāgroza un jāaizstāj ar šā lēmuma pielikumā iekļautajiem veselības sertifikātu paraugiem – I, II un III.

- (8) Tādēļ Direktīva 91/68/EEK būtu attiecīgi jāgroza.

- (9) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

⁽¹⁾ OV L 46, 19.2.1991., 19. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Regula (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2013. gada 28. jūnija Regula (ES) Nr. 630/2013, ar kuru groza pielikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 179, 29.6.2013., 60. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas 2013. gada 29. augusta Īstenošanas lēmums 2013/445/ES, ar ko groza Padomes Direktīvas 91/68/EEK E pielikumu attiecībā uz veselības sertifikātu paraugiem Savienības iekšējai tirdzniecībai ar aitām un kazām un veselības prasībām saistībā ar skrepi slimību (OV L 233, 31.8.2013., 48. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Direktīvas 91/68/EEK E pielikumu aizstāj ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2013. gada 18. decembrī

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Tonio BORG*

PIELIKUMS

"E PIELIKUMS

I PARAUGS

EIROPAS SAVIENĪBA

Iekšējās tirdzniecības sertifikāts

I daļa. Informācija par uzrādīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.2. Sertifikāta atsauces Nr.		I.2.a. Vietējais atsauces Nr.			
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde					
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde					
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.6. Saistītā(-o) oriģinālā(-o) sertifikāta(-u) Nr.		Pavaddokumentu Nr.			
			I.7. Tirdgotājs Nosaukums		Apstiprinājuma numurs			
	I.8. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.9. Izcelsmes reģions	Kods	I.10. Galamērķa valsts	ISO kods	I.11. Galamērķa reģions	Kods
	I.12. Izcelsmes vieta Saimniecība <input type="checkbox"/> Savākšanas centrs <input type="checkbox"/> Tirdgotāja telpas <input type="checkbox"/> Nosaukums Apstiprinājuma numurs Adrese Pasta indekss		I.13. Galamērķis Saimniecība <input type="checkbox"/> Savākšanas centrs <input type="checkbox"/> Tirdgotāja telpas <input type="checkbox"/> Nosaukums Apstiprinājuma numurs Adrese Pasta indekss					
	I.14. Iekraušanas vieta Pasta indekss		I.15. Izbraukšanas datums un laiks					
	I.16. Transportlīdzeklis Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Dzelzceļa vagonis <input type="checkbox"/> Autotransports <input type="checkbox"/> Cits <input type="checkbox"/> Identifikācija: Numurs(-):		I.17. Pārvadātājs Nosaukums Apstiprinājuma numurs Adrese Pasta indekss Dalībvalsts					
	I.18. Preces apraksts				I.19. Preces kods (KN kods)			
				I.20. Daudzums				
I.21.				I.22. Iepakojumu skaits				
I.23. Plombas/konteinera Nr.				I.24.				
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam Nokaušanai <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzīts caur trešo valsti <input type="checkbox"/> Trešā valsts ISO kods Izbraukšanas punkts Kods Iebraukšanas punkts RKP Nr.			I.27. Tranzīts caur dalībvalstīm <input type="checkbox"/> Dalībvalsts ISO kods Dalībvalsts ISO kods Dalībvalsts ISO kods					
I.28. Eksports <input type="checkbox"/> Trešā valsts ISO kods Izbraukšanas punkts Kods			I.29. Plānotais brauciena ilgums					
I.30. Maršruts Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/>								
I.31. Preču identifikācija Suga Individuālā dzīvnieka oficiālā identifikācija Vecums Dzimums Šķirne Daudzums (zinātniskais nosaukums)								

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 EI Aitas/kazas nokaušanai

II.	Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b. Vietējais atsauces numurs
	Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekš aprakstītie dzīvnieki atbilst šādām prasībām:		
(¹) vai nu	II.1.	Dzīvnieki ir dzimuši un kopš dzimšanas turēti Savienības teritorijā.]	
(¹) vai	II.1.	Dzīvnieki ir importēti no trešās valsts saskaņā ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 206/2010 vismaz 30 dienas pirms iekraušanas.]	
	II.2.	Minētie dzīvnieki:	
	II.2.1.	šodien (24 stundu laikā pirms iekraušanas) ir pārbaudīti, un tiem nav konstatētas slimības klīniskās pazīmes;	
	II.2.2.	nav dzīvnieki, kuri ir jāiznīcina saskaņā ar shēmu lipīgas vai infekcijas slimības izskaušanai;	
	II.2.3.	ir no saimniecībām, uz kurām pēdējās 42 dienas saistībā ar brucelozi, pēdējās 30 dienas saistībā ar trakumsērgu un pēdējās 15 dienas saistībā ar Sibīrijas mēri neattiecas nekādi ar veselību saistīti oficiāli aizliegumi, un tie nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no saimniecībām, kas neatbilst šiem nosacījumiem;	
	II.2.4.	nav no saimniecības, kas atrodas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem izveidotā aizsardzības zonā, no kuras aizliegts izvest dzīvniekus, un nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no šādām saimniecībām;	
	II.2.5.	uz tiem neattiecas dzīvnieku veselības pasākumi saistībā ar mutes un nagu sērgu atbilstoši Savienības tiesību aktiem, un tie nav vakcināti pret mutes un nagu sērgu.	
	II.3.	Pamatojoties uz dzīvnieku turētāja rakstisku deklarāciju vai uz Padomes Regulā (EK) Nr. 21/2004, un jo īpaši tās pielikuma B un C iedaļā, paredzētā saimniecības reģistra un pavaddokumenta pārbaudi:	
	II.3.1.	dzīvnieki ir turēti vienā izcelsmes saimniecībā vismaz pēdējās 21 dienas laikā, vai, ja tie ir jaunāki par 21 dienu, dzīvnieki kopš dzimšanas ir turēti izcelsmes saimniecībā, un minētajā izcelsmes saimniecībā pēdējo 30 dienu laikā nav ievests neviens no trešās valsts importēts pārnadzis, izņemot gadījumus, kad dzīvnieki ir tikuši ievesti saskaņā ar Padomes Direktīvas 91/68/EEK 4.a panta 2. punktu, un	
(¹) vai nu		[dzīvnieki ir turēti vienā izcelsmes saimniecībā, kurā pēdējās 21 dienas laikā nav ievesti aitu vai kazu sugas dzīvnieki, izņemot gadījumus, kad šādi dzīvnieki ir tikuši ievesti saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK 4.a panta 1. punktu.]	
(¹) vai		[dzīvniekus paredzēts nosūtīt no vienas saimniecības tieši uz galamērķa kautuvi.]	
	II.4.1.	Dzīvnieki tika transportēti, izmantojot tādus transportlīdzekļus un izolēšanas aprīkojumu, kas pirms tam bija iztīrīts un dezinficēts ar oficiāli apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli, un tādā veidā, lai nodrošinātu dzīvnieku veselības statusa efektīvu aizsardzību.	
	II.4.2.	Pamatojoties uz dzīvnieku oficiālajiem pavaddokumentiem, sūtījumu, uz kuru attiecas šis veselības sertifikāts, paredzēts izsūtīt (ierakstīt datumu) (²).	
	II.4.3.	Pārbaudes laikā tika konstatēts, ka dzīvnieki, uz kuriem attiecas šis veselības sertifikāts, bija derīgi pārvadāšanai paredzētajā braucienā saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2005 noteikumiem (³)(⁴).	
	II.5.	Šis sertifikāts	
(¹) vai nu		[ir derīgs 10 dienas no datuma, kad veikta pārbaude izcelsmes dalībvalsts izcelsmes saimniecībā, apstiprinātā savākšanas centrā vai apstiprinātās tirgotāja telpās.]	
(¹) vai		[saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK 9. panta 6. punktu ir derīgs līdz (ierakstīt datumu)] (⁵).	
Piezīmes			
I daļa			
— I.19. atsauces aile.	Norādiet atbilstošo KN kodu vienā no šādām pozīcijām: 01.04.10. vai 01.04.20.		
— I.23. atsauces aile.	Attiecībā uz konteineriem vai kastēm norāda konteineru numuru un plombas numuru (attiecīgā gadījumā).		
— I.31. atsauces aile.	<i>Identifikācijas sistēma:</i> dzīvniekiem jābūt individuālam numuram, pēc kura iespējams identificēt to izcelsmes vietu saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 21/2004.		
	<i>Vecums:</i> (mēneši).		
	<i>Dzimums:</i> (M = vīriešu kārtas, F = sieviešu kārtas, C = kastrāts).		

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 EI Aitas/kazas nokaušanai

II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b. Vietējais atsauces numurs
<p>II daļa</p> <p>(¹) Lieko svītrot.</p> <p>(²) Ja sūtījums ir komplektēts savākšanas centrā un tajā ir atšķirīgos datumos iekrauti dzīvnieki, tad par nosūtīšanas datumu attiecībā uz visu sūtījumu uzskata agrāko no datumiem, kurā kāda no sūtījuma daļām tika izvesta no izcelsmes saimniecības.</p> <p>(³) Šis paziņojums neatbrīvo pārvadātājus no viņu saistībām saskaņā ar spēkā esošajiem Savienības noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz pārvadājamo dzīvnieku derīgumu pārvadāšanai.</p> <p>(⁴) Aizpilda tikai gadījumos, ja sūtījums ir komplektēts apstiprinātā savākšanas centrā vai apstiprinātās tirgotāja telpās.</p> <p>(⁵) Aizpilda tikai gadījumos, ja sūtījums ir komplektēts apstiprinātā savākšanas centrā, kas atrodas tranzīta dalībvalstī.</p> <p>— Zīmoga un paraksta krāsai jābūt atšķirīgai no tās, kura izmantota pārējās sertifikāta daļās.</p>		
<p>Valsts pilnvarots veterinārārsts vai inspektors</p> <p>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):</p> <p>Kvalifikācija un amats:</p> <p>Vietējā veterinārā vienība (VVV):</p> <p>VVV Nr.</p> <p>Datums:</p> <p>Paraksts:</p> <p>Zīmogs:</p>		

II PARAUGS

EIROPAS SAVIENĪBA

Iekšējās tirdzniecības sertifikāts

I daļa. Informācija par uzrādīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.2. Sertifikāta atsaucē Nr.	I.2.a. Vietējais atsaucē Nr.
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde	
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde	
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.6. Saistītā(-o) oriģinālā(-o) sertifikāta(-u) Nr.	Pavaddokumentu Nr.
			I.7. Tirgotājs Nosaukums	Apstiprinājuma numurs
	I.8. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.9. Izcelsmes reģions	Kods
	I.12. Izcelsmes vieta Saimniecība <input type="checkbox"/> Savākšanas centrs <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.13. Galamērķis Saimniecība <input type="checkbox"/> Savākšanas centrs <input type="checkbox"/> Tirgotāja telpas <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese Pasta indekss	
	I.14. Iekraušanas vieta Pasta indekss		I.15. Izbraukšanas datums un laiks	
	I.16. Transportlīdzeklis Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Dzelzceļa vagoni <input type="checkbox"/> Autotransports <input type="checkbox"/> Cits <input type="checkbox"/> Identifikācija: Numurs(-i):		I.17. Pārvadātājs Nosaukums Adrese Pasta indekss	
	I.18. Preces apraksts		I.19. Preces kods (KN kods)	
		I.20. Daudzums		
I.21.		I.22. Iepakojumu skaits		
I.23. Plombas/konteinera Nr.		I.24.		
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam Nobarošanai <input type="checkbox"/>				
I.26. Tranzīts caur trešo valsti <input type="checkbox"/> Trešā valsts Izbraukšanas punkts Iebraukšanas punkts		I.27. Tranzīts caur dalībvalstīm <input type="checkbox"/> Dalībvalsts Dalībvalsts Dalībvalsts		
I.28. Eksports <input type="checkbox"/> Trešā valsts Izbraukšanas punkts		I.29. Plānotais brauciena ilgums		
I.30. Maršruts Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/>				
I.31. Preču identifikācija Suga (zinātniskais nosaukums) Individuālā dzīvnieka oficiālā identifikācija Vecums Dzimums Šķirne Daudzums				

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 Eil Aitas/kazas nobarošanai

II daļa. Sertifikācija	II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b. Vietējais atsauces numurs
	<p>Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekš aprakstītie dzīvnieki atbilst šādām prasībām:</p> <p>(¹) vai nu [II.1. Dzīvnieki ir dzimuši un kopš dzimšanas turēti Savienības teritorijā.]</p> <p>(¹) vai [II.1. Dzīvnieki ir importēti no trešās valsts saskaņā ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 206/2010 vismaz 30 dienas pirms iekraušanas.]</p> <p>II.2. Minētie dzīvnieki:</p> <p>II.2.1. šodien (24 stundu laikā pirms iekraušanas) ir pārbaudīti, un tiem nav konstatētas slimības klīniskās pazīmes;</p> <p>II.2.2. nav dzīvnieki, kuri ir jāiznīcina saskaņā ar shēmu lipīgas vai infekcijas slimības izskaušanai;</p> <p>II.2.3. ir no saimniecībām, uz kurām pēdējās 42 dienas saistībā ar brucelozi, pēdējās 30 dienas saistībā ar trakumsērgu un pēdējās 15 dienas saistībā ar Sibīrijas mēri neattiecas nekādi ar veselību saistīti oficiāli aizliegumi, un tie nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no saimniecībām, kas neatbilst šiem nosacījumiem;</p> <p>II.2.4. nav no saimniecības, kas atrodas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem izveidotā aizsardzības zonā, no kuras aizliegts izvest dzīvniekus, un nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no šādām saimniecībām;</p> <p>II.2.5. uz tiem neattiecas dzīvnieku veselības pasākumi saistībā ar mutes un nagu sērgu atbilstoši Savienības tiesību aktiem, un tie nav vakcinēti pret mutes un nagu sērgu.</p> <p>II.3. Pamatojoties uz dzīvnieku turētāja rakstisku deklarāciju vai uz Padomes Regulā (EK) Nr. 21/2004, un jo īpaši tās pielikuma B un C iedaļā, paredzētā saimniecības reģistra un pavaddokumenta pārbaudi, dzīvnieki vismaz pēdējās 30 dienas ir turēti vienā izcelsmes saimniecībā, vai, ja tie ir jaunāki par 30 dienām, dzīvnieki kopš dzimšanas ir turēti izcelsmes saimniecībā, un minētajā izcelsmes saimniecībā vismaz pēdējās 21 dienas laikā nav ievests neviens aitai vai kazai sugas dzīvnieks, kā arī pēdējo 30 dienu laikā izcelsmes saimniecībā nav ievests neviens no trešās valsts importēts pārnadzis, izņemot gadījumus, kad dzīvnieki ir tikuši ievesti saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK 4.a panta 1. punktu.</p> <p>(¹) [II.4. Dzīvnieki atbilst papildu garantijām, kas paredzētas Direktīvas 91/68/EEK 7. vai 8. pantā un kas attiecināmas uz galamērķa dalībvalsti vai tās teritorijas daļu (ierakstīt dalībvalsti vai tās teritorijas daļu) noteiktas Komisijas Lēmumā .../.../... (ierakstīt numuru).]</p> <p>II.5. Dzīvnieki atbilst vismaz vienam no turpmāk aprakstītajiem nosacījumiem un tādējādi ir derīgi ielaišanai aitai vai kazai saimniecībā, kas ir oficiāli brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>):</p> <p>(¹) vai nu [izcelsmes saimniecība atrodas dalībvalstī vai tās teritorijas daļā (ierakstīt dalībvalsti vai tās teritorijas daļas nosaukumu its territory), kas saskaņā ar Komisijas Lēmumu .../.../... (ierakstīt numuru) ir atzīta par oficiāli brīvu no brucelozes.]</p> <p>(¹) vai [tie ir no saimniecības, kas ir oficiāli brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>).]</p> <p>(¹) vai [tie ir no saimniecības, kas ir brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>), un:</p> <p>i) ir individuāli identificēti;</p> <p>ii) nekad nav bijuši vakcinēti pret brucelozi vai nav bijuši vakcinēti pret brucelozi pēdējo divu gadu laikā, vai dzīvnieki ir tādi sieviešu kārtas dzīvnieki, kas vecāki par diviem gadiem un ir bijuši vakcinēti pirms septiņu mēnešu vecuma sasniegšanas;</p> <p>iii) oficiālā uzraudzībā ir bijuši izolēti izcelsmes saimniecībā, un šādas izolācijas laikā tiem vismaz ar sešu nedēļu intervālu ir veikti divi testi brucelozes noteikšanai saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK C pielikumu, un iegūtie rezultāti ir negatīvi.]</p> <p>II.6. Dzīvnieki atbilst vismaz vienam no turpmāk aprakstītajiem nosacījumiem un tādējādi ir derīgi ielaišanai aitai vai kazai saimniecībā, kas ir brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>):</p> <p>(¹) vai nu [tie ir no saimniecības, kas ir oficiāli brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>).]</p> <p>(¹) un/vai [tie ir no saimniecības, kas ir brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>).]</p> <p>(¹) un/vai [līdz datumam, kas ir atbilstīgs prasībām saskaņā ar izskaušanas plāniem, kuri apstiprināti ar Padomes Lēmumu 90/242/EEK, to izcelsme ir saimniecībā, kas nav oficiāli brīva no brucelozes vai brīva no brucelozes, un tie atbilst šādiem nosacījumiem:</p> <p>i) ir individuāli identificēti;</p> <p>ii) ir no saimniecības, kurā vismaz pēdējos 12 mēnešus nevienam pret brucelozi (<i>B. melitensis</i>) uzņēmīgo sugu dzīvniekam nav bijis brucelozes klīnisko simptomu vai jebkādu citu brucelozes simptomu; un</p>		

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 Eil Aitas/kazas nobarošanai

II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b. Vietējais atsaucē numurs
(1) <i>vai nu</i> [pēdējo divu gadu laikā nav bijuši vakcinēti pret brucelozi (<i>B. melitensis</i>) un veterinārārsta uzraudzībā ir bijuši izolēti izcelsmes saimniecībā, un šādas izolācijas laikā tiem vismaz ar sešu nedēļu intervālu ir veikti divi testi brucelozes noteikšanai saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK C pielikumu, un iegūtie rezultāti ir negatīvi.]		
(1) <i>vai</i> [ir vakcinēti ar <i>Rev. 1</i> vakcīnu pirms septiņu mēnešu vecuma sasniegšanas, bet ne vēlāk kā 15 dienas pirms to ieviešanas galamērķa saimniecībā.]		
(1) [II.7. Dzīvnieki ir paredzēti dalībvalstij ar nenozīmīgu klasiskās skrepi slimības riska statusu, kas apstiprināts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu, vai dalībvalstij, kas ir uzskaitīta Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 3.2. punktā kā valsts, kurai ir apstiprināta valsts programma skrepi slimības kontrolei, un ir no saimniecības vai saimniecībām,		
(1) <i>vai nu</i> [kuras atrodas dalībvalstī vai dalībvalsts zonā ar nenozīmīgu klasiskās skrepi slimības riska statusu, kas apstiprināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu.]		
(1) <i>un/vai</i> [kuru klasiskās skrepi slimības risks ir atzīts par nenozīmīgu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punktu.]		
(1) <i>un/vai</i> [uz kurām neattiecas pasākumi, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 999/2001 VII pielikuma B nodaļas 3. un 4. punktā, un dzīvnieki ir aitas ar ARR/ARR priona proteīna genotipu.]		
(1) <i>un/vai</i> [kuras vismaz pēdējos septiņus gadus ir ievērojušas Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punkta otrās daļas a) līdz i) apakšpunktā paredzētās prasības, un dzīvnieki nonāks galamērķa saimniecībā pirms 2015. gada 1. janvāra.]		
II.8.1. Dzīvnieki tika transportēti, izmantojot tādas transportlīdzekļus un izolēšanas aprīkojumu, kas pirms tam bija iztīrīts un dezinficēts ar oficiāli apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli, un tādā veidā, lai nodrošinātu dzīvnieku veselības statusa efektīvu aizsardzību.		
II.8.2. Pamatojoties uz dzīvnieku oficiālajiem pavaddokumentiem, sūtījumu, uz kuru attiecas šis veselības sertifikāts, paredzēts izsūtīt (<i>ierakstīt datumu</i>) ⁽²⁾ .		
II.8.3. Pārbaudes laikā tika konstatēts, ka dzīvnieki, uz kuriem attiecas šis veselības sertifikāts, bija derīgi pārvadāšanai paredzētajā braucienā saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2005 noteikumiem ⁽³⁾ .		
Piezīmes		
I daļa		
— I.19. atsaucē aile. Norādiet atbilstošo KN kodu vienā no šādām pozīcijām: 01.04.10. vai 01.04.20.		
— I.23. atsaucē aile. Attiecībā uz konteineriem vai kastēm norāda konteineru numuru un plombas numuru (attiecīgā gadījumā).		
— I.31. atsaucē aile. <i>Identifikācijas sistēma</i> : dzīvniekiem jābūt individuālam numuram, pēc kura iespējams identificēt to izcelsmes vietu saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 21/2004.		
<i>Vecums</i> : (mēneši).		
<i>Dzimums</i> : (M = vīriešu kārtas, F = sieviešu kārtas, C = kastrāts).		
II daļa		
(1) Lieko svītrot.		
(2) Ja sūtījums ir komplektēts savākšanas centrā un tajā ir atšķirīgos datumos iekrauti dzīvnieki, tad par nosūtīšanas datumu attiecībā uz visu sūtījumu uzskata agrāko no datumiem, kurā kāda no sūtījuma daļām tika izvesta no izcelsmes saimniecības.		
(3) Šis paziņojums neatbrīvo pārvadātājus no viņu saistībām saskaņā ar spēkā esošajiem Savienības noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz pārvadājamo dzīvnieku derīgumu pārvadāšanai.		
— Šis sertifikāts ir derīgs 10 dienas.		
— Zīmoga un paraksta krāsai jābūt atšķirīgai no tās, kura izmantota pārējās sertifikāta daļās.		

EIROPAS SAVIENĪBA**91/68 EII Aitas/kazas nobarošanai**

II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b. Vietējais atsaucē numurs
<p>Valsts pilnvarots veterinārārsts vai inspektors</p> <p>Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):</p> <p>Vietējā veterinārā vienība (VVV):</p> <p>Datums:</p> <p>Zīmogs:</p> <p>Kvalifikācija un amats:</p> <p>VVV Nr.</p> <p>Paraksts:</p>		

III PARAGS

EIROPAS SAVIENĪBA

Iekšējās tirdzniecības sertifikāts

I daļa. Informācija par uzrādīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.2. Sertifikāta atsaucē Nr.		I.2.a. Vietējais atsaucē Nr.			
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde					
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde					
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.6. Saistītā(-o) oriģinālā(-o) sertifikāta(-u) Nr.		Pavaddokumu Nr.			
			I.7. Tirgotājs Nosaukums		Apstiprinājuma numurs			
	I.8. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.9. Izcelsmes reģions	Kods	I.10. Galamērķa valsts	ISO kods	I.11. Galamērķa reģions	Kods
	I.12. Izcelsmes vieta Saimniecība <input type="checkbox"/> Savākšanas centrs <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese Pasta indekss		Apstiprinājuma/reģistrācijas numurs		I.13. Galamērķis Saimniecība <input type="checkbox"/> Savākšanas centrs <input type="checkbox"/> Tirgotāja telpas <input type="checkbox"/> Nosaukums Adrese Pasta indekss			
	I.14. Iekraušanas vieta Pasta indekss		I.15. Izbraukšanas datums un laiks					
	I.16. Transportlīdzeklis Lidmašīna <input type="checkbox"/> Kuģis <input type="checkbox"/> Dzelzceļa vagoni <input type="checkbox"/> Autotransports <input type="checkbox"/> Cits <input type="checkbox"/> Identifikācija: Numurs(-i):				I.17. Pārvadātājs Nosaukums Adrese Pasta indekss		Apstiprinājuma numurs Dalībvalsts	
	I.18. Preces apraksts				I.19. Preces kods (KN kods)			
				I.20. Daudzums				
I.21. <input type="checkbox"/>				I.22. Iepakojumu skaits				
I.23. Plombas/konteinera Nr.				I.24.				
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam Vaislai <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzīts caur trešo valsti <input type="checkbox"/>		I.27. Tranzīts caur dalībvalstīm <input type="checkbox"/>						
Trešā valsts		ISO kods		Dalībvalsts		ISO kods		
Izbraukšanas punkts		Kods		Dalībvalsts		ISO kods		
Izbraukšanas punkts		RKP Nr.		Dalībvalsts		ISO kods		
I.28. Eksports <input type="checkbox"/>		I.29. Plānotais brauciena ilgums						
Trešā valsts		ISO kods						
Izbraukšanas punkts		Kods						
I.30. Maršruts Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/>								
I.31. Preču identifikācija								
Suga (zinātniskais nosaukums)		Individuālā dzīvnieka oficiālā identifikācija		Vecums	Dzimums	Šķirne	Daudzums	

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 EIII Aitas/kazas vaislai

II daļa. Sertifikācija	II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b. Vietējais atsauces numurs
	Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka iepriekš aprakstītie dzīvnieki atbilst šādām prasībām:		
(1) vai nu	II.1. Dzīvnieki ir dzimuši un kopš dzimšanas turēti Savienības teritorijā.]		
(1) vai	II.1. Dzīvnieki ir importēti no trešās valsts saskaņā ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 206/2010 vismaz 30 dienas pirms iekraušanas.]		
	II.2. Minētie dzīvnieki:		
	II.2.1. šodien (24 stundu laikā pirms iekraušanas) ir pārbaudīti, un tiem nav konstatētas slimības klīniskās pazīmes;		
	II.2.2. nav dzīvnieki, kuri ir jāiznīcina saskaņā ar shēmu lipīgas vai infekcijas slimības izskaušanai;		
	II.2.3. ir no saimniecībām, uz kurām pēdējās 42 dienas saistībā ar brucelozi, pēdējās 30 dienas saistībā ar trakumsērgu un pēdējās 15 dienas saistībā ar Sibīrijas mēri neattiecas nekādi ar veselību saistīti oficiāli aizliegumi, un tie nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no saimniecībām, kas neatbilst šiem nosacījumiem;		
	II.2.4. nav no saimniecības, kas atrodas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem izveidotā aizsardzības zonā, no kuras aizliegts izvest dzīvniekus, un nav bijuši saskarē ar dzīvniekiem no šādām saimniecībām;		
	II.2.5. uz tiem neattiecas dzīvnieku veselības pasākumi saistībā ar mutes un nagu sērgu atbilstoši Savienības tiesību aktiem, un tie nav vakcinēti pret mutes un nagu sērgu.		
	II.3. Pamatojoties uz dzīvnieku turētāja rakstisku deklarāciju vai uz Padomes Regulā (EK) Nr. 21/2004, un jo īpaši tās pielikuma B un C iedaļā, paredzētā saimniecības reģistra un pavaddokumentu pārbaudi, dzīvnieki vismaz pēdējās 30 dienas ir turēti vienā izcelsmes saimniecībā, vai, ja tie ir jaunāki par 30 dienām, dzīvnieki kopš dzimšanas ir turēti izcelsmes saimniecībā, un minētajā izcelsmes saimniecībā vismaz pēdējās 21 dienas laikā nav ievests neviens aitai vai kazu sugas dzīvnieks, kā arī pēdējo 30 dienu laikā izcelsmes saimniecībā nav ievests neviens no trešās valsts importēts pārnadzis, izņemot gadījumus, kad dzīvnieki ir tikuši ievesti saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK 4.a panta 1. punktu.		
	(1) II.4. Dzīvnieki atbilst papildu garantijām, kas paredzētas Direktīvas 91/68/EEK 7. vai 8. pantā un kas attiecībā uz galamērķa dalībvalsti vai tās teritorijas daļu (ierakstīt dalībvalsti vai tās teritorijas daļu) noteiktas Komisijas Lēmumā ... / ... / ... (ierakstīt numuru).]		
	II.5. Dzīvnieki atbilst vismaz vienam no turpmāk aprakstītajiem nosacījumiem un tādējādi ir derīgi ielaišanai aitai vai kazu saimniecībā, kas ir oficiāli brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>):		
	(1) vai nu [izcelsmes saimniecība atrodas dalībvalstī vai tās teritorijas daļā (ierakstīt dalībvalsti vai tās teritorijas daļas nosaukumu), kas saskaņā ar Komisijas Lēmumu ... / ... / ... (ierakstīt numuru) ir atzīta par oficiāli brīvu no brucelozes.]]		
	(1) vai [tie ir no saimniecības, kas ir oficiāli brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>).]		
	(1) vai [tie ir no saimniecības, kas ir brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>), un:		
	i) ir individuāli identificēti;		
	ii) nekad nav bijuši vakcinēti pret brucelozi vai nav bijuši vakcinēti pret brucelozi pēdējo divu gadu laikā, vai dzīvnieki ir sieviešu kārtas dzīvnieki, kas vecāki par diviem gadiem un ir bijuši vakcinēti pirms septiņu mēnešu vecuma sasniegšanas;		
	iii) oficiālā uzraudzībā ir bijuši izolēti izcelsmes saimniecībā, un šādas izolācijas laikā tiem vismaz ar sešu nedēļu intervālu ir veikti divi testi brucelozes noteikšanai saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK C pielikumu, un iegūtie rezultāti ir negatīvi.]		
	II.6. Dzīvnieki atbilst vismaz vienam no turpmāk aprakstītajiem nosacījumiem un tādējādi ir derīgi ielaišanai aitai vai kazu saimniecībā, kas ir brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>):		
	(1) vai nu [tie ir no saimniecības, kas ir oficiāli brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>).]		
	(1) vai [tie ir no saimniecības, kas ir brīva no brucelozes (<i>B. melitensis</i>).]		
	(1) vai [līdz datumam, kas ir atbilstīgs prasībām saskaņā ar izskaušanas plāniem, kuri apstiprināti ar Padomes Lēmumu 90/242/EEK, to izcelsme ir saimniecībā, kas nav oficiāli brīva no brucelozes vai brīva no brucelozes, un tie atbilst šādiem nosacījumiem:		
	i) ir individuāli identificēti;		

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 EIII Aitas/kazas vaislai

II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b. Vietējais atsauces numurs
<p>ii) ir no saimniecības, kurā vismaz pēdējos 12 mēnešus nevienam pret brucelozi (<i>B. melitensis</i>) uzņēmīgo sugu dzīvniekam nav bijis brucelozes klīnisko simptomu vai jebkādu citu brucelozes simptomu; un</p> <p>(¹) vai nu [pēdējo divu gadu laikā nav bijuši vakcinēti pret brucelozi (<i>B. melitensis</i>) un veterinārārsta uzraudzībā ir bijuši izolēti izcelsmes saimniecībā, un šādas izolācijas laikā tiem vismaz ar sešu nedēļu intervālu ir veikti divi testi brucelozes noteikšanai saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK C pielikumu, un iegūtie rezultāti ir negatīvi.]</p> <p>(¹) vai [ir vakcinēti ar <i>Rev. 1</i> vakcīnu pirms septiņu mēnešu vecuma sasniegšanas, bet nav vakcinēti pēdējo 15 dienu laikā pirms šā veselības sertifikāta izdošanas.]</p>		
<p>(¹) [II.7. Tie ir nekastrēti vaislas auni, kuri:</p> <p>i) ir no saimniecības, kur pēdējo 12 mēnešu laikā nav reģistrēts neviens aunu infekciozā epididimīta (<i>B. ovis</i>) gadījums;</p> <p>ii) pēdējās 60 dienas pirms nosūtīšanas pastāvīgi ir turēti minētajā saimniecībā;</p> <p>iii) pēdējās 30 dienas pirms nosūtīšanas tiem ir veikts tests aunu infekciozā epididimīta (<i>B. ovis</i>) noteikšanai saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK D pielikumu, un iegūtais rezultāts ir negatīvs.]</p>		
<p>II.8. Saskaņā ar dokumenta parakstītāja rīcībā esošo informāciju un ņemot vērā dzīvnieku īpašnieka rakstisko deklarāciju, dzīvnieki nav no tādas saimniecības un nav nonākuši saskarē ar dzīvniekiem no tādas saimniecības, kurā ir klīniski konstatētas šādas slimības:</p> <p>i) pēdējo sešu mēnešu laikā – aitū kontagiozā agalaktija (<i>Mycoplasma agalactiae</i>) un kazu kontagiozā agalaktija (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>M. capricolum</i>, <i>M. mycoides subsp. mycoides</i> "lielā kolonija");</p> <p>ii) pēdējo 12 mēnešu laikā – paratuberkuloze vai kazeozais limfadenīts;</p> <p>iii) pēdējo trīs gadu laikā – pulmonārā adenomatoze, maedi-visna slimība vai kazu virālais artrīts/encefalīts. Tomēr šo laika ierobežojumu samazina līdz 12 mēnešiem, ja maedi-visna slimības vai kazu virālā artrīta/encefalīta skartie dzīvnieki ir nokauti un atlikušajiem dzīvniekiem ir veikti divi testi, kuru rezultāti ir negatīvi.</p>		
<p>(¹) vai nu [II.9. Dzīvnieki ir no saimniecības vai saimniecībām,</p> <p>(¹) vai nu [kuras atrodas dalībvalstī vai dalībvalsts zonā ar nenozīmīgu klasiskās skrepi slimības riska statusu, kas apstiprināts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu.]]</p> <p>(¹) un/vai [kuru klasiskās skrepi slimības risks ir atzīts par nenozīmīgu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punktu.]]</p> <p>(¹) un/vai [uz kurām neattiecas pasākumi, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 999/2001 VII pielikuma B nodaļas 3. un 4. punktā, un dzīvnieki ir aitas ar ARR/ARR priona proteīna genotipu.]]</p>		
<p>(¹) vai [II.9. Dzīvnieki ir paredzēti dalībvalstij ar nenozīmīgu klasiskās skrepi slimības riska statusu, kas apstiprināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu, vai dalībvalstij, kas ir uzskaitīta Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 3.2. punktā kā valsts, kurai ir apstiprināta valsts programma skrepi slimības kontrolei, un ir no saimniecības vai saimniecībām,</p> <p>(¹) vai nu [kuras atrodas dalībvalstī vai dalībvalsts zonā ar nenozīmīgu klasiskās skrepi slimības riska statusu, kas apstiprināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu.]]</p> <p>(¹) un/vai [kuru klasiskās skrepi slimības risks ir atzīts par nenozīmīgu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punktu.]]</p> <p>(¹) un/vai [uz kurām neattiecas pasākumi, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 999/2001 VII pielikuma B nodaļas 3. un 4. punktā, un dzīvnieki ir aitas ar ARR/ARR priona proteīna genotipu.]]</p> <p>(¹) un/vai [kuras vismaz pēdējos septiņus gadus ir ievērojušas Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punkta otrās daļas a) līdz i) apakšpunktā paredzētās prasības, un dzīvnieki nonāks galamērķa saimniecībā pirms 2015. gada 1. janvāra.]]</p>		

EIROPAS SAVIENĪBA

91/68 EIII Aitas/kazas vaislai

II.	Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsauces numurs	II.b. Vietējais atsauces numurs
(¹) vai	[II.9. Dzīvnieki ir paredzēti dalībvalstij, kura nav to dalībvalstu starpā, kuru klasiskās skrepi slimības riska statuss ir atzīts par nenozīmīgu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu vai kuras ir uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 3.2. punktā kā valstis, kurām ir apstiprināta valsts programma skrepi slimības kontrolei, un ir no saimniecības vai saimniecībām,		
(¹) vai nu	[kuras atrodas dalībvalstī vai dalībvalsts zonā ar nenozīmīgu klasiskās skrepi slimības riska statusu, kas apstiprināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 2.2. punkta pirmo daļu.]		
(¹) un/vai	[kuru klasiskās skrepi slimības risks ir atzīts par nenozīmīgu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punktu.]		
(¹) un/vai	[uz kurām neattiecas pasākumi, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 999/2001 VII pielikuma B nodaļas 3. un 4. punktā, un dzīvnieki ir aitas ar ARR/ARR priona proteīna genotipu.]		
(¹) un/vai	[kuras vismaz pēdējos septiņus gadus ir ievērojušas Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.2. punkta otrās daļas a) līdz f) apakšpunktā paredzētās prasības, un dzīvnieki nonāks galamērķa saimniecībā pirms 2015. gada 1. janvāra.]		
(¹) un/vai	[kuru klasiskās skrepi slimības risks ir atzīts par kontrolētu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.3. punktu.]		
(¹) un/vai	[kuras vismaz pēdējos trīs gadus ir ievērojušas Regulas (EK) Nr. 999/2001 VIII pielikuma A nodaļas A iedaļas 1.3. punkta a) līdz f) apakšpunktā paredzētās prasības, un dzīvnieki nonāks galamērķa saimniecībā pirms 2015. gada 1. janvāra.]		
II.10.1	Dzīvnieki tika transportēti, izmantojot tādas transportlīdzekļus un izolēšanas aprīkojumu, kas pirms tam bija iztīrīts un dezinficēts ar oficiāli apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli, un tādā veidā, lai nodrošinātu dzīvnieku veselības statusa efektīvu aizsardzību.		
II.10.2	Pamatojoties uz dzīvnieku oficiālajiem pavaddokumentiem, sūtījumu, uz kuru attiecas šis veselības sertifikāts, paredzēts izsūtīt (<i>ierakstīt datumu</i>) (²).		
II.10.3	Pārbaudes laikā tika konstatēts, ka dzīvnieki, uz kuriem attiecas šis veselības sertifikāts, bija derīgi pārvadāšanai paredzētajā braucienā saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1/2005 noteikumiem (³).		
Piezīmes			
I daļa			
— I.19. atsauces aile. Norādiet atbilstošo KN kodu vienā no šādām pozīcijām: 01.04.10. vai 01.04.20.			
— I.23. atsauces aile. Attiecībā uz konteineriem vai kastēm norāda konteīnera numuru un plombas numuru (attiecīgā gadījumā).			
— I.31. atsauces aile. <i>Identifikācijas sistēma</i> : dzīvniekiem jābūt individuālam numuram, pēc kura iespējams identificēt to izcelsmes vietu saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 21/2004.			
<i>Vecums</i> : (mēneši).			
<i>Dzimums</i> : (M = vīriešu kārtas, F = sieviešu kārtas, C = kastrāts).			
II daļa			
(¹) Lieko svītrot.			
(²) Ja sūtījums ir komplektēts savākšanas centrā un tajā ir atšķirīgos datumos iekrauti dzīvnieki, tad par nosūtīšanas datumu attiecībā uz visu sūtījumu uzskata agrāko no datumiem, kurā kāda no sūtījuma daļām tika izvesta no izcelsmes saimniecības.			
(³) Šis paziņojums neatbrīvo pārvadātājus no viņu saistībām saskaņā ar spēkā esošajiem Savienības noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz pārvadājamo dzīvnieku derīgumu pārvadāšanai.			
— Šis sertifikāts ir derīgs 10 dienas.			
— Zīmoga un paraksta krāsai jābūt atšķirīgai no tās, kura izmantota pārējās sertifikāta daļās.			

EIROPAS SAVIENĪBA**91/68 EIII Aitas/kazas vaislai**

II. Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b. Vietējais atsaucē numurs								
<p>Valsts pilnvarots veterinārārsts vai inspektors</p> <table><tr><td data-bbox="217 353 954 387">Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):</td><td data-bbox="954 353 1489 387">Kvalifikācija un amats:</td></tr><tr><td data-bbox="217 405 954 439">Vietējā veterinārā vienība (VVV):</td><td data-bbox="954 405 1489 439">VVV Nr.</td></tr><tr><td data-bbox="217 456 954 490">Datums:</td><td data-bbox="954 456 1489 490">Paraksts:</td></tr><tr><td data-bbox="217 508 954 542">Zīmogs:"</td><td></td></tr></table>			Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):	Kvalifikācija un amats:	Vietējā veterinārā vienība (VVV):	VVV Nr.	Datums:	Paraksts:	Zīmogs:"	
Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):	Kvalifikācija un amats:									
Vietējā veterinārā vienība (VVV):	VVV Nr.									
Datums:	Paraksts:									
Zīmogs:"										

LABOJUMI

Labojums Komisijas 2013. gada 12. decembra Deleģētajā regulā (ES) Nr. 1363/2013, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1169/2011 par pārtikas produktu informācijas sniegšanu patērētājiem attiecībā uz termina “inženierijas ceļā iegūts nanomateriāls” definīciju

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 343, 2013. gada 19. decembris)

Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 1363/2013 publikāciju uzskata par spēku zaudējušu.

2013/780/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. decembris), ar ko paredz atkāpi no Padomes Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punkta ii) apakšpunkta attiecībā uz tādiem *Quercus L.*, *Platanus L.* un *Acer saccharum Marsh.* zāgmateriāliem bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs (izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9166)..... 61

2013/781/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. decembris) par to, ka Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei attiecībā uz Angliju, Skotiju un Velsu piešķir atkāpi, kuru tā pieprasījusi atbilstīgi Padomes Direktīvai 91/676/EEK attiecībā uz ūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu, ko rada lauksaimnieciskas izcelsmes nitrāti (izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9167) 65

2013/782/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. decembris), ar kuru groza Lēmumu 2002/757/EK attiecībā uz prasību par fitosanitāro sertifikātu tādiem *Acer macrophyllum Pursh* un *Quercus spp. L.* zāgmateriāliem bez mizas, kuru izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, saistībā ar kaitīgo organismu *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. (izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9181)..... 69

2013/783/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. decembris), ar ko nosaka, ka tā atvieglotā muitas nodokļa pagaidu atcelšana, kurš noteikts saskaņā ar stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, attiecībā uz Peru izcelsmes banānu importu 2013. gadā nav atbilstīga 73

2013/784/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 18. decembris), ar kuru groza Padomes Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā iekļauto veselības sertifikātu I, II un III paraugu, kas izmantojami Savienības iekšējai tirdzniecībai ar nokaušanai, nobarošanai un vaislai paredzētām aitām un kazām (izziņots ar dokumenta numuru C(2013) 9208) (¹)..... 75

Labojumi

- ★ Labojums Komisijas 2013. gada 12. decembra Deleģētajā regulā (ES) Nr. 1363/2013, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1169/2011 par pārtikas produktu informācijas sniegšanu patērētājiem attiecībā uz termina “inženierijas ceļā iegūts nanomateriāls” definīciju (OV L 343, 19.12.2013.) 89



(¹) Dokuments attiecas uz EEZ

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV